

TIGER I

GERMAN TIGER I EARLY PRODUCTION

1/16 BIG TANK SERIES NO.3

DISPLAY MODEL

1/16 ビッグタンクシリーズ NO.3
ドイツ重戦車タイガーI 初期生産型
(ディスプレイタイプ)



Panzerkampfwagen VI Tiger I Ausführung E (Sd.Kfz.181) Frühe Produktion 



（タイガーⅠ戦車について）

第二次大戦中の最強戦車とも呼ばれるドイツのタイガーⅠ型重戦車。その本格的な開発は1941年5月末に開始されました。当時、戦車部隊と空軍を集中した電撃作戦によってヨーロッパ諸国を制圧したドイツは、ソ連への侵攻計画を着々と進めていました。しかし同年6月、ソ連に侵攻したドイツ軍部隊の前に、T34中戦車とKV-1重戦車という予想外の強敵が立ち上がったのです。特にアメリカ人のワルター・クリスティーが開発した軽快なクリスティー戦車を元祖とするT34は、ドイツ軍將兵にとって恐怖の的となりました。T34は重量38トン、強力な42mm口径76.2mm戦車砲と傾斜した厚い装甲を備え、路上を54kmの高速で快走、さらに大径の駆輪と幅広いキャタビラにより路外走破性にも優れ、当時ドイツ軍の主力戦車だったⅢ号戦車やⅣ号戦車を性能的に大きく上回っていたのです。T34はその後も逐次改良が重ねられ、大戦を通してタイガーⅠのライバルとなりました。

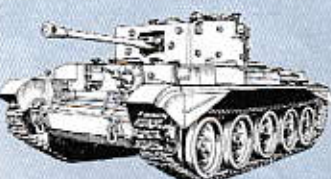
●ソ連軍T-34戦車 / Russian T34 tank



一方、タイガーⅠの設計当初は、まだ仮想するライバル戦車ではなく、将来を見据えた重戦車として開発が始まりましたが、T34の出現によって、タイガーⅠはその対抗戦車として開発が急がれることになりました。こうして1942年8月タイガーⅠの量産が開始されたのです。

このタイガーⅠは早くも1943年春には試験的にソ連戦線に投入されました。そして、その年の7月、第二次大戦最大の戦車戦とも言われる「フィタレ（城塞）作戦」、通称クルスクの戦いには攻撃の先鋒となって出陣し、T34をはじめとするソ連軍戦車と激戦を展開しました。その後もタイガーⅠは改良と量産が続けられ、西部戦線でもチャーチル・クロムウェルなど連合軍戦車に対して圧倒的な強さを示し、1944年8月までに改良型を含めて合計1,354両が生産されました。

●クロムウェル Mk.Ⅳ / Cromwell Mk.Ⅳ



タイガーⅠはドイツ国防軍の精鋭部隊であるグロース・ドイツクランツ部隊を除いて、ほとんどが独立重戦車大隊に配備されました。この独立重戦車大隊のタイガーⅠの編成は、小隊（4輛）を基本単位として3個小隊と中隊本部（2輛）で中隊を編成、3個中隊と大隊本部（3輛）で大隊（定数45輛）が編成されていました。陸軍で10個、親衛隊では3個の独立重戦車大隊が終戦までに編成されました。

これら強力なタイガーⅠ重戦車大隊からは、ドイツ軍最高位の勲章の一つ、柏葉付き騎士十字章を授与されたヒュール・ビツマン大尉やオットー・カウス中尉など多くのエース戦車兵が誕生したのです。

（タイガーⅠの性能）

戦車の戦闘能力を決定づけるのが攻撃力、防御力、そして機動力の二つの要素です。つまり、敵の戦車を拠点撃破できる強力な砲と弾薬、そして厚い鋼鉄の装甲で囲まれた強靱な車体を備え、キャタビラによって一般の車輛と同じように自由に速く走ることが求められます。見ても矛盾するようなこの二つの要素は、第一次大戦に初めて戦車が現れて以来、現在も変わることなく世界各国において新型戦車の開発競争の際の重要な要素となっているのです。これら二つの要素を、タイガーⅠにあてはめてみましょう。

■主砲は88mm KwK36戦車砲。これは有名なクルップ注製の88mm高射砲を戦車砲に改良した優秀な砲でした。また砲の威力を表す単位の一つに砲口の径と砲身の長さの比率があり、これを口径倍と言います。タイガーⅠの88mm砲は56口径で、1,500mの距離から厚さ138mmの鋼板を徹甲弾によって貫通できました。主砲左側には倍率2.5倍の双眼式TZF96周視器を装備し、迅速で正確な照準が可能、またエンジンを砲塔旋回用の動力源とし、緊急時には手動ハンドルによる旋回もできました。また主砲右側と車体前面には、MG34機銃を備えていました。

■装甲は車体正面で100mm、側面80mm、砲塔正面110mm、そして側面は80mmという重装甲でした。ちなみにこれを同時代のアメリカ戦車M1シャーマンと比べると、車体正面は2インチ（51mm）、側面が1.5インチ（38mm）でした。また日本陸軍の九七式戦車では車体正面は25mm、側面が20mmでした。

■分厚い装甲と強力な戦車砲を持つタイガーⅠを走行させるためには、大出力のエンジンが必要でした。このタイガーⅠの心臓部となったのがマイバッハ社製12気筒HL210P45エンジンです。マイバッハは第二次大戦中のほとんどのドイツ戦車のエンジンを手がけましたが、HL210P45はタイガーⅠ用としてマイバッハが技術力を

結集して開発した優秀なエンジンでした。この出力650馬力のHL210P45によりタイガーⅠは路上で最高時速38kmでの走行が可能だったのです。しかし57トンという車重のため、変速機など走行装置への負担は大きく、オーバーヒートなどの故障もしばしば発生しました。また航続距離も150km程度と短いものでしたが、これらの問題点にも関わらずタイガーⅠが稼働率を保ち続けた要には、HL210P45の優れた基本性能に加えて整備や修理にあたった搭乗員達の懸命の努力もあったのです。なおエンジンは気温-20℃まではセルスターターで始動可能とされていましたが、寒寒時などはバッテリーを保護するためにクランクを使って手動で行われました。

このように機動力は制限されましたが、優れた攻撃力と防御力によりタイガーⅠは連合軍戦車に猛威を振るいつけたのです。例えばその88mm砲は76mm砲搭載のM1シャーマンの砲塔前面を1800mの遠距離から撃破できるのに対して、シャーマンがタイガーの砲塔前面を打ち抜くには700mまで近づく必要がありました。

このようにタイガーⅠは、連合軍側に対抗する戦車がないほど強力な無敵の重戦車だったのです。

（ポーピントン戦車博物館のタイガーⅠ）

世界各地に現存するタイガーⅠ型戦車の中でも、最も保存状態が良く有名な車輛は、イギリスのポーピントン戦車博物館に展示されているタイガーⅠでしょう。このタイガーⅠは、1943年2月にベンシュル社のカッセル工場で製造された車体番号250112の初期生産型で、ドイツ陸軍のアフリカ軍団に派遣された陸軍第504重戦車大隊の第1中隊（砲塔番号131）に所属する一台でした。

陸軍第504重戦車大隊は、最初に編成された第501重戦車大隊に次いで、第1中隊だけが1943年3月から4月にかけて末期の北アフリカ戦線へ派遣されたタイガー戦車隊です。しかし、奮闘の甲斐なく5月12日、彼らは手持ちの全戦車を破壊して連合軍に降伏しました。そして、同大隊の残る第2中隊はイタリアのシチリア島で連合軍と戦い、消耗することになるのです。

このタイガーⅠ型戦車131号は、1943年4月21日、敗北間近の北アフリカのチュニジア戦線、ジュベリ・ジャファの戦いで、イギリス第1軍に所属する第48英国戦車連隊のチャーチル戦車隊によって捕獲されたものです。

その捕獲の状況は、ある記録によると次のようでした：「一言のチャーチル戦車がタイガーⅠに2発の命中弾を与えた。一発は砲塔防盾の左軸を受けて跳ねて戦車長を傷つけ、もう一発はターレットリングに軽い損害を与えた。これが乗員たちにこの戦車を放棄させる結果となった。当時、このタイガーⅠはドイツ軍の手で回収される見込みがなく、またイギリス軍がわざわざ爆破する必要もなかったのだ。」

●チャーチル Mk.Ⅳ (NA) / Churchill Mk.Ⅳ (NA)



こうして、このタイガーⅠ型131号はイギリス軍の手に落ちたのです。

捕獲されたタイガーⅠは輸送船に積載され、1943年10月8日、イギリスのグラスゴーに到着。そして勝利の記念物として一時ロンドンで展示された後に、戦車技術学校へ送られ、徹底的に分解調査されました。そして戦後の

1951年9月、ポーピントン戦車博物館に移管され、展示されることとなるのです。

しかし、この第504重戦車大隊の131号が最初に捕獲されたタイガーⅠではありませんでした。イギリス軍が最初にタイガーⅠを捕獲したのは、これより約2ヶ月前の1943年2月27日、ドイツ軍による北アフリカでの最後の攻勢、<Ochsenkopf（牡牛の頭）>作戦を發動中の出来事でした。

この時、マジェス・エル・バブの南、エル・アローサ付近でドイツ軍を迎撃した第51英国戦車連隊A中隊のあるチャーチル戦車が、6ポンド砲でタイガーⅠの砲塔側面を打ち抜いた際、敵意を失ったのか、その他の原因だったのか、乗員たちはタイガーⅠを放棄したのです。この最初のタイガーⅠの捕獲の手柄は、W.R.ヘレン少尉戦車長が、W.J.ベスト曹曹（後にイタリア戦線で戦死）のどちらかでした。しかし当時、ドイツ軍が攻勢中だったため、イギリス軍はこの捕獲したタイガーⅠ（第501重戦車大隊所属）がドイツ軍に奪い返されることを恐れ、簡単な調査を行っただけで工兵隊に爆破させたのです。

他方、多くのドイツ軍の乗員たちは回収を期待して故障したタイガーⅠを一時放棄しても、撤退の際には行動不能となったタイガーⅠがイギリス軍に捕獲されないよう、その場で自ら爆破していました。北アフリカ戦線で破壊されたタイガーⅠの写真の多くはこうした車輛だと思ってよいでしょう。

Tiger I story

Described as one of the most powerful tanks of WWII, the German Tiger I was first developed in May 1941. Like most machines of war, it was necessity that brought about its existence. In the early stages of the conflict, Germany was unleashing their Blitzkrieg (Lightning Warfare) Attack over the European continent. With the tanks of the Wehrmacht on the ground, and the aircraft of the Luftwaffe in the sky, their continental domination seemed eminent. However, in June 1941, on the brink of invading Russia, an unexpectedly powerful enemy stood before the German tank divisions—the T34 Medium Tanks and KV-1 heavy tanks of the Russian army. These superb machines proved to be more than a match for even the heaviest of Wehrmacht vehicles. The T34 in particular, based on the American Christie tank, became a machine to be feared among soldiers of the Wehrmacht. The T34 was a 38ton tank, which touted a powerful 76.2mm, L42 main gun and was protected by thick, sloped armor. Able to move at 54km/h on road, and equipped with large running wheels and wide tracks, the T34 could travel over all sorts of terrain. The superb performance of the T34 put it a notch above the main German tanks of the time, the Pz.Kpfw. III and IV. Although the initial design of the Tiger I was started before the appearance of the T34 and KV-1, its developmental course was later modified and accelerated in efforts to defeat these rival tanks. Mass production of the Tiger I began in August 1942.

In spring 1943, the Tiger I was experimentally deployed to the Russian Front. In July of that year, the largest scale tank battle of WWII unfolded, the Kursk Offensive. It was there that the Tiger I earned its stripes, displaying awesome power against its Russian counterparts. Improvements were later made to the tank, and it was deployed to the Western Front to do battle against the Allied Sherman, Churchills and Cromwells. By August 1944, a total of 1354 Tiger I's had been produced.

The Tiger I was deployed to almost all of the independent heavy tank battalions. These battalions consisted of three Tiger I companies, and headquarters of 3 tanks for a total of 45 tanks. Some of the most famous soldiers of the Wehrmacht came out of these tank battalions. Captain (Hauptman) Michael Wittmann was one of the distinguished officers to receive the coveted Knight's Cross with Oak Leaf and Swords.



イラスト：上田 信

Photograph by The Tank Museum

Performance of the Tiger I

Fighting strength of a tank can be broken down into three main elements: attack capability, defense capability, and maneuverability. Specifically, a cannon and ammunition capable of destroying other tanks and military outposts; a strong body reinforced with thick steel armor plating; and tracks which provide speedy movement over all kinds of surfaces are indispensable. Since the first appearance of tanks in WWI, right up to the development of today's state-of-the-art tanks, a perfect balance between these three elements continues to be the goal of tank manufacturers everywhere. Let's apply these three elements to the Tiger I.

The main gun of the Tiger I was an 88mm KwK36. This was the superb weapon which was the improved version of the famous Krupp AG 88mm long range cannon. The specification which denotes the power of a cannon is "caliber", which the ratio of the inside bore-diameter to the length of the cannon itself. The Tiger I's cannon was 88mm in diameter and had an impressive caliber of 56 (cannon length is 56 times as long as bore-diameter), and could shoot through 188mm thick steel armor plating at a range of 1,500m. On the left side of the cannon, a TZF96 binocular sighting device was mounted, which provided a magnification of 2.5 times. The turret rotation of the Tiger requires engine power, however, in times of emergency, the turret could be turned manually via a handle. As for auxiliary weaponry, one MG34 hull machine gun was mounted on the right side of the main cannon, and another on the front of the hull.

The armor plating of the Tiger was 100mm thick in the front, 80mm on the sides, 110mm on the front of the turret and 80mm on the turret sides. In comparison, the American M4 Sherman of the same period had frontal armor of only 2 inches (51mm) and side armor of only 1.5 inches (38mm). And the Japanese Type 97 Tank had frontal armor of only 25mm and side armor of 20mm. The heavy armor and turret of the Tiger I resulted in an incredible fighting weight of 57 tons. To move this weighty super-structure at high speeds and for extended periods of time, a powerful engine and reliable transmission was needed. The company, Maybach provided the engine for the Tiger I, called the HL210P45, a 23,000cc displacing, 650hp 12 cylinder machine. Despite the heavy powerplant, the massive Tiger I could achieve a maximum road speed of 38km/h. Furthermore, although it could be started via a self-starter in temperatures as low as -20°C, on extremely cold days, a manual crank start was performed to protect the battery.

Although the maneuverability of the Tiger I was limited, because of its incredible attack and defense capabilities, and because of the many proficient tank crews, the Tiger I provided a stalwart opposition to the tanks of the Allied Forces. For example, it could use its huge 88mm gun against the 76mm cannon of the M4 Sherman, picking off the smaller American tank at a range of 1800m, while the Sherman would have to come within 700m to penetrate the frontal armor of the Tiger I.

The Tiger I of the Bovington Tank Museum

Out of all the Tiger I tanks still in existence today, the most famous is probably the Tiger 131, on display at the Bovington Tank Museum in the UK. Built at the Henschel Company's factory in Kassel in February 1943, this Tiger I, chassis number 250112 (Turret number 131), was issued to Schwere Heeres Panzer Division 504 and shipped to Tunisia sometime between March 12th and April 16th 1943. It was attached to No. 3 Platoon in Co. 1 Company.

Succeeding Division 501, No. 1 Company of Division 504 was dispatched to the North African front during the final period of the war in that region. However, the battle at that point was a futile effort for the German Army, as all tanks in the company were destroyed by the Allied Forces on May 12th of that same year. Remaining forces in Company No. 2 were sent to combat Allied Forces in Italy, where they too were eventually disbanded.

As defeat drew near, the Tiger 131 was knocked out and captured by Churchill tanks of the 48th Royal Tank Regiment. Documented accounts of the tank's seizure describe a Churchill scoring two hits on the Tiger I. The first hit struck the gun mantlet, blowing off the left axle attachment and injuring the tank commander. After the second hit, which inflicted minor damage on the tank's turret ring, the crew was forced to abandon the Tiger I. At that point it was determined that the damaged Tiger I was no longer in the control of the German Army, and that there was no need to destroy it.

And so the Tiger 131 came to fall into the hands of the British Army. The seized German tank was shipped off to England via boat and arrived in Glasgow on October 8th, 1943. After being put on display in London as a commemoration of victory, the tank was sent to a technical armory school where it was thoroughly researched. After the war, in September 1951, Tiger 131 was relocated and placed on exhibit at the Bovington Tank Museum.

Über den Tiger I

Die Entwicklung des deutschen Tiger I, der als einer der stärksten Panzer im Zweiten Weltkrieg gilt, begann im Mai 1941. Wie beim meisten Kriegergerät ist auch seine Existenz auf eine militärische Notwendigkeit zurückzuführen. In den ersten Kriegstagen brach Deutschland seine Blitzkrieg-Angriffe auf dem Europäischen Kontinent los. Mit den Panzern der Wehrmacht am Boden und den Flugzeugen der Luftwaffe in der Luft schien die Oberlegenheit auf dem Kontinent herausragend zu sein. Im Juni 1941 jedoch, am Rande des Einmarsches in Rußland, stand den Deutschen Panzerdivisionen ein unerwartet starker Feind gegenüber - der mittlere Panzer T34 und der schwere Panzer KV-1 der Russischen Armee. Diese überragenden Geräte sollten sich als ein mehr als gleichwertiger Gegner selbst der schwersten Wehrmacht-Panzer herausstellen. Speziell der auf dem Amerikanischen Christie Panzer basierende T34 sollte sich zu einem bei allen Soldaten der Wehrmacht gefürchteten Gerät entwickeln. Der T34 war ein 38-Tonnen Panzer, der eine schlagkräftige 76,2mm 1/42-Hauptkanone mitföhre und von starker, genügender Panzerung geschützt war. Er war in der Lage, auf der Straße 54 km/h zu fahren, mit großen Laufrädern und breiten Ketten ausgestattet konnte er jedes beliebige Gelände befahren. Durch seine überragende Leistung war er eine Ecke höher angesiedelt als die deutschen Hauptkampfpanzer jener Zeit, der Pz.Kpfw. III und IV. Wenn auch die ersten Entwürfe zum Tiger I schon vor dem Erscheinen des T34 und des KV-1 entstanden waren, wurde der Lauf seiner Entwicklung später geändert und mit Nachdruck beschleunigt, um diese feindlichen Panzer zu schlagen. Die Serienproduktion des Tiger I begann im August 1942.

Im Frühjahr 1943 wurde der Tiger I versuchsweise an die Russische Front ausgeliefert. Im Juli dieses Jahres erbrachte die großartigste Panzerschlacht des Zweiten Weltkriegs, die Kursk-

Offensive. Dort konnte der Tiger I sich seine Auszeichnungen holen, indem er dem Russischen Gegenüber beeindruckende Stärke demonstrierte. Später wurden noch einige Verbesserungen an dem Panzer vorgenommen und er wurde an die Westfront ausgeliefert, wo er gegen die Shermans, Churchills und Cromwells der Alliierten kämpfen mußte.

Der Tiger I wurde an fast alle selbständigen Bataillone schwerer Panzer ausgeliefert. Diese Bataillone bestanden aus drei Tiger I Kompanien und einem Führungsstab von 3 Panzern, was zusammen 45 Panzer ergab. Einige der bekanntesten Soldaten der Wehrmacht gingen aus diesen Panzerbataillonen hervor. Hauptmann Michael Wittmann war einer der ausgezeichneten Offiziere, welcher das begehrte Eisenerne Kreuz mit Eichenlaub und Schwertern erhielt.

Leistung des Tiger I

Die Kampfstärke eines Panzers kann auf drei Hauptelemente zurückgeführt werden: Leistung beim Angriff, Stärke in der Verteidigung und Manövrierfähigkeit. Im Einzelnen gehören hierzu eine Kanone und die Munition, welche in der Lage ist, andere Panzer oder militärische Vorposten zu zerstören; eine stabile, mit dicken Stahlpanzerplatten verstärkte Karosserie und schließlich sind Ketten unverzichtbar, die auf jeder Art von Boden schnelles Fortkommen ermöglichen. Seit dem ersten Auftreten von Panzern im Ersten Weltkrieg bis zur Entwicklung der heutigen Panzer nach neuesten Stand der Technik war schon immer eine perfekte Ausgewogenheit diese drei Elemente das Ziel aller Panzerhersteller. Wollten wir diese drei Elemente nun dem Tiger I zuordnen?

Die Hauptkanone des Tiger I war eine 88mm KwK36. Sie war eine überragende Waffe und eine verbesserte Weiterentwicklung der bekannten Krupp AG 88mm Wehrschuß-Kanone. Die Maßzahl, welche die Stärke einer Kanone beschreibt, heißt "Kaliber", und ist das Verhältnis des Bohrungsdurchmessers zur Länge der Kanone selbst. Die Kanone des Tiger I hatte 88mm Durchmesser und ein beeindruckendes Kaliber von 56 (die Rohrlänge ist 56 mal größer als der Bohrungsdurchmesser) und konnte auf eine Entfernung von 1500 Metern eine 138mm starke Stahlpanzerung durchschlagen. Links neben der Kanone war ein zweilagiges TZF96 Sichtgerät mit 2,5-facher Vergrößerung montiert. Das Drehen des Turms erfordert Antriebsenergie, im Notfall konnte der Turm aber auch über einen Handgriff gedreht werden. Als Zusatzbewaffnung war rechts von der Hauptkanone ein MG34 Kalotten-Maschinengewehr eingebaut, ein weiteres an der Vorderseite des Rumpfes.

Die Stärke der Panzerung des Tiger betrug vorne 100mm, 80mm an den Seiten, 110mm an der Vorderseite des Turms und 80mm an dessen Seiten. Zum Vergleich hatte der Amerikanische M4 Sherman aus der selben Zeit lediglich eine frontale Panzerung von 2 Zoll (51mm) und eine Seitenpanzerung von nur 1,5 Zoll (38mm). Der japanische Panzer vom Typ 97 besaß sogar nur eine Frontpanzerung von 25mm sowie eine Seitenpanzerung von 20mm. Die schwere Panzerung und der Turm des Tiger I führten zu dem schier ungläublichen Kampfgewicht von 57 Tonnen. Um diesen schwebewichtigen Aufbau mit hoher Geschwindigkeit und über längere Zeit zu bewegen, war ein starker Motor und eine zuverlässige Kraftübertragung erforderlich. Die Firma Maybach sorgte für den Motor des Tiger I, einen 650PS 12-Zylindermotor mit einem Hubraum von 23 Litern unter dem Namen HL210P45. Trotz dieser mächtigen Maschine konnte der wichtige Tiger I nur eine Maximalgeschwindigkeit von 38 km/h auf der Straße erreichen. Darüber hinaus wurde, obwohl er einen Elektrostarter hatte, bei Temperaturen unter -20°C an besonders kalten Tagen zur Schonung der Batterie ein manueller Start mit der Handkurbel ausgeführt.

Obwohl die Manövrierfähigkeit des Tiger I begrenzt war, stellte er doch durch seine unheimliche Kampfkraft und Nehmenqualität, ferner durch viele kampferprobte Panzermannschaften, einen strammen Gegner für die Alliierten Streitkräfte dar. Zum Beispiel konnte er seine riesige 88mm Kanone gegen die 76mm Kanone des M4 Sherman ausspielen und den kleineren amerikanischen Panzer auf 1800m weghalben, wogegen der Sherman bis auf 700m herankommen mußte, um die Stimpfpanzerung des Tiger I durchschlagen zu können.

Der Tiger I des Bovington Panzer-Museums

Von allen Tiger I Panzern, die heute noch existieren, ist vermutlich der im Bovington Panzer-Museum (UK) ausgestellte Tiger 131 der bekannteste. Februar 1943 im Werk Kassel der Firma Henschel gebaut, wurde dieser Tiger I mit der Fahrgestellnummer 250112 (Turm Nummer 131) an die Schwere Heeres Panzer Division 504 ausgeliefert und irgendwann zwischen dem 12. März und 16. April 1943 nach Tunesien verschifft. Er wurde dem Zug Nr. 3 der 1. Kompanie zugeteilt.

Als Nachfolger der Division 501 wurde die 1. Kompanie der Division 504 in der Endphase der Kämpfe in dieser Region an die Nordafrika-Front geschickt. Für das Deutsche Heer war der Kampf an dieser Stelle ein vergebliches Bemühen, da alle Panzer der Kompanie am 12. Mai gleichen Jahres von den alliierten Streitkräften zerstört wurden. Die verbliebenen Kräfte der 2. Kompanie wurden zur Bekämpfung der Alliierten in Italien abgestellt, wo sie jedoch schließlich ebenfalls aufgegeben wurden. Als die Niederlage naherrückte, wurde der Tiger 131 von den Churchill Panzern des 48. Royal Tank Regiment abgeschossen und in Besitz genommen. Dokumentierte Berichte handeln von einem Churchill, der zwei Treffer auf dem Tiger I landen konnte. Der erste Treffer schlug in die Kanonen-Ummantelung ein, wobei die Befestigung der linken Achse wegriss und der Panzerkommandant verletzt wurde. Nach dem zweiten Treffer, der eine leichte Beschädigung am Turmdrehkreis bewirkte, war die Mannschaft gezwungen, den Tiger I aufzugeben. Zu dem Zeitpunkt stand fest, dass der beschädigte Tiger I nicht mehr unter dem Kommando des Deutschen Heeres stand, und es bestand keine Notwendigkeit mehr, ihn zu zerstören.

Auf diese Weise fiel der Tiger 131 in die Hände der Britischen Armee. Der gekaperte Deutsche Panzer wurde mit dem Schiff nach England und kam am 8. Oktober 1943 in Glasgow an. Nachdem er zunächst in London als Sieges-Denkmal ausgestellt war, wurde er zu einer Rüstungs-Lehrwerkstatt geschickt, wo er sorgfältig restauriert wurde. Nach dem Krieg erhielt der Tiger I im September 1951 seinen neuen Platz als Ausstellungsstück im Bovington Panzer-Museum.

Au Sujet du Tiger I

Le développement du Tiger I, l'un des chars de combat les plus puissants de la 2^{ème} G.M., a débuté en mai 1941. Comme pour la majorité des machines de combat, c'est pour faire face à une situation d'urgence qu'il fut mis au point. Au tout début du conflit, l'Allemagne avait déclenché la "Blitzkrieg" (Guerreéclair) contre

ses voisins européens. Grâce aux chars de la Wehrmacht et aux avions de la Luftwaffe bien supérieurs à ceux que leur opposaient ses adversaires, l'Allemagne prit rapidement le contrôle de l'ouest de l'Europe continentale. Cependant en juin 1941, durant l'invasion de la Russie, les divisions blindées allemandes trouvèrent face à elles les chars moyens T-34 et lourds KV-1 soviétiques. Ces engins remarquables étaient supérieurs aux tanks allemands même les plus lourds, en particulier le T34, développé sur la base du char américain Christie, très redouté par les soldats de la Wehrmacht. Le T34 était un char de 38 tonnes doté d'un puissant canon L42 de 76,2 mm et protégé par un blindage épais incliné. Capable d'atteindre 54 km/h sur route et équipé de roues de grand diamètre et de larges chenilles, le T34 pouvait évoluer sur toutes sortes de terrains. Avec ses performances exceptionnelles le T34 surpassait les principaux chars allemands du moment, les Pz.Kpfw. III et IV. Bien que la conception initiale du Tiger I remonte avant la rencontre avec les T34 et KV-1, son développement fut largement influencé et accéléré pour contrer ces redoutables adversaires. La production en série du Tiger I fut lancée en août 1942.

Au printemps 1943, les premiers Tiger furent déployés à titre expérimental sur le front russe. En juillet suivant se déroula la plus grande bataille de chars de la 2^{ème} G.M., l'offensive de Kursk. C'est à cette occasion que le Tiger I acquit sa terrible réputation face aux tanks russes. Le Tiger I fut ensuite anéanti puis déposé sur le front ouest pour combattre les Sherman, Churchill et Cromwell des alliés. Fin août 1944, un total de 1.534 Tiger I avait été produit.

Le Tiger I fut déployé dans pratiquement tous les bataillons indépendants de chars lourds. Ces bataillons étaient constitués de trois compagnies et d'un état-major de 3 chars soit 45 chars en tout. Certains des plus célèbres combattants de la Wehrmacht faisaient partie de ces bataillons. C'est le cas du Hauptmann (Capitaine) Michael Wittmann, l'un des seuls à recevoir la croix de Chevalier avec Feuilles de Chêne et Glorieux.

Les Performances du Tiger I

L'efficacité d'un char de combat peut être définie en trois points : capacité d'attaque, capacité de défense et manœuvrabilité. En pratique, cela se traduit par un canon capable de détruire les blindés et les fortifications ennemies, une caisse et une tourelle robustes et renforcées par des blindages épais et un train de roulement autorisant des déplacements rapides sur tous types de terrains. Depuis les balbutiements de l'arme blindée durant la 1^{ère} G.M. jusqu'aux tanks actuels hi-tech, les constructeurs de chars de combat ont toujours recherché l'équilibre parfait entre ces trois éléments. Voyons ce qu'il en était pour le Tiger I.

Le canon du Tiger I était le KwK36 de 88 mm. Cette arme très efficace était une version améliorée du célèbre canon à longue portée de 88 mm produit par Krupp AG. La valeur chiffrée représentative de la puissance d'un canon est le "calibre", c'est à dire le rapport entre la longueur et le diamètre intérieur du tube. Le canon du Tiger I avait un diamètre de 88mm et un impressionnant calibre de 56 (la longueur est de 56 fois le diamètre intérieur). Il pouvait transpercer 138 mm de blindage d'acier à 1.500 mètres. A gauche du canon se trouvait un viseur binoculaire TZF96 d'un grossissement de 2,5 fois. La rotation de la tourelle s'effectuait grâce au moteur, cependant en cas d'urgence, il était possible de la faire tourner au moyen d'une manivelle. L'armement auxiliaire consistait en une mitrailleuse MG34 coaxiale montée à droite du canon et d'une autre à l'avant de la caisse.

Le blindage du Tiger I était épais de 100 mm à l'avant, 80 mm sur les côtés, 110 mm à l'avant de la tourelle et 80 mm sur les côtés de la tourelle. En comparaison, le blindage frontal du M4 Sherman américain de l'époque n'était épais que de 51 mm et le blindage latéral de 38 mm. Et le char japonais Type 97 ne disposait que d'un blindage frontal de 25 mm et latéral de 20 mm. Du fait de son blindage de caisse et de tourelle très épais, le Tiger I pesait 57 tonnes en ordre de combat. Pour déplacer ce monstre très lourd à des vitesses élevées sur de grandes distances, il fallait un moteur puissant et une transmission fiable. C'est la firme Maybach qui produisit le moteur du Tiger I, un HL210P45 12 cylindres de 23 litres développant 650 chevaux. Malgré cette puissance énorme, la vitesse sur route maximum du Tiger I était de 38 km/h. Bien qu'il puisse être mis en route au moyen du démarreur électrique jusqu'à des températures de -20°C, il était préférable les jours très froids d'utiliser le lanceur à inertie (manivelle) pour préserver la batterie. Le Tiger I n'était pas un engin bien manœuvré mais bien armé, bien protégé et servi par des équipages expérimentés et valeureux, il était un adversaire redoutable pour les tanks alliés. Un M4 Sherman doté d'un canon de 76 mm devait se rapprocher à moins de 700 mètres pour pouvoir percer le blindage frontal du Tiger I alors que ce dernier pouvait détruire le char américain à 1.800 mètres de distance.

Le Tiger au Musée des Blindés de Bovington

De tous les Tiger I encore existants aujourd'hui, le plus célèbre est sans aucun doute le Tiger 131 exposé au Musée des Blindés de Bovington au Royaume-Uni. Construit à l'usine Henschel de Kassel en février 1943, cet engin portait le numéro de châssis 250112 (numéro de tourelle 131) fut livré à la 504^{ème} Schwere Heeres Panzer Division et expédié en Tunisie quelque part entre le 12 mars et le 16 avril 1943. Il appartenait au 3^{ème} Peloton de la 1^{ère} Compagnie.

Succédant à la 501^{ème} Division, la 1^{ère} Compagnie de la 504^{ème} Division arriva sur le front nord-africain juste avant la cessation des hostilités dans cette région. A cette époque, la défaite était inévitable pour les forces allemandes et tous les chars de la Compagnie furent rapidement mis hors de combat par les britanniques. Les rescapés de la 2^{ème} Compagnie furent envoyés en Italie combattre les forces alliées où ils disparurent par la suite.

Le Tiger 131 avait été endommagé et capturé par le 48th Royal Tank Regiment équipé de chars Churchill. Les rapports précis de l'époque mentionnent qu'un Churchill emporta deux coups au but sur le Tiger I. Le premier toucha le bouchier du canon, arrachant le pivot de l'axe gauche et blessant le chef de bord. Après le second impact qui endommagea légèrement l'embase de tourelle, l'équipage fut forcé d'abandonner son engin. L'ayant remarqué, les britanniques jugèrent qu'il n'était pas nécessaire de détruire le Tiger I.

C'est ainsi que l'armée britannique eut en possession du Tiger 131. Le char capturé fut expédié par bateau vers le Royaume-Uni. Il arriva à Glasgow le 8 octobre 1943. Après avoir été exposé à Londres pour commémorer la victoire, le Tiger fut envoyé dans une école technique de l'arme blindée où il fut intensivement étudié. En septembre 1951, le Tiger 131 fut transféré au Musée des Blindés de Bovington.

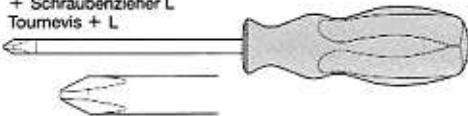
組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《別にご用意いただくもの》

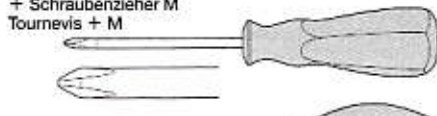
- このセットをお買い求めのお客様は単2電池2本をお求めください。
- プラスチック用接着剤、合成ゴム系接着剤、糊

《使用する工具》 **TOOLS RECOMMENDED /**
BENOTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

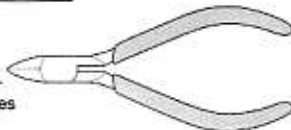
- +ドライバー L
 + Screwdriver L
 + Schraubenzieher L
 Tournevis + L



- +ドライバー M
 + Screwdriver M
 + Schraubenzieher M
 Tournevis + M



- ニッパー
 Side cutters
 Seitenschneider
 Pincers coupantes



接着剤と下記の工具や塗料と塗装用具などをご用意ください。

《ITEMS REQUIRED》

- Prepare two R14/C/UM2 batteries.
- Cement for plastic, synthetic rubber cement, instant cement, tools and paints are required.

《ERFORDERLICHE TEILE》

- Zwei RC14/C/UM2 Batterien bereithalten.
- Kleber für Plastik, synthetischen Gummi,

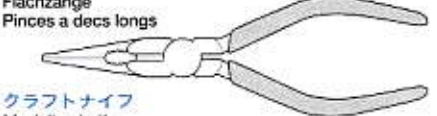
ピンバイス (ドリル刃1.5mm、2.5mm)
 Pin vise (1.5 and 2.5mm drill bit)
 Schraubstock (1.5 und 2.5mm Spiralbohrer)
 Outil à percer (foret de 1.5 et 2.5mm de diamètre)



ピンセット
 Tweezers
 Pinzette
 Präziles



ラジオペンチ
 Long nose pliers
 Flachzange
 Pincers a decs longs



クラフトナイフ
 Modeling knife
 Modellbaumesser
 Couteau de modeliste

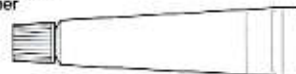


Sekundenkleber, Werkzeuge und Farben sind erforderlich.

《ACCESSOIRES REQUIS》

- Préparer deux piles R14/C/UM2.
- Colle pour matière plastique, colle pour caoutchouc synthétique, colle seconde, outils et peintures sont requis.

合成ゴム系接着剤
 Synthetic rubber cement
 SynthetischenKleber
 Colle Cyanolite



プラスチックモデル用接着剤
 Plastic cement
 Plastikkleber
 Colle plastique



- ★その他に紙ヤスリやボロ布などもご用意ください。
- ★File and soft cloth will also assist in construction.
- ★Eine Feile und ein weiches Tuch sind beim Zusammenbau hilfreich.
- ★Une lime et un chiffon doux seront également utiles.

《使用する塗料》

TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のプラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか、各種塗装用品が発売されています。

《スプレー式タミヤカラー》 **TAMIYA SPRAY PAINT**

- TS-2 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé
- TS-3 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé
- TS-4 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

《下塗り剤》 **SURFACE PRIMER / OBERFLÄCHENGRUNDIERUNG / APPRET**

- スーパーサーフェイサー / Surface primer / Oberflächengrundierung / Appret

《筆塗り用タミヤカラー》 **TAMIYA BRUSH PAINT**

- X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

- X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir
- XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
- XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat
- XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate
- XF-53 ●ニュートラルグレイ / Neutral grey / Mittelgrau / Gris neutre
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
- XF-60 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé
- XF-61 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé
- XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer
- XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
- XF-65 ●フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne



- 組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



- 小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

⚠ **CAUTION**

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

⚠ **VORSICHT!**

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

⚠ **PRECAUTION**

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



- 小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方にお手伝いをお願いしてください。



- 工具で固い物を切らないでください。刃がおれるなどの危険があります。



- 塗装をする時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気にご注意ください。




- 組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはしないでください。

- 最初に自分の作りたい車両を選び、各装備品、車体色の違いを確認してから組み立てに入ります。説明書中は東部戦線の車両をメインにしているのに注意しましょう。
- Select the type of tank before assembly and note differences between each tank. Instruction manual is mainly designed for late production model tank.
- Vor dem Zusammenbau einen Panzertyp auswählen und die Unterschiede der jeweiligen Panzer beachten. Die Bauanleitung bezieht sich überwiegend auf das Modell des Panzers späterer Produktion.
- Choisir le type de tank avant assemblage et noter les différences entre chaque type. Le sujet principal de la notice de montage est un char de fin de production.

PAINTING

《タイガー I 型 (初期生産型) の塗装》

1942年末から1943年中頃にかけて生産されたタイガー I 初期型は当初、ヨーロッパではジャーマングレイで、北アフリカではダークイエローで塗装されていました。この北アフリカで使われたダークイエローには様々な色調が見られます。中でもチュニジアに投入されたタイガー I には、その岩山と灌木の茂る地形風土に合わせて暗い色調で塗装された車両が見受けられ、茶色がかったダークイエローによる単色塗装が施されていたとする説もあります。またヨーロッパでは1943年2月からダークイエローが基本色とされ、各部隊がその上からレッドブラウンやダークグリーンで迷彩を施していました。

※金属部品は下地としてサーフェイサーを吹き付けてから塗装します。また  のマークは塗装指示マークです。細部の塗装は図中に指示しました。

PAINTING THE TIGER I EARLY PRODUCTION

From 1935 to early in 1943, German weapons and vehicles were painted German Grey (or Dark Yellow when used in Africa). From 1943 onwards, they came from the factory painted in Dark Yellow only. A camouflage or red brown and dark green was applied by some units after receiving them; however, there was no fixed rule as to a specific camouflage pattern. Detail painting is called out during construction and should be done at that time. Be sure to prime metal parts before painting.

BEMALUNG DES TIGER I FRÜHE PRODUKTION

Von 1935 bis ins Frühjahr 1943 wurden deutsche Waffen und Fahrzeuge in Deutsches Grau (oder dunkelgelb beim Einsatz in Afrika) lackiert. Ab 1943 wurden sie ab Fabrik nur noch dunkelgelb lackiert. Einige Einheiten lackierten sie nach Erhalt um in den Tarnfarben rotbraun und dunkelgrün; es gab jedoch keine festen Vorschriften bezüglich spezifisches Tarnschema. Die Detailbemalung wird während des Zusammenbaus beschrieben und sollte dort vorge-nommen werden.

DECORATION DU TIGER I DEBUT DE PRODUCTION

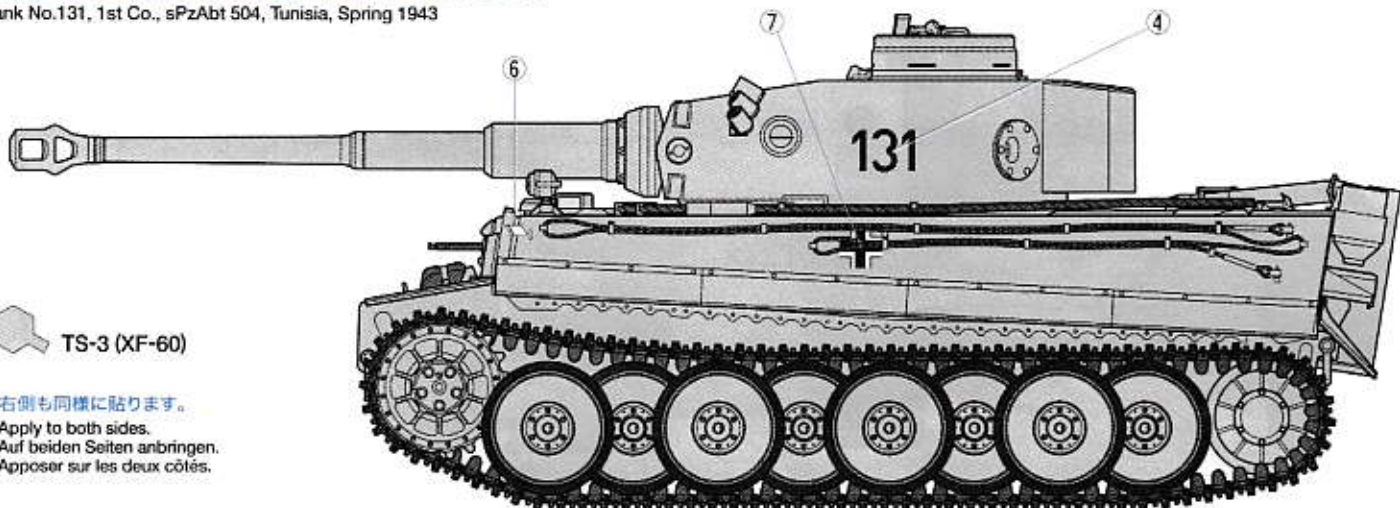
De 1935 à 1943, les véhicules et systèmes d'armes allemands étaient peints en gris foncé uniforme (ou jaune foncé en Afrique). A partir de 1943, ils sortaient d'usine peints en jaune foncé uniforme. Un camouflage de brun rougeâtre et vert foncé fut appliqué en unité. Il n'y avait pas de règle stricte quant au schéma de camouflage. La peinture des détails est à réaliser lors du montage de votre modèle.


《タイガー I 初期型諸元》

全長：8.45m、全幅：3.7m、全高：3.0m
重量：57t
装甲厚：100mm (車体前面) 80mm (車体側面)
武装：56口径88mm KwK36戦車砲×1、
7.92mmMG34機関銃×2
エンジン：マイバッハHL210P45 650馬力12気筒、
排気量約23,000cc
最大時速：38km/h
航続距離：約150km
乗員：5名

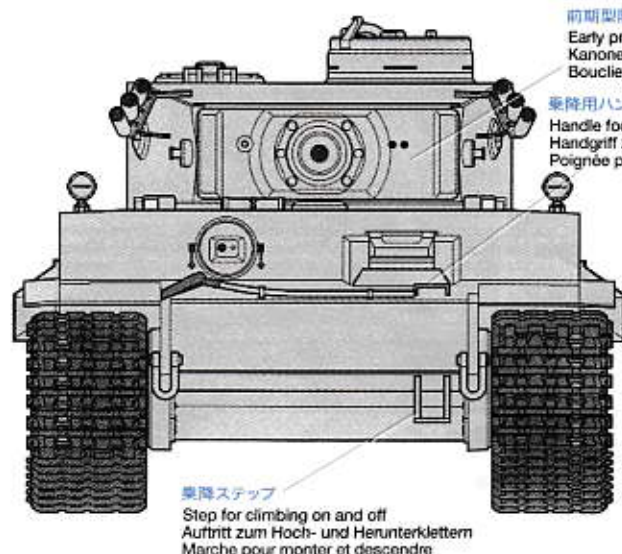
第504重戦車大隊 第1中隊所属 131号車 1943年春 チュニジア

Tank No.131, 1st Co., sPzAbt 504, Tunisia, Spring 1943



 TS-3 (XF-60)

- ★右側も同様に貼ります。
- ★Apply to both sides.
- ★Auf beiden Seiten anbringen.
- ★Apposer sur les deux côtés.



前期型防盾

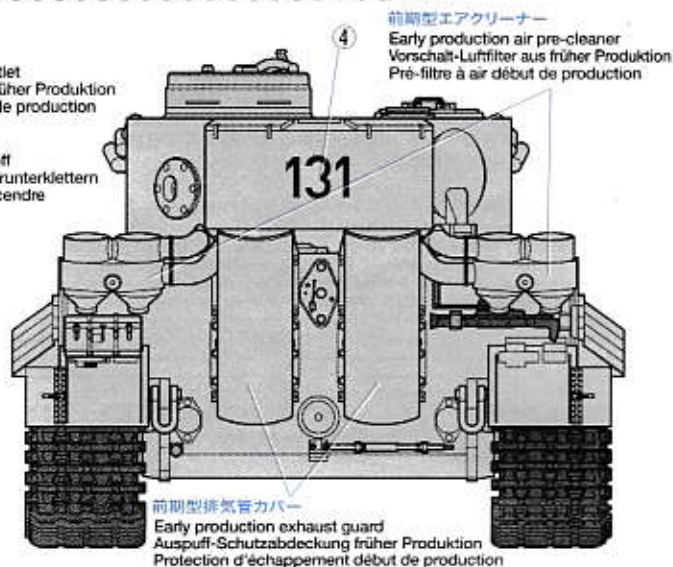
Early production gun mantlet
Kanonen-Ummantelung früher Produktion
Bouclier de canon début de production

乗降用ハンドル

Handle for climbing on and off
Handgriff zum Hoch- und Herunterklettern
Poignée pour monter et descendre

乗降ステップ

Step for climbing on and off
Auftritt zum Hoch- und Herunterklettern
Marche pour monter et descendre



前期型エアクリナー

Early production air pre-cleaner
Vorschalt-Luftfilter aus früher Produktion
Pré-filtre à air début de production

前期型排気管カバー

Early production exhaust guard
Auspuff-Schutzabdeckung früher Produktion
Protection d'échappement début de production

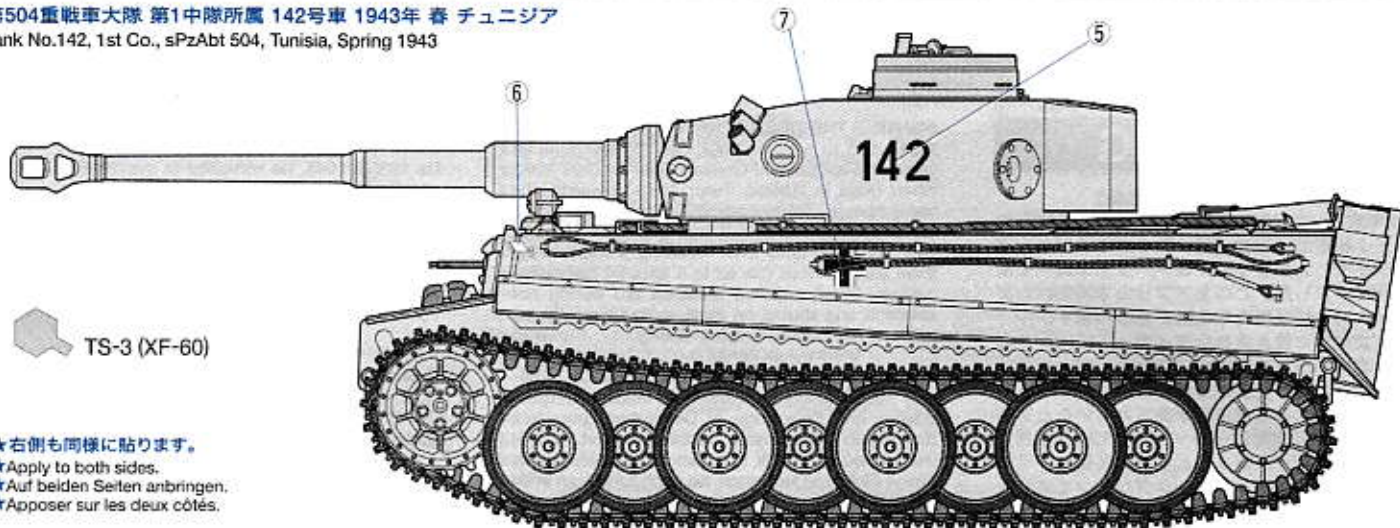
■この第504重戦車大隊所属131号車は1943年4月21日、チュニジア戦線においてほぼ無傷の状態でイギリス軍に捕獲され、現在ボービントン戦車博物館に展示されている車両です。タイガー I 初期生産型は生産の途中から、装甲が強化された防盾の照準線部や上端と下端に補強用のリブが付けられた排気管カバー、そしてエアクリナーの形状など各部に改良が加えられましたが、この131号車はこれらの改良が加えられる前のタイプです。また車体前面に追加装着されている乗降用のステップと手すり、この131号車固有の装備と見られます。

■ Tank No. 131 belonged to the 504th Heavy Panzer Battalion and was captured in Tunisia in nearly perfect condition by the British Army on April 21, 1943. It is currently on display at the Tank Museum Bovington.

Various improvements were made to early production Tiger I's midway through the production including the addition of armored, anti-debris sighting devices, reinforcement ribs on the upper and lower extremes of the exhaust shrouds, and modified air cleaners. Tank No. 131 was produced prior to the adoption of these improvements. The step and handle on the front face of the tank appear to be particular to Tank No. 131.

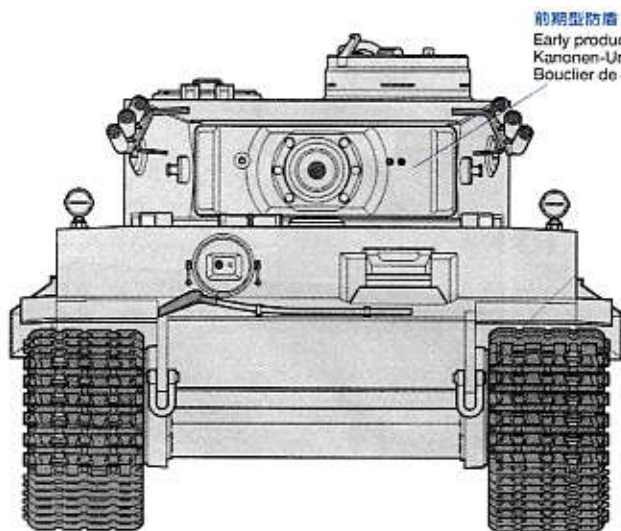
《装備品一覧 / Equipment list / Liste der Ausrüstungsgegenstände / Liste d'équipements》

乗降ステップ	乗降用ハンドル	前期型防盾	後期型防盾	前期型エアクリナー	後期型エアクリナー	前期型排気管カバー	後期型排気管カバー
Step for climbing on and off Auftritt zum Hoch- und Herunterklettern Marche pour monter et descendre	Handle for climbing on and off Handgriff zum Hoch- und Herunterklettern Poignée pour monter et descendre	Early production gun mantlet Kanonen-Ummantelung früher Produktion Bouclier de canon début de production	Late production gun mantlet Kanonen-Ummantelung später Produktion Bouclier de canon fin de production	Early production air pre-cleaner Vorschalt-Luftfilter aus früher Produktion Pré-filtre à air début de production	Late production air pre-cleaner Vorschalt-Luftfilter aus späterer Produktion Pré-filtre à air fin de production	Early production exhaust guard Auspuff-Schutzabdeckung früher Produktion Protection d'échappement début de production	Late production exhaust guard Auspuff-Schutzabdeckung später Produktion Protection d'échappement fin de production
○	○	○	—	○	—	○	—

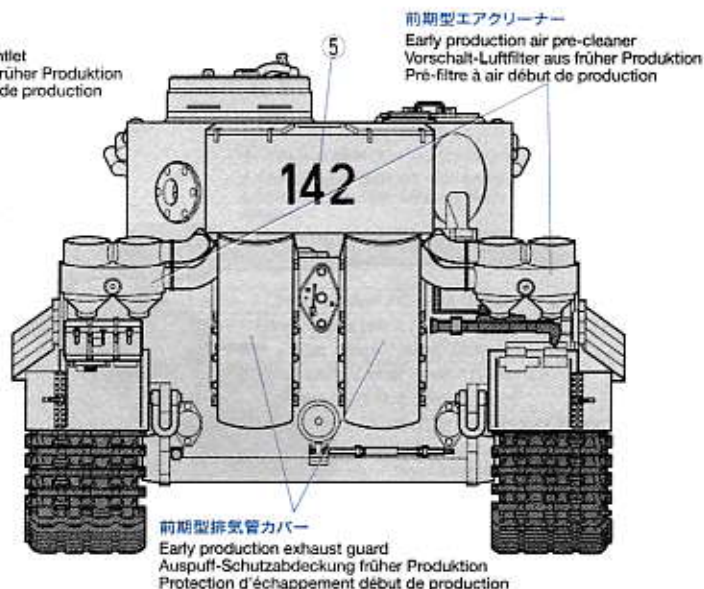


TS-3 (XF-60)

- ★右側も同様に貼ります。
- ★Apply to both sides.
- ★Auf beiden Seiten anbringen.
- ★Apposer sur les deux côtés.



前期型防盾
 Early production gun mantlet
 Kanonen-Ummantelung früher Produktion
 Bouclier de canon début de production



前期型エアクリナー
 Early production air pre-cleaner
 Vorschalt-Luftfilter aus früher Produktion
 Pré-filtre à air début de production

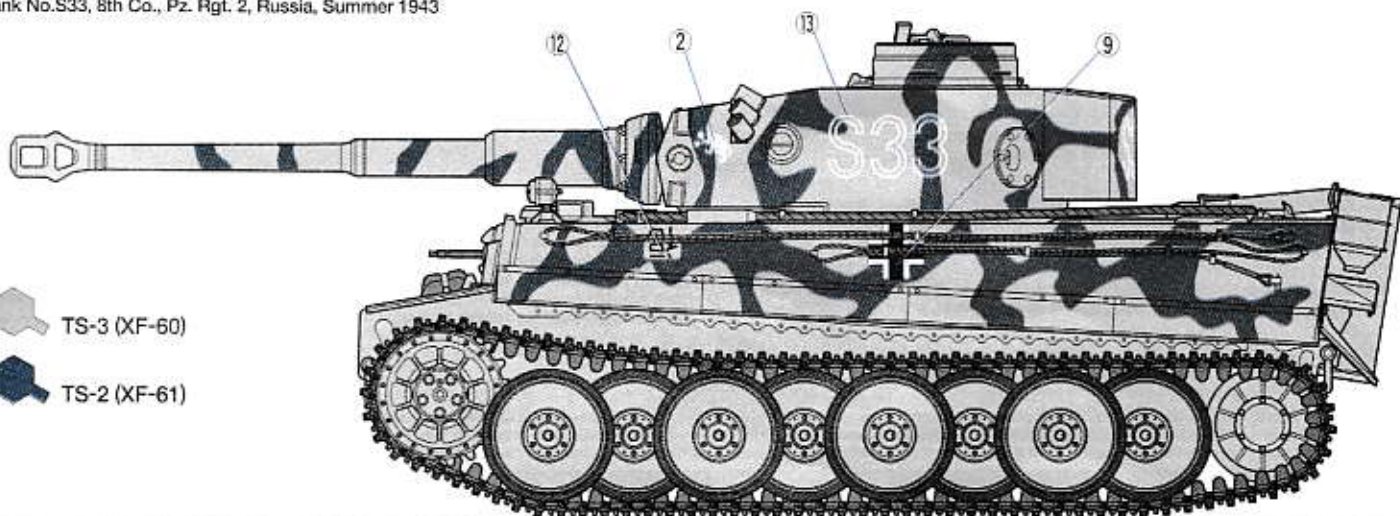
前期型排気管カバー
 Early production exhaust guard
 Auspuff-Schutzabdeckung früher Produktion
 Protection d'échappement début de production

■この車輛も131号車同様、タイガー I 初期生産型の中でも前期に生産されたタイプです。第504重戦車大隊は、第501重戦車大隊に続いてチュニジアに送られたタイガー装備部隊で、合計20輛のタイガー I 型戦車とその不足を補うためⅢ号戦車25輛によって編成されました。2個中隊のうちチュニジアには第1中隊のみが1943年3月から4月にかけて上陸、5月12日に降伏するまで150輛以上の戦車を撃破するなど連合軍に脅威を与えました。なお第2中隊はシチリア島に派遣され、1943年7月に上陸した連合軍を迎撃、その後第504重戦車大隊は再編成され、終戦直前までイタリア戦線で戦い続けました。

■This tank, like No.131, was produced in the first batch of the early production Tiger I's. The 504th Heavy Panzer Battalion was a Tiger I equipped battalion sent to Tunisia following the 501st Heavy Panzer Battalion. It consisted of 20 Tiger I and 25 Pz.Kpfw. III tanks. Of the two companies in this battalion, one landed in Tunisia between March and April of 1943 and destroyed over 150 tanks of the Allies, before surrendering on May 12th. The second company was deployed to Sicily, facing off against the attacking Allies in July of 1943. Later, the 504th Heavy Panzer Battalion was reformed and continued to fight in Italy until just before the close of the war.

【装備品一覧 / Equipment list / Liste der Ausrüstungsgegenstände / Liste d'équipements】

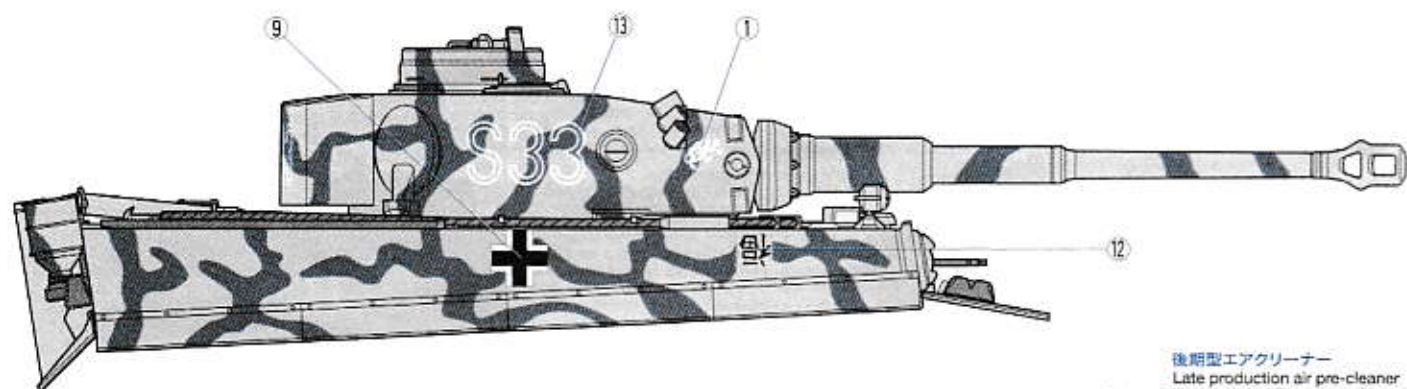
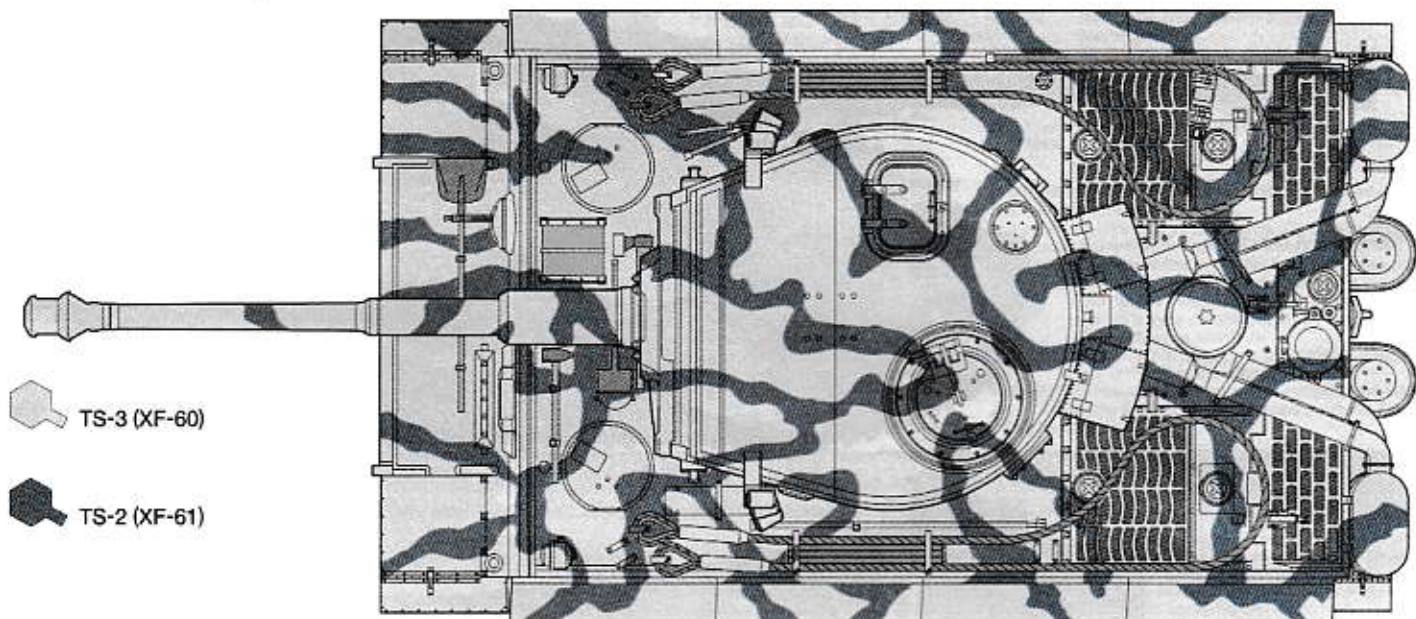
乗降ステップ Step for climbing on and off Auftritt zum Hoch- und Herunterklettern Marche pour monter et descendre	乗降用ハンドル Handle for climbing on and off Handgriff zum Hoch- und Herunterklettern Poignée pour monter et descendre	前期型防盾 Early production gun mantlet Kanonen-Ummantelung früher Produktion Bouclier de canon début de production	後期型防盾 Late production gun mantlet Kanonen-Ummantelung später Produktion Bouclier de canon fin de production	前期型エアクリナー Early production air pre-cleaner Vorschalt-Luftfilter aus früher Produktion Pré-filtre à air début de production	後期型エアクリナー Late production air pre-cleaner Vorschalt-Luftfilter aus später Produktion Pré-filtre à air fin de production	前期型排気管カバー Early production exhaust guard Auspuff-Schutzabdeckung früher Produktion Protection d'échappement début de production	後期型排気管カバー Late production exhaust guard Auspuff-Schutzabdeckung später Produktion Protection d'échappement fin de production
—	—	○	—	○	—	○	—



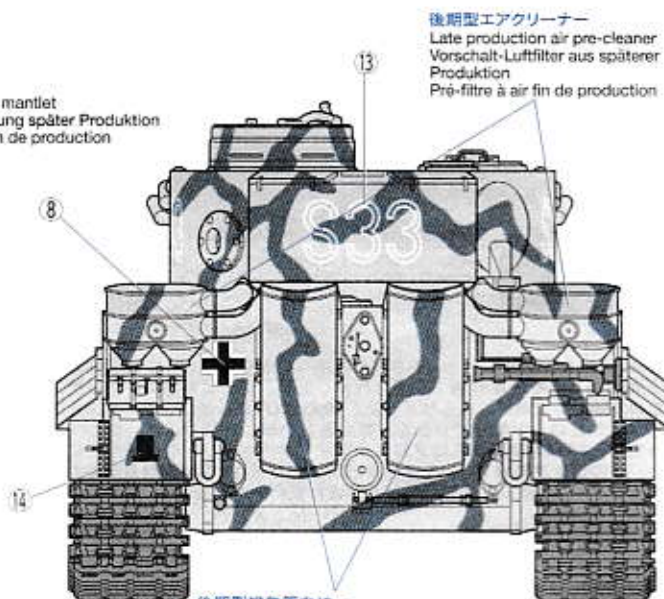
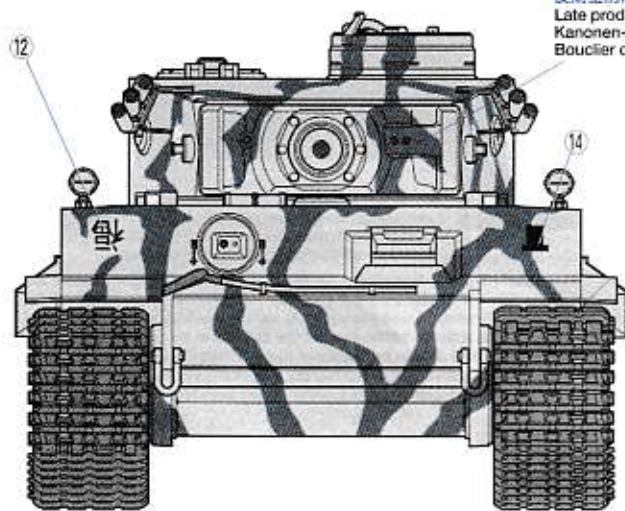
TS-3 (XF-60)

TS-2 (XF-61)

武装親衛隊 第2戦車連隊 “ダスライヒ” 第8中隊所属 S33号車 1943年 夏 ロシア
 Tank No.S33, 8th Co., Pz. Rgt. 2, Russia, Summer 1943



後期型防盾
 Late production gun mantlet
 Kanonen-Ummantelung später Produktion
 Bouclier de canon fin de production



後期型エアクリナー
 Late production air pre-cleaner
 Vorschalt-Luftfilter aus späterer
 Produktion
 Pré-filtre à air fin de production

後期型排気管カバー
 Late production exhaust guard
 Auspuff-Schutzabdeckung später Produktion
 Protection d'échappement fin de production

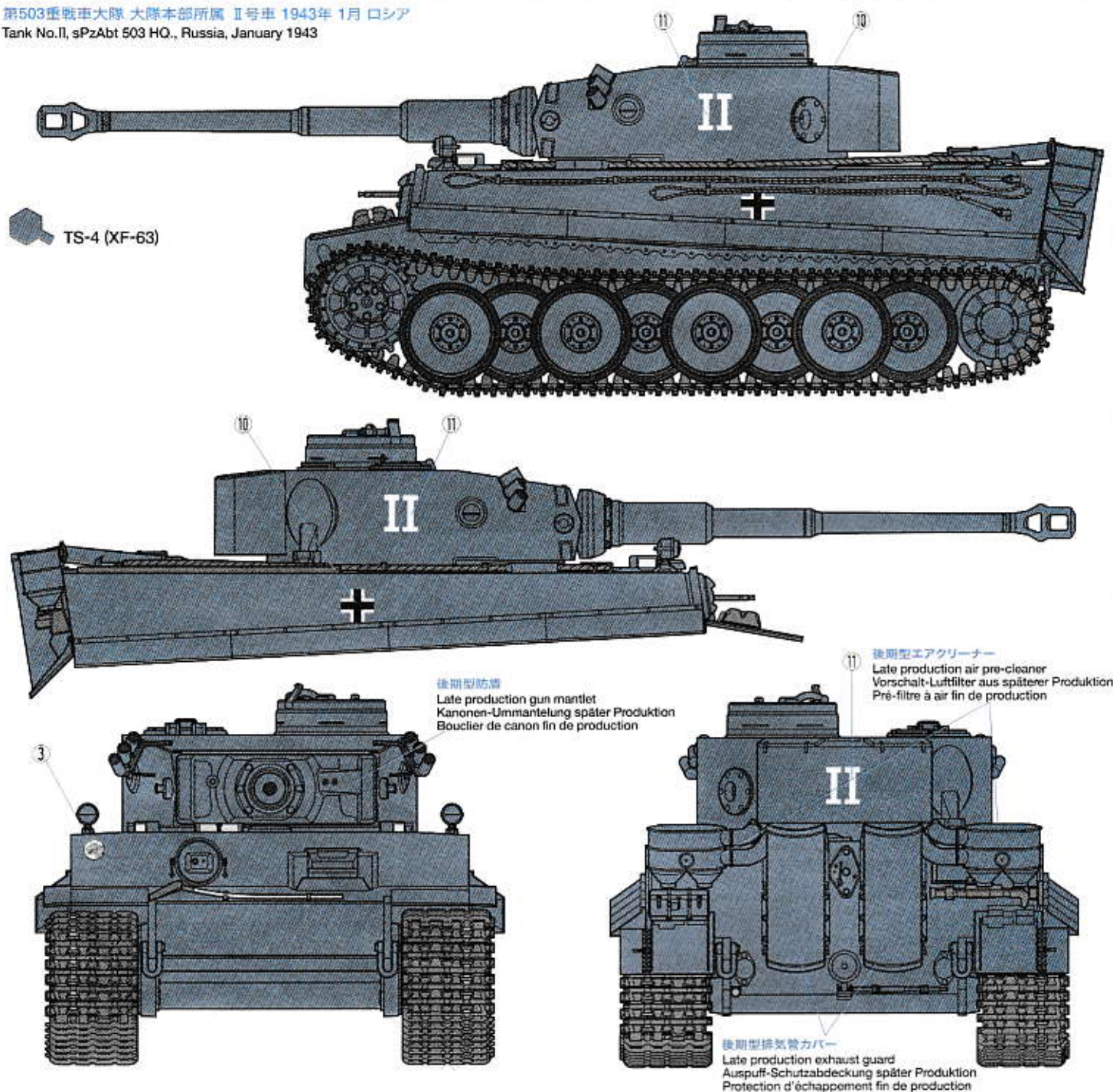
■この車輛は、武装親衛隊第2戦車連隊の中でタイガー I を装備する第8中隊の所属車であり、車長はゾーレツ曹長。幸運のシンボルとして車体側面に逆さまに描き込まれた漢字の「福」は、この車輛固有のマークです。第8中隊は1942年末に編成が開始され、1943年2月までにタイガー I 型10輛とII号戦車12輛を受領してロシア南部のハリコフ防衛戦に出動、同年7月のクルスクの戦いなどを経て1944年春まで東部戦線で戦い続けました。第8中隊の各車輛は当初、砲塔番号として8から始まる3桁の数字を使用していましたが、1943年春からは重戦車を意味するSに続く2桁の数字に変更されています。

■ This tank belonged to the 8th Company of the 2nd Panzer Regiment. As a symbol of good luck, the Chinese character for luck was written upside down on the side of the hull, a particular characteristic of this tank. The formation of the 8th Company was in late 1942, and until February 1943, its ten Tiger I tanks and twelve Pz.Kpfw. II tanks were sent to defend Khar'kov in southern Russia. In July, it was sent to the Battle of Kursk, and fought on the Eastern Front until spring 1944. Every vehicle of the 8th Company had a three-digit cannon number beginning with 8. However, from the spring of 1943, they were changed to show an "s", which meant heavy tank, followed by two digits.

《装備品一覧 / Equipment list / Liste der Ausrüstungsgegenstände / Liste d'équipements》

乗降ステップ Step for climbing on and off Aufst. zum Hoch- und Herunterklettern Marche pour monter et descendre	乗降用ハンドル Handle for climbing on and off Handgriff zum Hoch- und Herunterklettern Poignée pour monter et descendre	前期型防盾 Early production gun mantlet Kanonen-Ummantelung früher Produktion Bouclier de canon début de production	後期型防盾 Late production gun mantlet Kanonen-Ummantelung später Produktion Bouclier de canon fin de production	前期型エアクリナー Early production air pre-cleaner Vorschalt-Luftfilter aus früherer Produktion Pré-filtre à air début de production	後期型エアクリナー Late production air pre-cleaner Vorschalt-Luftfilter aus späterer Produktion Pré-filtre à air fin de production	前期型排気管カバー Early production exhaust guard Auspuff-Schutzabdeckung früher Produktion Protection d'échappement début de production	後期型排気管カバー Late production exhaust guard Auspuff-Schutzabdeckung später Produktion Protection d'échappement fin de production
—	—	—	○	—	○	—	○

TS-4 (XF-63)



後期型防盾
 Late production gun mantlet
 Kanonen-Ummantlung später Produktion
 Bouclier de canon fin de production

後期型エアクリナー
 Late production air pre-cleaner
 Vorschalt-Luftfilter aus späterer Produktion
 Pré-filtre à air fin de production

後期型排気管カバー
 Late production exhaust guard
 Auspuff-Schutzabdeckung später Produktion
 Protection d'échappement fin de production

■第503重戦車大隊は、当初北アフリカ戦線への増援部隊として1942年末にタイガーI型20輛とII号戦車31輛で編成されましたが、ソビエト軍の冬期攻勢に対抗するため急速ロシア戦線に送られました。1943年1月からプロレタールスカヤロストフ周辺などロシア南部でソビエト軍と激しい戦いを繰り広げ、クルスクの戦いにも出撃、1944年後半からはノルマンディーやハンガリー防衛戦などに出勤しました。このロシア戦線で戦った大隊本部所属II号車は、1943年1月当時の標準塗装であるジャーマングレイの単色塗装が施されています。

■The 503rd Heavy Panzer Battalion was first formed as a supplementary battalion for North African in late 1942, with 20 Tiger I and 31 Pz.Kpfw. II tanks. However, to resist the winter attack of the Soviets, it was immediately sent to the Russian Front. From January of 1943, it contributed to a fierce battle against the Soviets in southern Russia, around Proletarskaya and Rostov, and also in the Battle of Kursk. From the latter half of 1944, they were also entered in the defensive war in Normandy and Hungary. Tank No.2 tank, which belonged to the Battalion Headquarters was painted in the standard German Grey for the time.

《装備品一覧 / Equipment list / Liste der Ausrüstungsgegenstände / Liste d'équipements》

車降ステップ Step for climbing on and off Auftritt zum Hoch- und Herunterklettern Marche pour monter et descendre	車降用ハンドル Handle for climbing on and off Handgriff zum Hoch- und Herunterklettern Poignées pour monter et descendre	前期型防盾 Early production gun mantlet Kanonen-Ummantlung früher Produktion Bouclier de canon début de production	後期型防盾 Late production gun mantlet Kanonen-Ummantlung später Produktion Bouclier de canon fin de production	前期型エアクリナー Early production air pre-cleaner Vorschalt-Luftfilter aus früherer Produktion Pré-filtre à air début de production	後期型エアクリナー Late production air pre-cleaner Vorschalt-Luftfilter aus späterer Produktion Pré-filtre à air fin de production	前期型排気管カバー Early production exhaust guard Auspuff-Schutzabdeckung früher Produktion Protection d'échappement début de production	後期型排気管カバー Late production exhaust guard Auspuff-Schutzabdeckung später Produktion Protection d'échappement fin de production
—	—	○	○	—	○	—	○

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりかたいマークをハサミで切りぬぎます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
 2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
 3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
 4. Move decal into position by wetting decal with finger.
 5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.
- ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES
1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
 2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
 3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.

4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en lamouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.



作る前には必ず
お読みください。
Read before assembly
Erst lesen - dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

- ★ 組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
- ★ お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。組み立てを始めた後は、製品の返品、交換には応じかねます。
- ★ 小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

図中、左のように濃い青で塗られた部分は接着面です。別の種類の接着剤指示がない

場合はプラスチック用接着剤をご使用ください。それ以外の指示のない部分は接着しないでください。

- G** このマークの接着には合成ゴム系接着剤を使います。
 - N** このマークの部分にはネジロック剤を使ってネジのゆるみを防止します。
- 塗装指示のマークです。図中の塗料番号はタミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

- ★ Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.
- ★ There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
- Portions indicated in blue require cement. If no cement is specified, apply plastic cement.
- G** Apply synthetic rubber cement to the places shown by this mark.
- N** Apply liquid thread lock to the places shown by this mark.
- This mark denotes numbers of Tamiya Paint Colors.

- ★ Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und beginnen Sie erst, wenn sie alles verstanden haben.
- ★ Es sind viele kleine Schrauben, Muttern und ähnliche Teile

enthalten. Bauen Sie diese sorgfältig unter Beachtung der Abbildungen ein. Um Ärger zu vermeiden und ein Modell mit einwandfreier Funktion zu erhalten, ist es erforderlich, bei jedem Baubabschnitt genau nach Anleitung vorzugehen.

- Bereiche, die blau markiert sind, erfordern Klebstoff. Falls nicht anders angegeben, verwenden Sie Plastikkleber.
- G** An Stellen mit dieser Markierung synthetischen Gummikleber auftragen.
- N** An Stellen mit dieser Markierung flüssige Schraubensicherung auftragen.
- Diese Markierung gibt die Farbrnummer der Tamiya Lackfarbe an.
- ★ Bien étudier et comprendre les instructions avant de commencer l'assemblage.
- ★ Il y a de nombreuses petites pièces, vis et écrous. Assemblez les avec attention en vous référant aux illustrations. Pour éviter tout problème et finir le modèle avec de bonnes performances, il est né de suivre les étapes du montage.
- Les parties indiquées en bleu, devront être collées. Si le type de colle n'est pas spécifié, utilisez de la colle pour plastique.
- G** Utilisez de la colle pour caoutchouc synthétique aux endroits indiqués par ce symbole.
- N** Utilisez du frein-fret aux endroits indiqués par ce symbole.
- Ce symbole indique la référence des peintures Tamiya à utiliser.

● 組み立てに入る前の塗装について

● Painting tips / ● Praktische Tips zur Lackierung / ● Conseils de peinture

《組み立てと塗装について》

組み立てに入る前に金属部品の塗装法と塗装のタイミングについて説明します。

● 金属部品の塗装

金属部品は通常のプラスチック用塗料では塗装できません。従ってプラスチック塗料を使うにはスーパーフェーサーやプライマーなどの下地剤を使って、塗装する前に下地処理をおこないます。タミヤからはスーパーフェーサーが発売されています。下地処理をおこなえばその上からは塗装が可能になります。ただし、いくら下地処理をした上に塗装したからといっても金属面はプラスチックの表面と違うので、強い衝撃や両面テープ、ステッカーなどで、下地剤ごと塗装が剥がれてしまう事があるので注意しましょう。また可動部には塗装をおこなわないでください。下地剤の使用法は各説明書をお読みください。また金属用塗料は使わないでください。金属用塗料で塗装すると、プラスチックが溶けてしまう場合があります。これは市販のプライマーも同じなのでプラスチックを買さないのが必要です。

● 塗装のタイミング

全体の塗装はP5からBに、細部の塗装指示は説明書中に示されています。可動部、ギヤ、モーターや電気部品は塗装しないので仮組をして確かめましょう。また内容を良く確かめて、組み立てに入る前に同色の部品はまとめて塗装しておくのが良いでしょう。接着した合わせ目などが気になる場合は、部品をしっかりと接着してから、合わせ目を紙やスリなどで成型してから塗装します。この時、へこみや傷がある場合はパテなどで補修し、塗りたくない部分にはしっかりとマスキングテープでマスクしましょう。またタミヤのスーパーフェーサーはプラスチックにも使うことができます。これを吹き付けると表面がなめらかになり、塗装面の凹凸がはつきりするので傷などの発見にもつながります。

塗装は薄い色から塗装し、塗り重ねたりする場合は前の塗料が完全に乾いてから塗装するようにします。厚塗りや重ねた下色を溶かしたり、乾燥時間を極端に遅くするのは注意が必要です。

塗装にはスプレー式が簡単で、比較的きれいに仕上がります。大きな面やたくさんある部品を一度に塗るときは、大変便利です。ただし鏡面をしたり、逆彩やぼかしなどを加えて、よりリアルに仕上げするにはエアブラシを使って塗装するのがベストです。タミヤからは色々なタイプのエアブラシ、コンプレッサーなどをご用意しています。お近くの販売店または当社カスタマーサービスにお問い合わせください。

エアブラシなどを使っての吹き付けには、ラッカー系またはアクリル系塗料が適しています。エナメル塗料は吹き付けには向きませんが、細部の塗装や汚し塗装には適しています。以上の点を考慮し、美しく、リアルなキットに仕上げてください。

《Painting tips》

Study these painting tips before beginning assembly.

● Painting for metal parts

Plastic paint can not be used on metal parts without first applying a primer (such as Tamiya Surface Primer (87026)). Paint applied to a metal surface can chip as a result of a collision or application of double-sided tape. Do not paint moving parts. Paint only where specified. Do not use metal paint as it could damage connected plastic parts.

● Painting Order

Painting is called out during construction. Thoroughly read instruction manual before assembly. Paint like-colored parts before assembly. Use finishing abrasives to flatten joints. If surface becomes flawed or dented, use putty to fill in gaps. Use masking tape to cover unpainted areas.

Paint lighter color first. Wait until first coat has dried before painting next. Painting too thickly will result in poor finish and extend drying time.

Use of spray paint is recommended for painting large areas and many parts at the same time. To apply various shades or camouflage patterns, the use of an air brush is recommended. Tamiya produces various kinds of quality air brushes and compressors. Please consult your local hobby shop or regional agent (www.tamiya.com) for availability. Please note that although lacquer and acrylic paints are suitable for spraying, enamel paint should be used for the painting of details. Use the above tips to achieve an excellent finish.

● (Praktische Tips zur Lackierung)

Machen Sie sich vor dem Zusammenbau mit diesen Tips zur Lackierung vertraut.

● Lackierung von Metallteilen

Plastikfarben können auf Metallteilen nur nach Auftragen einer Grundierung verwendet werden (wie etwa Tamiya Oberflächen Grundierung (87026)). Auf Metallteilen aufgetragene Farbe kann bei Zusammenstoßen oder Verwendung von doppelseitigem Klebeband abplatzen. Bewegte Teile nicht lackieren. Nur an den angegebenen Stellen lackieren. Keine Metallfarben verwenden, sie könnten die damit verbundenen Plastikteile beschädigen.

● Lackier-Reihenfolge

Die Lackierung ist beim Zusammenbau angegeben. Lesen Sie daher vor dem Zusammenbau diese Anleitung gewissenhaft durch. Gleichfarbige Teile vor dem Zusammenbau lackieren. Zum Glätten von Nahtstellen Feinschleifpapier verwenden. Ist die Oberfläche beschädigt oder uneben, die Unebenheiten mit Spachtelmasse ausgleichen. Zum Abdecken von nicht zu lackierenden Flächen Abklebeband verwenden. Hellere Farben zuerst lackieren. Mit dem Auftragen der näch-

sten Schicht warten, bis die erste abgetrocknet ist. Zu schnelle Aufeinanderfolge beim Lackieren gibt eine schlechte Oberfläche und verlängerte Trockenzeit.

Für das Lackieren großer Flächen und vieler gleichartiger Teile wird die Verwendung von Spray-Farben empfohlen. Um verschiedene Farbverläufe oder Tarnstriche zu erzielen, wird das Airbrush-Verfahren empfohlen. Tamiya bietet eine ganze Reihe von Qualitäts-Airbrush-Ausrüstungen und Kompressoren an. Fragen Sie bei Ihrem Modell-Fachhändler oder einer regionalen Niederlassung (www.tamiya.com) bezüglich der verfügbaren Geräte nach. Bitte beachten, dass auch Lack- und Acrylfarben als Spülhilfe verwendet werden können, zum Bemalen von Details sollte Emaillelack verwendet werden. Das Einhalten der genannten Hinweise führt zu einem hervorragenden Finish.

● (Conseils de peinture)

Étudiez ces conseils avant de commencer l'assemblage.

● Mise en peinture des pièces métalliques

On ne peut utiliser de la peinture pour maquettes plastique que si on a appliqué auparavant de l'apprêt (Surface Primer Tamiya réf. 87026). La peinture appliquée directement sur le métal peut s'arracher suite à une collision ou l'application de bande adhésive. Ne pas peindre les pièces mobiles. Peindre seulement quand les instructions le spécifient. Ne pas utiliser de la peinture pour métal sur les pièces plastique, elle peut les endommager.

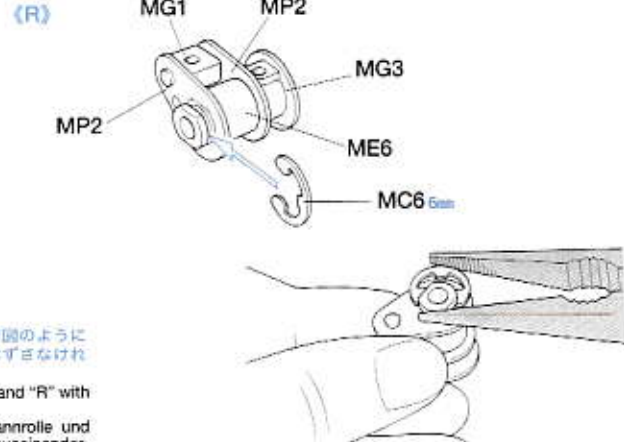
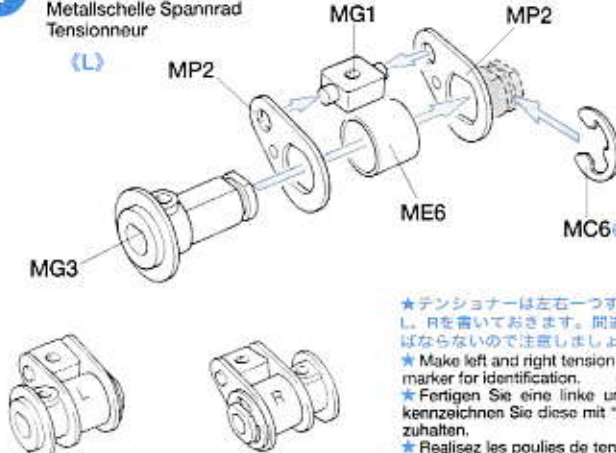
● Ordre de mise en peinture

La mise en peinture s'effectue durant la construction. Lire soigneusement le manuel d'instructions avant de commencer l'assemblage. Peindre les pièces avant assemblage. Utiliser du papier abrasif pour faire disparaître les lignes de joint. Si des creux subsistent, les combler avec du mastic. Utiliser de la bande cache pour masquer les zones à ne pas peindre. Peindre la teinte la plus claire en premier. Attendre le séchage complet de la première couche pour appliquer la seconde. Ne pas respecter cette règle entraîne une finition grossière et un temps de séchage plus long. Les bombes de peinture sont recommandées pour peindre de grandes surfaces et plusieurs pièces à la fois. Pour réaliser un camouflage, l'utilisation d'un aérographe est recommandée. Tamiya propose divers types d'aérographes et de compresseurs. Pour des renseignements, consulter le revendeur local ou l'agent national (www.tamiya.com).

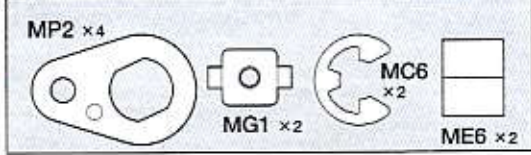
Si les peintures acryliques et laques sont adaptées à la pulvérisation, la peinture enamel doit être utilisée pour la décoration des petits détails. Suivre ces quelques règles pour obtenir une décoration parfaite.

1 テンショナーの組み立て

Tension pulley
Metallschelle Spannrad
Tensionneur

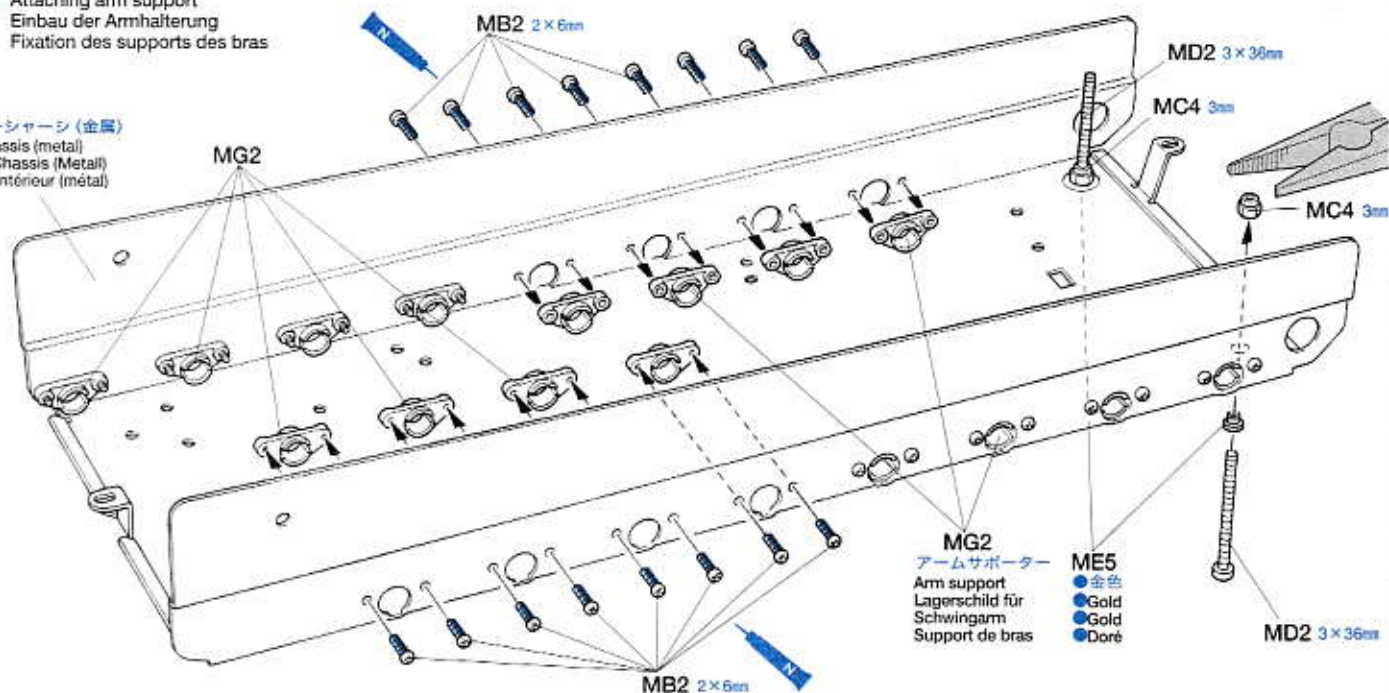


- ★ テンショナーは左右同じ部品で組み立てますが、MG3にMP2を取り付ける方向で左右ができるので注意してください。
- ★ Same parts are used for right and left tension pulley. Note position of MG3.
- ★ Für die linke und rechte Spannrolle werden die gleichen Teile verwendet. Beachten Sie die Stellung von MG3.
- ★ Les mêmes pièces sont utilisées pour les poulies de tension droite et gauche. Notez le positionnement de MG3.



2 アームサポーターの取り付け
Attaching arm support
Einbau der Armhalterung
Fixation des supports des bras

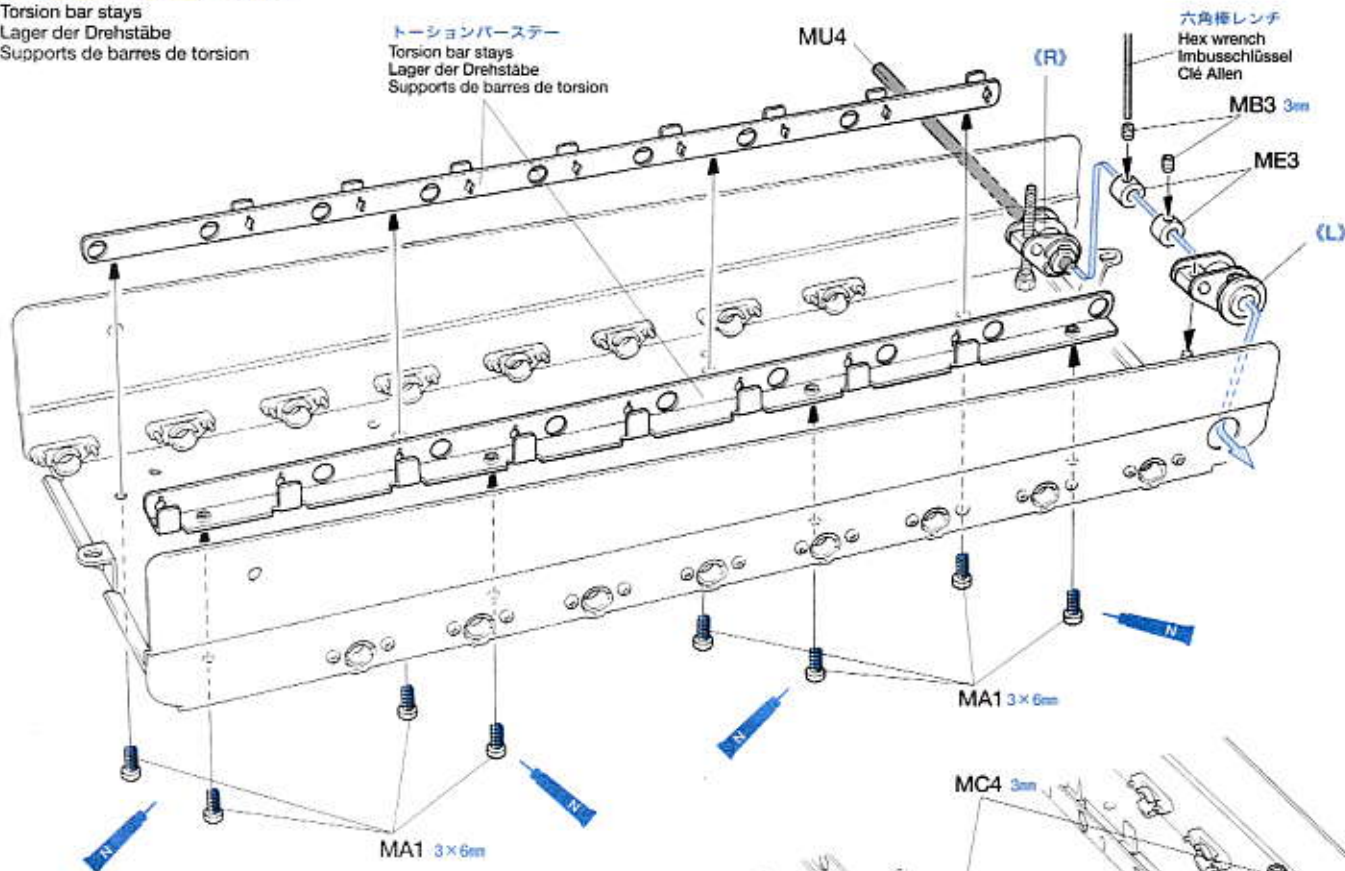
インナーシャーシ (金属)
Inner chassis (metal)
Inneres Chassis (Metall)
Châssis intérieur (métal)



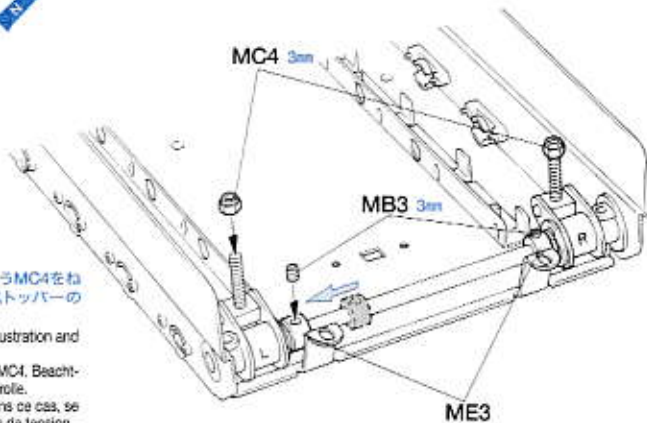
★塗装と車体色については5~8ページを参考にし、車体色を選んで塗装します。基本的に塗装指示のない部分はすべて車体色ですが、可動部やモーター、ギヤ、電気部品は塗装しません。ご注意ください。
★Refer to P5-8 when painting. When no color is specified, paint the item with hull color. Make sure not to paint moving portions, gears and electronic parts.
★Beim Lackieren S5-8 beachten. Wenn keine Farbe angegeben ist, in der Rumpffarbe lackieren. Achten Sie darauf, keine bewegten Teile, Zahnräder und Elektronik-Bauteile zu lackieren.
★Se référer aux pages 5-8 pour la décoration. Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la couleur de la caisse. Ne pas peindre les parties mobiles, les pignons et les éléments électroniques.

3 トーションバーステーの取り付け
Torsion bar stays
Lager der Drehstäbe
Supports de barres de torsion

トーションバーステー
Torsion bar stays
Lager der Drehstäbe
Supports de barres de torsion



★MU4 (4x90mmシャフト) は抜け落ちないようにME3で仮止めします。またテンション調整ネジは脱落しないようMC4をねじ込みます。この時、図のように調節ネジがMC4から飛びでないようにねじ込みます。MC4はテンショナーのストッパーの役割をします。
★Temporarily hold MU4 (4x90mm shaft) using ME3. Hold adjustment screw of tension pulley using MC4. In this case, refer to the illustration and make sure that adjustment screw is not out from MC4. MC4 is used as tension pulley stopper.
★Fixieren Sie MU4 (Achse 4x90mm) vorübergehend mittels ME3. Fixieren Sie die Stellschraube der Spannrolle unter Verwendung von MC4. Beachten Sie hierzu die Abbildung und achten Sie darauf, dass die Stellschraube nicht aus MC4 heraussteht. MC4 dient als Anschlag für die Spannrolle.
★Tenir temporairement MU4 (tige de 4x90mm) en utilisant ME3. Tenir la vis de réglage des poulies de tension en utilisant MC4. Dans ce cas, se référer à l'illustration pour s'assurer que la vis de réglage n'est pas en dehors de MC4. MC4 est utilisée comme butée pour les poulies de tension.



4 車体下部の組み立て

Lower hull
Bodenwanne
Coque inférieure★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

MA2 3×8mm

B8

MB4 3mm

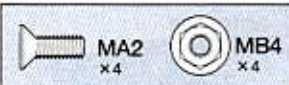
B9

MA2 3×8mm

E3

車体下部
Lower hull
Bodenwanne
Coque inférieure

E3



★各部品はいきなり接着せずにゲート口（部品とランナー枠をつないでいる部分）を丁寧に切り取り仮組みをしてから接着しましょう。この作業はモールドをきれいに仕上げるポイントになります。
★Use side cutters and carefully cut off connected point between plastic parts and sprue. Attach parts temporarily to confirm cement position prior to application.
★Unter Verwendung eines Seitenschneiders sorgfältig am Verbindungspunkt zwischen Plastikteilen und Spritzling abtrennen. Die Teile vor dem endgültigen Zusammenbau vorübergehend zusammenfügen, um die Klebefugen zu überprüfen.
★Utiliser des pinces coupantes pour détacher soigneusement les pièces de la grappe. Faire un essai de positionnement des pièces avant d'appliquer de la colle.

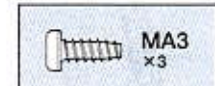
5 インナーシャーシの取り付け

Attaching inner chassis
Einbau des inneren Chassis
Fixation du châssis intérieur

MA3 3×8mm

E8

MA3 3×8mm



E8



●タイガーⅠについて Facts about Tiger I

●タイガーⅠのエンジンはマイバッハ製 HL210P45型で12気筒、650馬力を絞り出す。エンジン出力は車体後部からプロペラシャフトによって、前部にある主変速機に伝達される。主変速機はマイバッハ製 オルファーOG40-12-16型で、半自動の8段変速。前進8段、後進4段あり、変速は油圧式によって自動的におこなわれた。方向転換はキャタピラの変速によっておこなわれるが、これには換向変速機を介して駆動される。換向変速機はヘンシェル社製 L600Cでダブルラディアス式。操縦は半円型のステアリングハンドルでおこなわれた。またブレーキは走行および換向ともディスクブレーキでこれらは自動増加式であった。

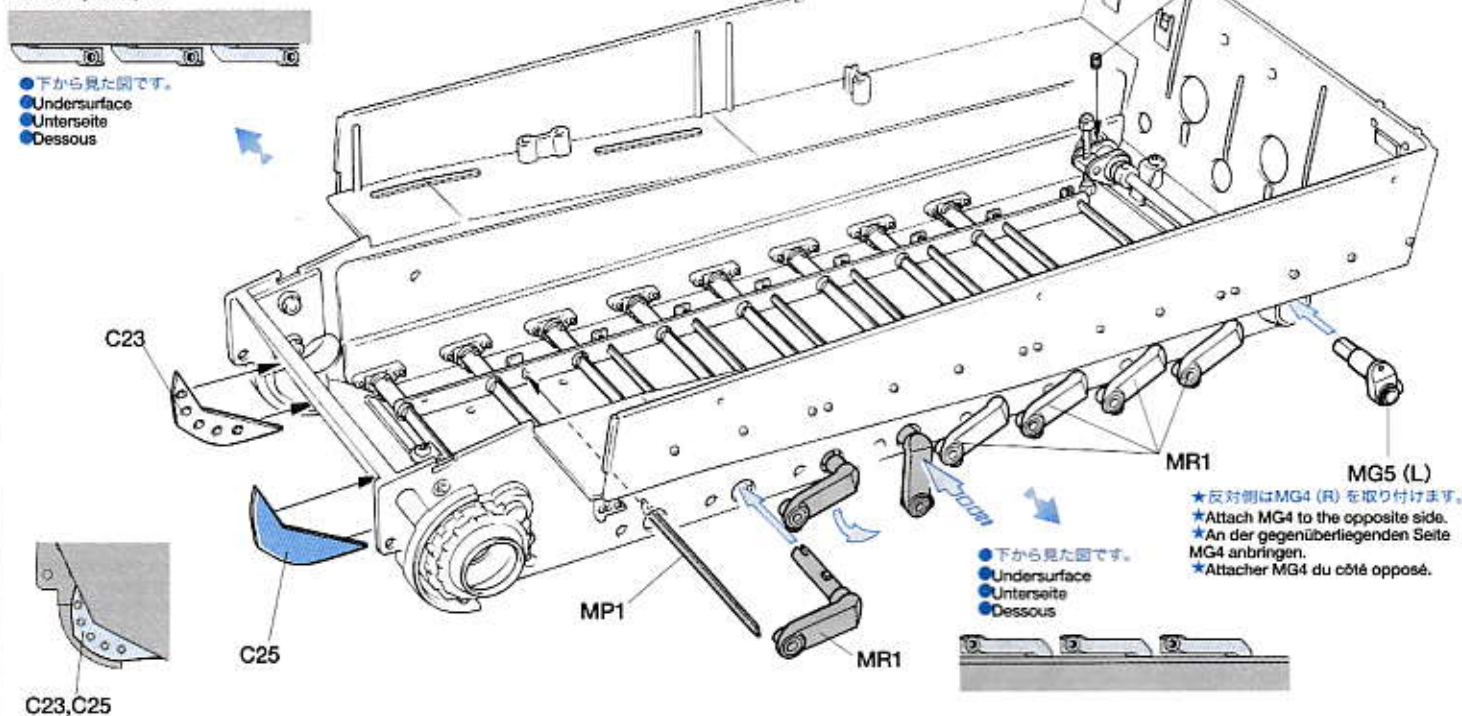
●Power of the Maybach HL230 P45 V12, (650H.P.) Engine is transmitted from rear to front transmission through propeller shaft. The Maybach Olvar Typ OG 40 12 16 transmission is manufactured under Maybach license by Olvar-Getriebe. This transmission provides eight forward speeds and four reverse speeds with pre-selected hydraulic engagement.

6 トーションバーの取り付け Attaching torsion bars Einbau der Drehstabfeder Fixation de barre de torsion

※MB3の固定方法は次のステップで詳しく説明しています。ここでは仮止めをします。MG4, MG5はMB3を締め込まないと抜け落ちるので注意しましょう。
※Temporarily secure MB3. Make sure that MG4 and MG5 do not fall off.
※MB3 vorübergehend festhalten. darauf achten, dass MG4 und MG5 nicht abfallen.
※Fixer temporairement MB3. S'assurer que MG4 et MG5 ne tombent pas.

MB3
x2

- ★右側もサスペンションアームを取り付けます。アームは、左右非対称になるので注意しましょう。
- ★Attach suspension arms same as left. Make sure to attach them unsymmetrically.
- ★Bauen Sie die Aufhängungsarme links ebenso ein. Achten Sie darauf, dass sie unsymmetrisch eingebaut sind.
- ★Attacher les bras de suspension de la même manière que du côté gauche. Assurez-vous de les fixer non symétrique.



●下から見た図です。
●Undersurface
●Unterseite
●Dessous

●下から見た図です。
●Undersurface
●Unterseite
●Dessous

- ★反対側はMG4 (R) を取り付けます。
- ★Attach MG4 to the opposite side.
- ★An der gegenüberliegenden Seite MG4 anbringen.
- ★Attacher MG4 du côté opposé.

- 1 トーションバー (MP1) をトーションバーステーの穴に合わせるように差し込みます。

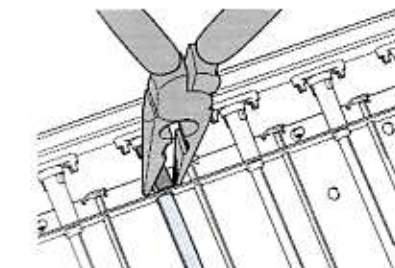
Insert torsion bar into slot on opposite side.
Drehstab so einsetzen, daß er in den Schlitz der Gegenseite paßt.
Insérer la barre de torsion alignée avec la fente du côté opposé.

- 2 サスペンションアーム (MR1) の溝をトーションバーに合わせて差し込みます。

Slide torsion bar into slot in suspension arm, then insert.
Schlitz des Aufhängungshebels auf Drehstab aufsetzen und einschieben.
Fixer le bras de suspension à la barre de torsion (alignement).
図のようにトーションバーがトーションバーステーに少しだけかかっているようにトーションバーがはずれないように注意しながらいっしょにサスペンションアームを左にねじります。この時かなり力がかかります。

- 3 Make sure torsion bar is leaning on torsion bar stay and suspension arm a little. Then, twist suspension arm counter clockwise forcefully. Achten Sie darauf, dass der Torsionsstab an Lagerschild und Aufhängungsarm etwas anliegt. Drehen Sie dann der Aufhängungsarm unter Kräfteanwendung gegen den Uhrzeigersinn. S'assurer que les barres de torsion s'appuient sur les supports de barre de torsion ainsi qu'un peu sur les bras de suspension. Tourner alors en forçant les bras de suspension dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4 ねじったままアームサポーター (MG2) の溝にサスペンションアームの凸を合わせてくっつきを入れて押し込みます。

Align projections to grooves and press in.
Nasen mit den Aushöhlungen in eine Linie bringen und eindrücken.
Aligner les saillies sur les rainures et presser à fond.



- サスペンションアーム (MR1) の溝をトーションバーに合わせて押し込むと、ズレて入らないうきがあります。その時はラジオペンチなどでズレをなおしてからサスペンションアームを押し込みます。
- If torsion bar is not inserted into slot, adjust slippage using long nose pliers.
- Falls der Torsionsstab nicht in den Schlitz eingeschoben ist, das Aufstecken mit einer Spitzzange vornehmen.
- Si la barre de torsion ne s'insère pas dans la fente, s'aider d'une pince à becs longs.

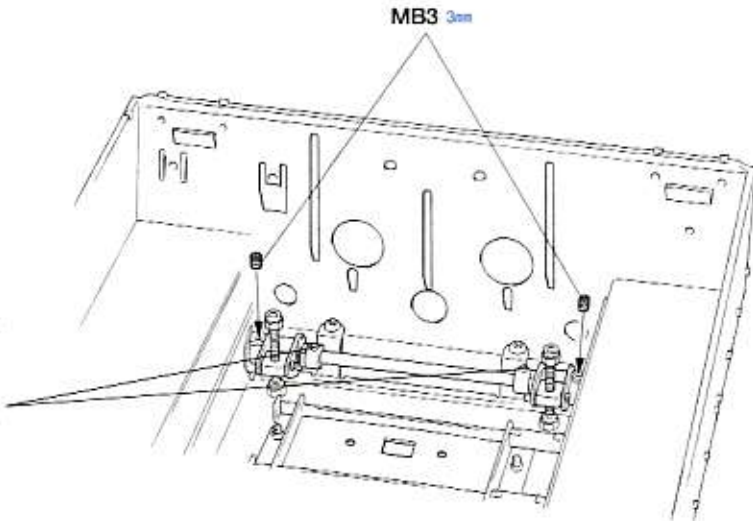
7 シャフトストッパーの固定 Fixation of shaft stopper Befestigung des Wellenstopfens Fixation de l'arrêt d'axe.

★シャフトのイモネジ (MB3) をゆるめ、左右のアイドラーアーム (MG4/MG5) をしっかり奥まで押し込みます。次にアイドラーアームが抜けないようにMB3をしめ込みます。次にME3のイモネジをゆるめ、テンショナーをインナーシャシーに押し当てるようにして、ゆるめたイモネジを締め込みます。

★Loosen grub screws of shaft and fully press right and left idler arms in. Tighten MB3 and hold idler arms. Then tighten grub screw of shaft.

★Lockern Sie die Madenschraube der Achse und schieben Sie die rechten und linken Arme der Spannrollen ganz auf. Ziehen Sie dann die Madenschraube der Achse fest.

★Déserrer les vis pointeau de la tige et pressez les bras passifs droit et gauche vers l'intérieur. Serrer MB3 et tenir les bras passifs. Serrer alors les vis pointeau sur la tige.



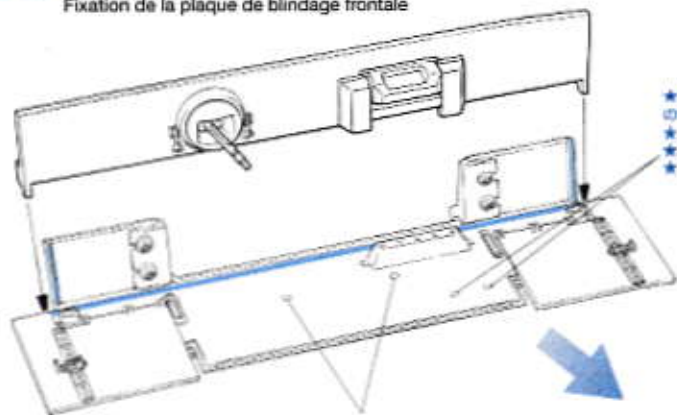
●ここでちょっと休憩しましょう。トーションバーの取り付けはかなりの大仕事だったと思います。このタイガー I でさえこれ程の力があるので57トンもある実車の整備はさぞ大変な事だったでしょう。足回りは戦車にとってとても重要な箇所です。組み立てミスやネジなどの締め忘れがないか再度点検しておきましょう。

●Have a break! On a real tank, it was supposed to be very hard work to attach the torsion bars because of the 57ton gross weight.

11

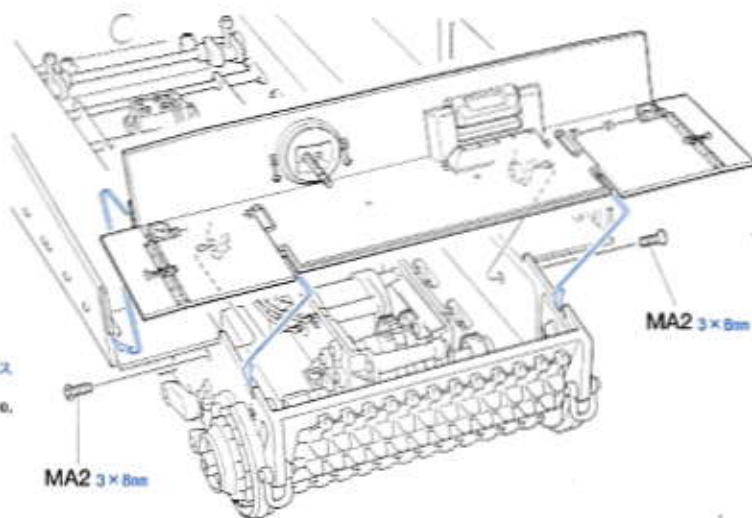
前面装甲板の取り付け
Attaching front armor plate
Anbringung der vorderen Panzerplatte
Fixation de la plaque de blindage frontale

MA2
x2



- ★裏から1.5mmの穴を開けます。
- ★Make 1.5mm hole from inside.
- ★Von innen Loch bohren (1.5mm).
- ★Percer par l'intérieur (1.5mm).

- ★131号車を選択した方は取っ手 (K2) を取り付けのため、裏から1.5mmの穴を開けます。
- ★Make 1.5mm hole from inside for attaching K2 (131 tank).
- ★Zur Befestigung von K2 (Panzer 131) von innen 1.5mm Loch bohren.
- ★Percer un trou de 1,5mm de l'intérieur pour fixer K2 (tank 131).



★前面装甲板は前側のツメに引っかけてMA2でサイドから固定します。この部品はギヤボックスのメンテナンスのため接着しません。

★Position front armor plate as shown and secure using MA2. For easy gearbox maintenance, do not cement this part.

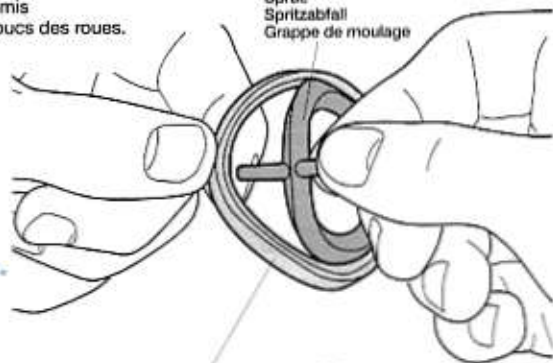
★Bringen Sie die Platte der Frontpanzerung wie abgebildet an und schrauben sie mit MA2 fest. Zur Erleichterung der Wartung dieses Teil nicht festkleben.

★Positionner le blindage frontal comme illustré et fixer en utilisant MA2. Pour un entretien aisé des boîtes de vitesses, ne pas coller ces pièces.

12

転輪用ラバーの取り付け
Attaching road wheel rubber
Aufbringen der Lauftragradgummis
Mise en place des caoutchoucs des roues.

ランナー
Sprue
Spritzabfall
Grappe de moulage



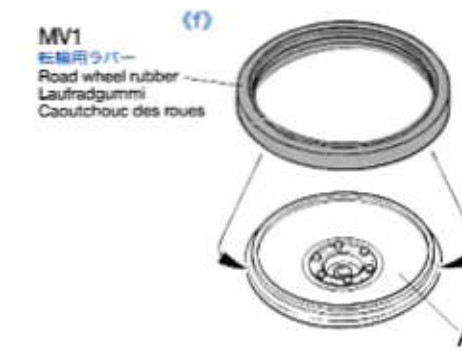
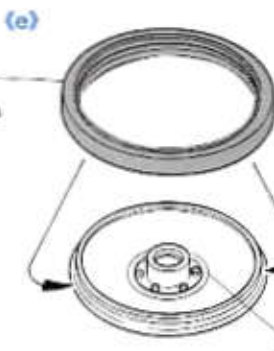
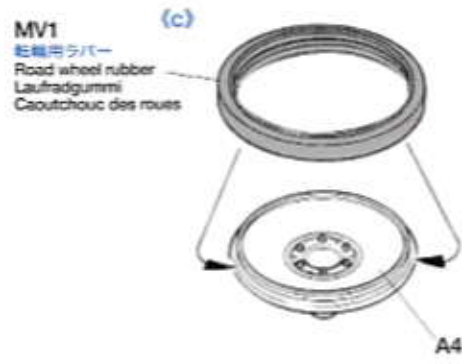
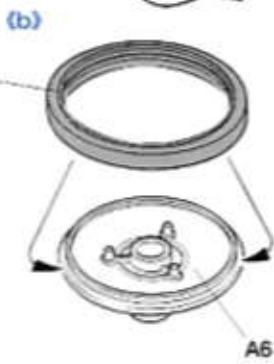
- ★ホイールはそれぞれ8個ずつ作ります。
- ★Make 8 each.
- ★Je 8 Satz anfertigen.
- ★Faire 8 jeux de chaque.

★MV1 (転輪用ラバー) には左図のようなランナーがついています。図を参考に全て取り除いてください。また転輪(A4~A9)は転輪用ラバーを取り付ける前に塗装します。

★Remove sprue from road wheel rubber as shown. Paint road wheel (A4-A9) prior to attaching rubbers.

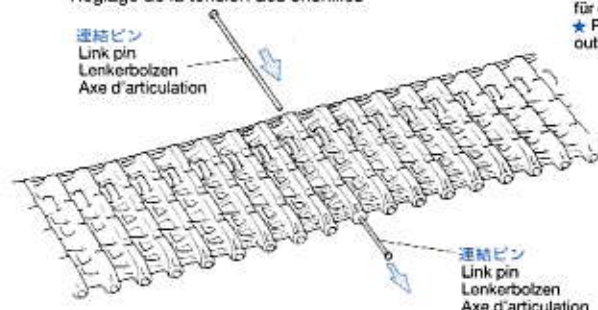
★Entfernen Sie den Spritzabfall vom Lauftragradgummi wie abgebildet. Die Laufträder (A4-A9) vor dem Aufbringen des Gummis lackieren.

★Retirer les grappes de moulage des caoutchouc des roues comme illustré. Peindre les roues de route (A4-A9) avant d'installer les bandages caoutchouc.



15 キャタピラの調整
Track tension adjustment
Einstellung der Kettenspannung
Réglage de la tension des chenilles

連結ピン
Link pin
Lenkerbolzen
Axe d'articulation



連結ピン
Link pin
Lenkerbolzen
Axe d'articulation

★キャタピラは予備の連結ピンを使って図のように連結ピンを押し出し、2コマ分短くします。この作業は2本ともおこないます。

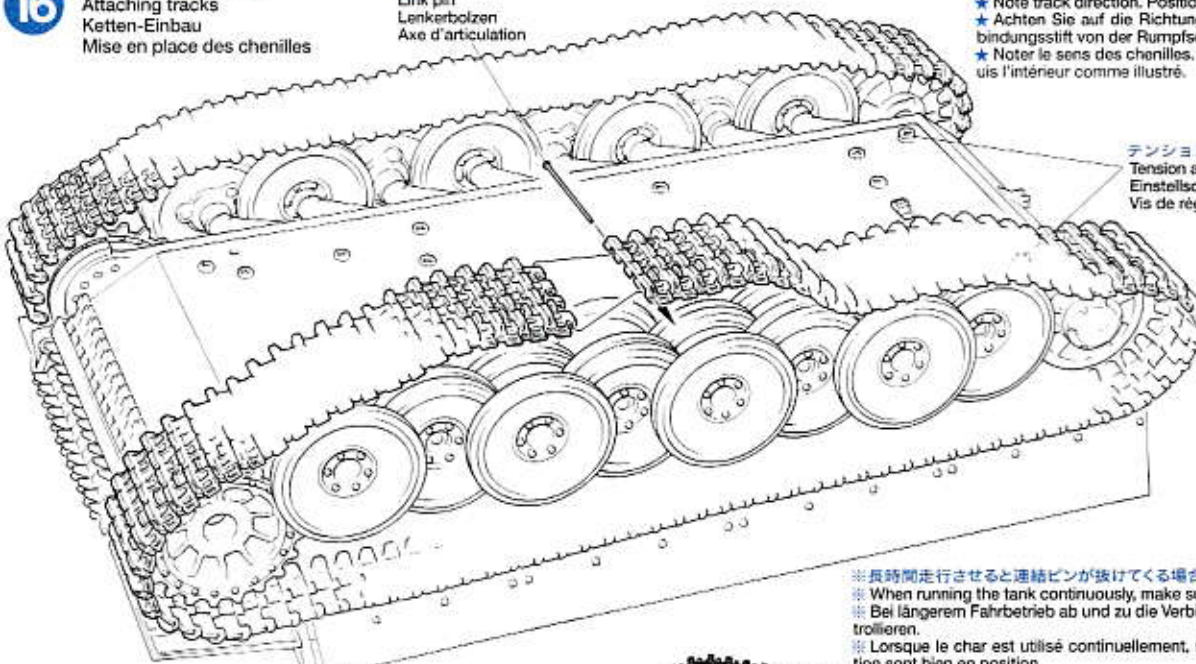
★ Remove 2 track links from pre-assembled track as shown using tools such as spare link pin. Remove from both right and left track.

★ Entfernen Sie 2 Glieder der vorgefertigten Kette wie abgebildet unter Verwendung eines Werkzeugs wie dem Stift für die Ersatz-Kettenglieder. Sowohl aus der rechten wie der linken Kette herausnehmen.

★ Retirer 2 maillons des chenilles pré-assemblées comme illustré en utilisant une tige de fixation de maillon comme outil.

16 キャタピラの取り付け
Attaching tracks
Ketten-Einbau
Mise en place des chenilles

連結ピン
Link pin
Lenkerbolzen
Axe d'articulation

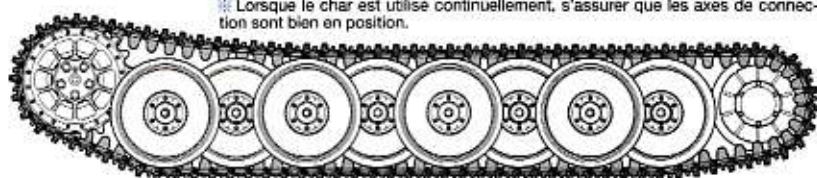


テンション調整ネジ
Tension adjustment screw
Einstellschraube der Kettenspannung
Vis de réglage de tension

★キャタピラは連結ピンが必ず内側にくるように取り付けます。
★ Note track direction. Position link pin inside of hull as shown.
★ Achten Sie auf die Richtung der Kette. Stecken Sie den Verbindungsstift von der Rumpfsseite aus ein.
★ Noter le sens des chenilles. Positionner la tige de maillon depuis l'intérieur comme illustré.

※長時間走行させると連結ピンが抜けてくる場合があるので注意してください。
※ When running the tank continuously, make sure the link pins are in position.
※ Bei längerem Fahrbetrieb ab und zu die Verbindungsstifte auf richtigen Sitz kontrollieren.
※ Lorsque le char est utilisé continuellement, s'assurer que les axes de connection sont bien en position.

★テンション調整ネジでキャタピラの張りを調整します。ドライバーで右に回せば張り、左に回せばゆるみます。右図を参考に一度走行させてから一番よい位置に調整してください。また左右どちらかに曲ってしまう場合もこのネジでまっすぐ走るように調整します。
★ Adjust track tension as shown right using tension adjustment screws. Turn screw right for tightening and turn left for loosening track.
★ Die Kettenspannung mittels der Stellschrauben wie abgebildet einstellen. Zum Spannen der Kette die Schraube nach rechts, zum Lockern nach links drehen.
★ Ajuster la tension des chenilles comme le montre le dessin de droite grâce aux vis de réglage de tension.

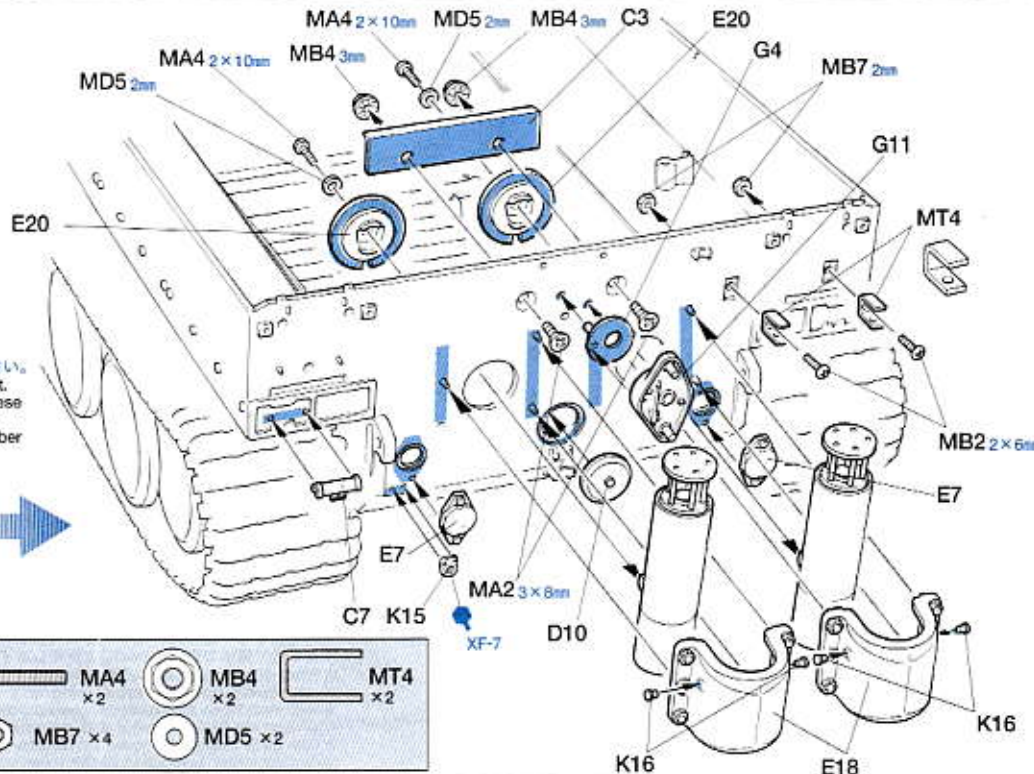
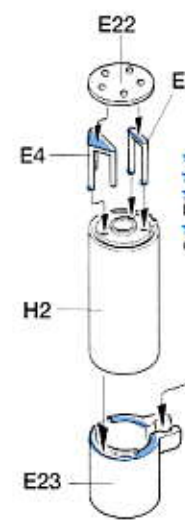


17 マフラーの取り付け
Attaching exhaust
Einbau der Auspuffe
Fixation des échappements

《マフラー》
Exhaust
Auspuff
Échappement

★2本作りませ。
★ Make 2.
★ 2 Satz anfertigen.
★ Faire 2 jeux.

★落ちやすいので注意してください。
★ Make sure not to drop this nut.
★ Achten Sie darauf, dass diese Mutter nicht herunterfällt.
★ S'assurer de ne pas faire tomber cet écrou.

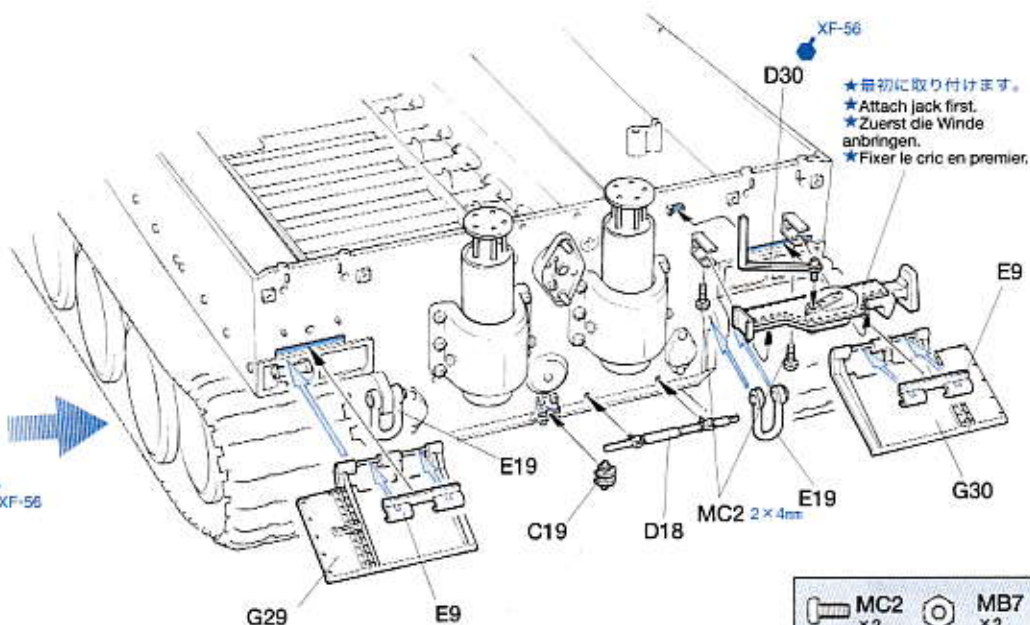
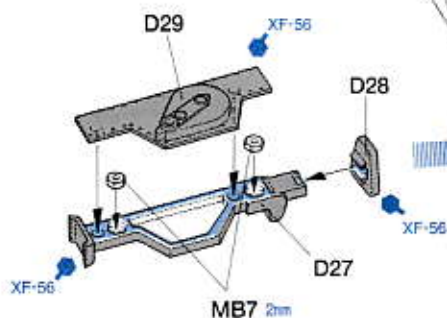


MA2 x2	MA4 x2	MB4 x2	MT4 x2
MB2 x2	MB7 x4	MD5 x2	

18 リヤフェンダーの取り付け

Attaching rear fenders
Anbringung der hinteren Schutzbleche
Fixation des garde-boues arrière.

《ジャッキ》
Jack
Winde
Cric



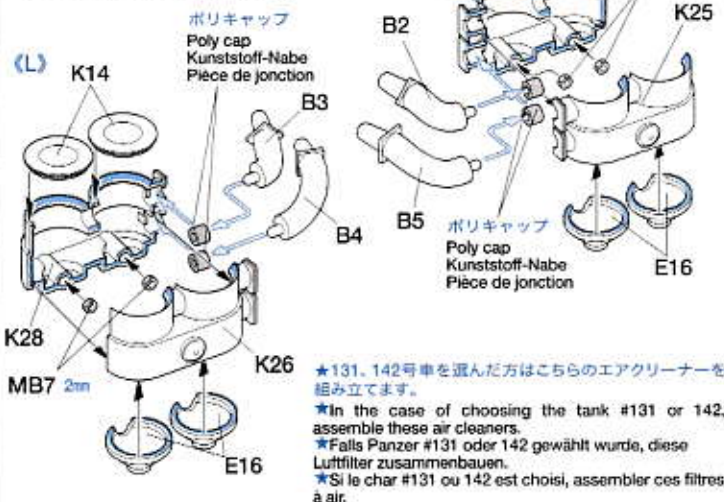
★最初に取り付けます。
★Attach jack first.
★Zuerst die Winde anbringen.
★Fixer le cric en premier.

19 エアクリナーの組み立て

Air cleaner
Luftfilter
Filtre à air

《前期型エアクリナー》

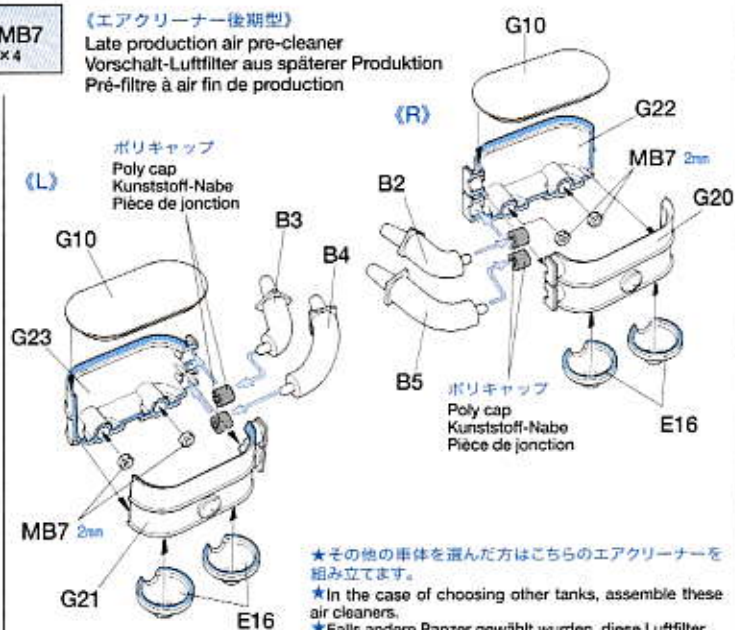
Early production air pre-cleaner
Vorschalt-Luftfilter aus früher Produktion
Pré-filtre à air début de production



★131, 142号車を選んだ方はこれらのエアクリナーを組み立てます。
★In the case of choosing the tank #131 or 142, assemble these air cleaners.
★Falls Panzer #131 oder 142 gewählt wurde, diese Luftfilter zusammenbauen.
★Si le char #131 ou 142 est choisi, assembler ces filtres à air.

《エアクリナー後期型》

Late production air pre-cleaner
Vorschalt-Luftfilter aus späterer Produktion
Pré-filtre à air fin de production

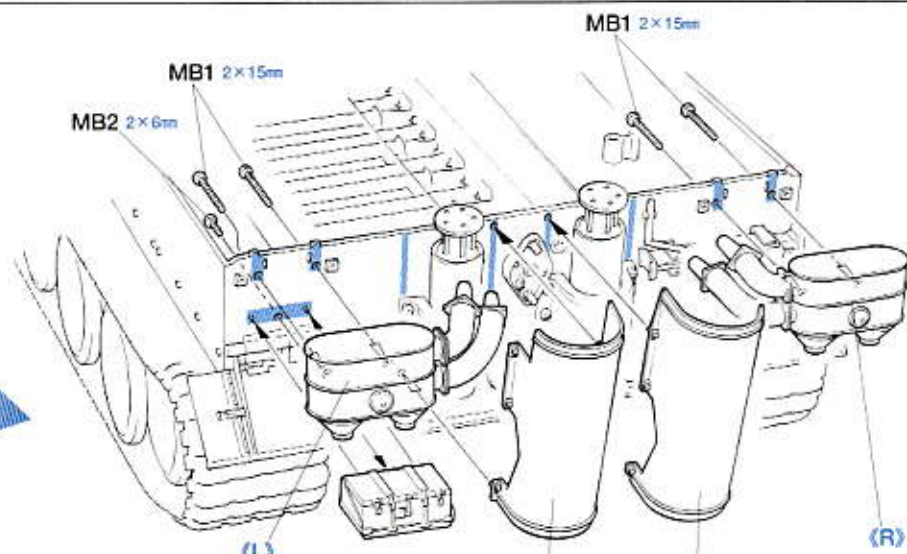
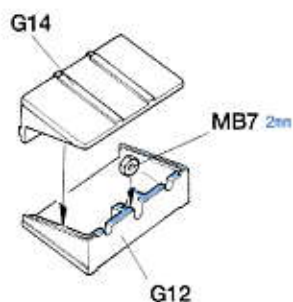


★その他の車体を選んだ方はこれらのエアクリナーを組み立てます。
★In the case of choosing other tanks, assemble these air cleaners.
★Falls andere Panzer gewählt wurden, diese Luftfilter zusammenbauen.
★Si un des autres chars est choisi, assembler ces filtres à air.

20 エアクリナーの取り付け

Attaching air cleaner
Anbau des Luftfilters
Fixation des filtres à air

《工具箱》
Tool box
Werkzeugkasten
Caisson à outillage



※D26, K9 ※D25, K11

※131, 142号車を選んだ方はK9, K11を取り付けます。その他の車体を選んだ方はD25, D26を取り付けてください。
※In the case of choosing the tank #131 or 142, attach K9 and K11. Attach D25 and D26 for other tanks.
※Falls Panzer #131 oder 142 gewählt wurde, K9 und K11 anbringen. Für andere Panzer D25 und D26 anbringen.
※Si le char #131 ou 142 est choisi, fixer K9 et K11. Fixer D25 et D26 sur les autres chars.



21 サイドフェンダーの取り付け

Attaching side fenders
Befestigung der seitlichen Schutzbleche
Garde-boues latéraux

車体上部ステー
Upper hull stay
Obere Rumpfhalterung
Support de la coque supérieure

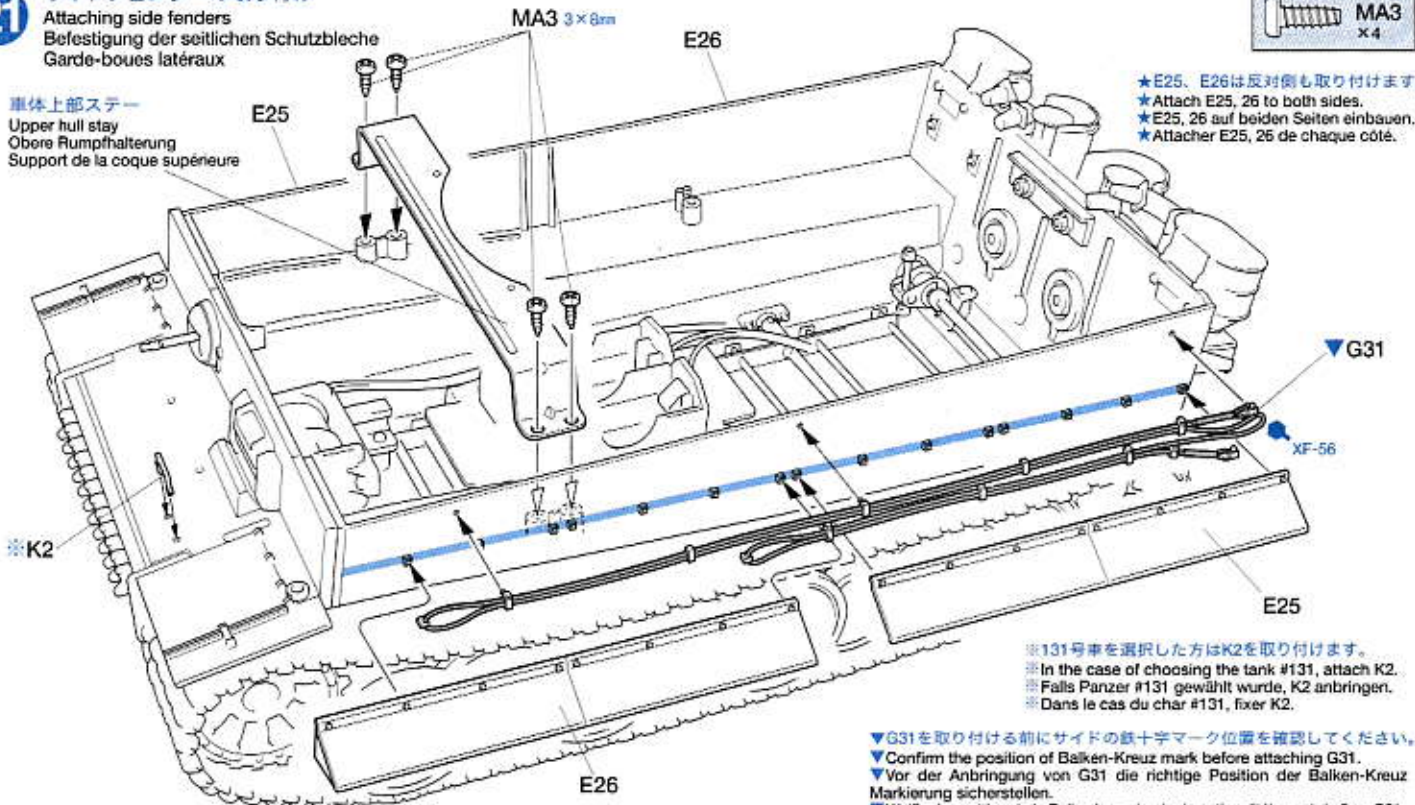
※K2

MA3 3 × 8mm

E26



- ★E25、E26は反対側も取り付けます。
- ★Attach E25, 26 to both sides.
- ★E25, 26 auf beiden Seiten einbauen.
- ★Attacher E25, 26 de chaque côté.



- ※131号車を選択した方はK2を取り付けます。
- ※In the case of choosing the tank #131, attach K2.
- ※Falls Panzer #131 gewählt wurde, K2 anbringen.
- ※Dans le cas du char #131, fixer K2.

- ▼G31を取り付ける前にサイドの鉄十字マーク位置を確認してください。
- ▼Confirm the position of Balken-Kreuz mark before attaching G31.
- ▼Vor der Anbringung von G31 die richtige Position der Balken-Kreuz Markierung sicherstellen.
- ▼Vérifier la position de la Balkenkreuz (croix de nationalité) avant de fixer G31.

22 車体側ハッチの組み立て

Hull hatches
Luken
Trappes

《ドライバーズハッチ》

Driver's hatch
Fahrerluke
Trappe du conducteur

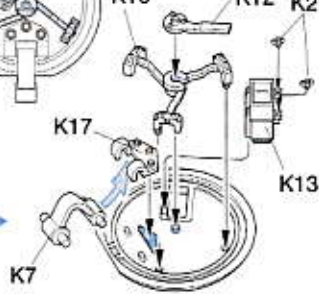
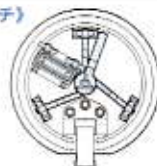
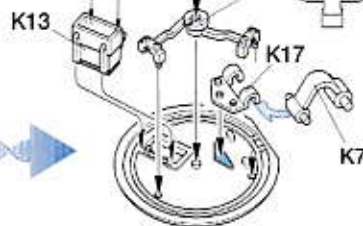
《ラジオオペレーターズハッチ》

Operator's hatch
Luke der Bediener
Trappe de l'opérateur radio



- ★切り取ります。
- ★Removes.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

D12



23 車体上部裏面の組み立て

Upper hull (inside)
Wannen-Oberteil (innen)
Coque supérieure (intérieur)

車体上部
Upper hull
Wannen-Oberteil
Coque supérieure

MA7 2 × 4mm

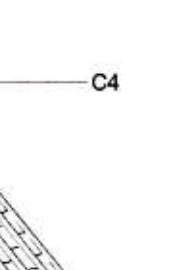
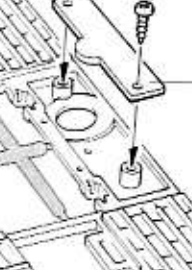
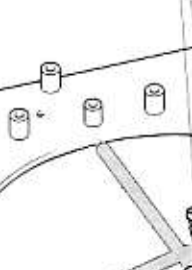
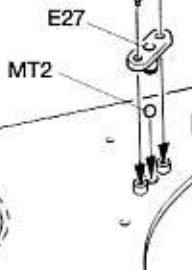
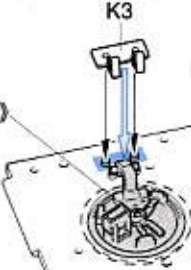
MT2

E27

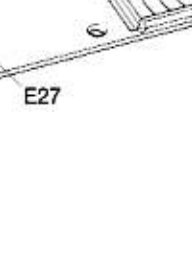
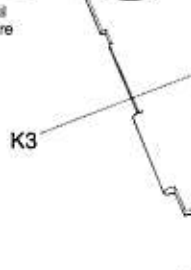
MA3 3 × 8mm

C4

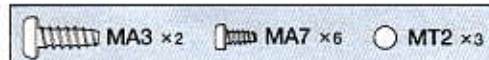
《L》



《R》

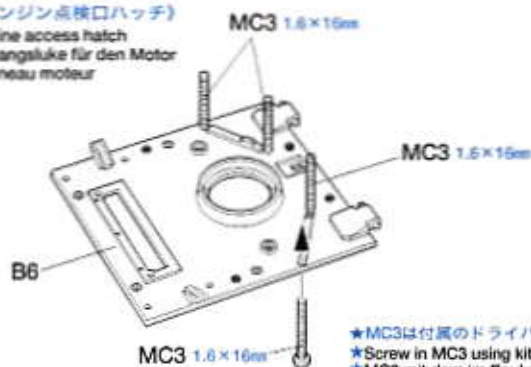


- ★切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



24 エンジン点検口ハッチの取り付け Attaching engine access hatch Anbringung der Zugangsluke für den Motor Fixation du panneau moteur

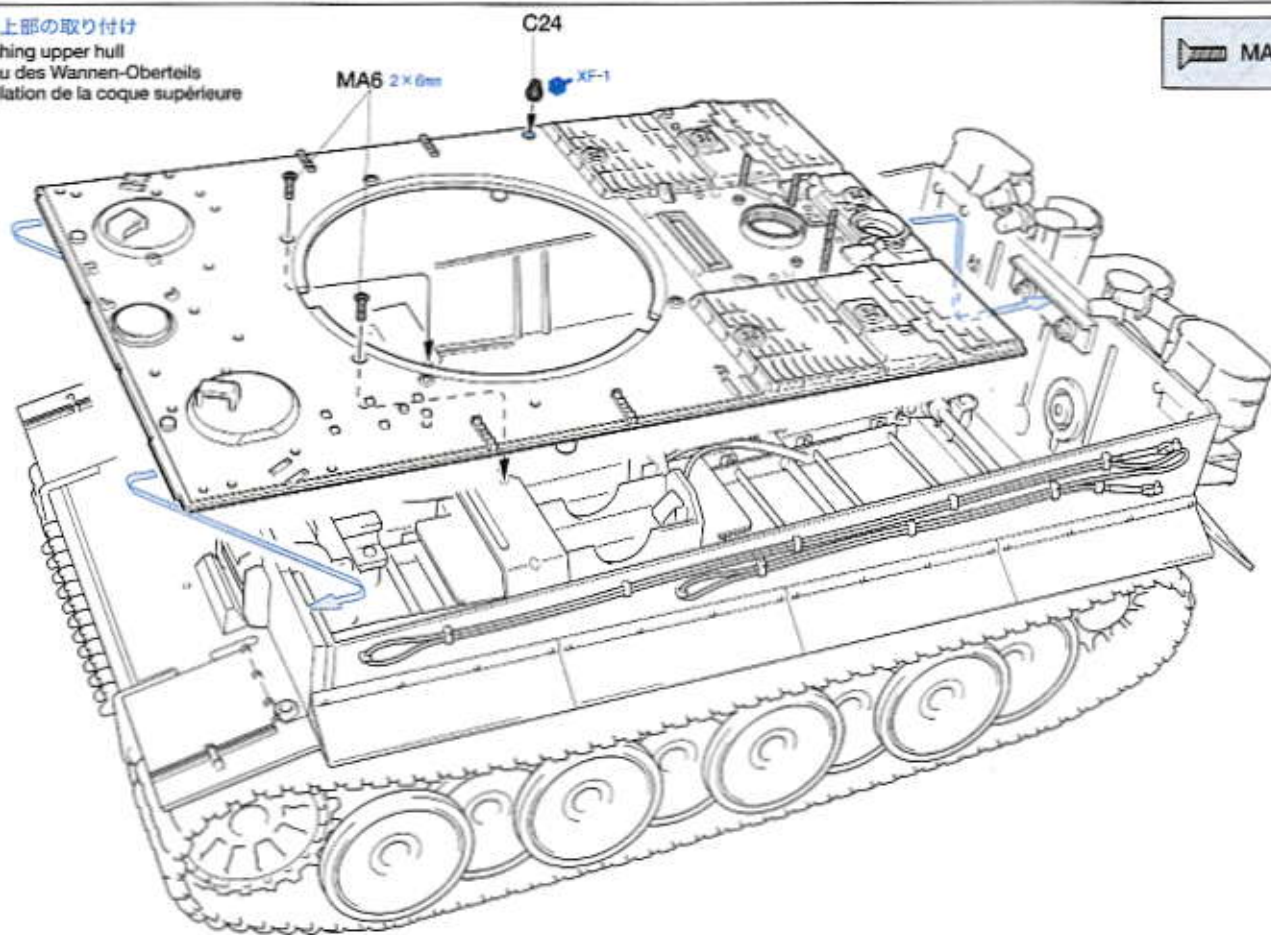
《エンジン点検口ハッチ》
Engine access hatch
Zugangsluke für den Motor
Panneau moteur



- ★MC3は付属のドライバー (MT3) でネジ込みます。
- ★Screw in MC3 using kit-supplied MT3 driver.
- ★MC3 mit dem im Baukasten enthaltenen Schlüssel MT3 einschrauben.
- ★Vissez MC3 à l'aide du tournevis MT3 fourni dans le kit.



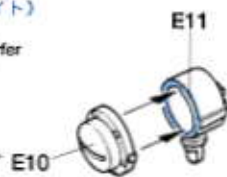
25 車体上部の取り付け Attaching upper hull Anbau des Wannen-Oberteils Installation de la coque supérieure



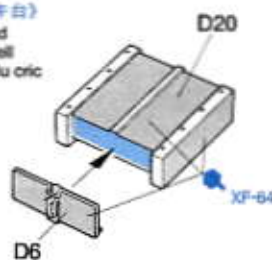
26 車体部品の組み立て Upper hull parts Wannen-Einzelteile Équipements de la coque supérieure

《ボッシュ型ライト》
Bosch headlight
Bosch-Scheinwerfer
Phare Bosch

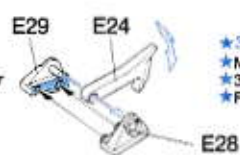
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



《ジャッキ台》
Jack stand
Bockgestell
Support du cric



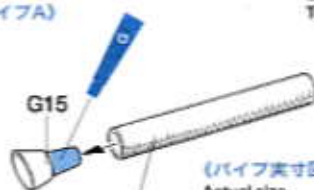
《点検口フック》
Hook of access hatch
Haken der Zugangsluke
Crochet du panneau moteur



- ★3個作ります。
- ★Make 3.
- ★3 Satz anfertigen.
- ★Faire 3 jeux.

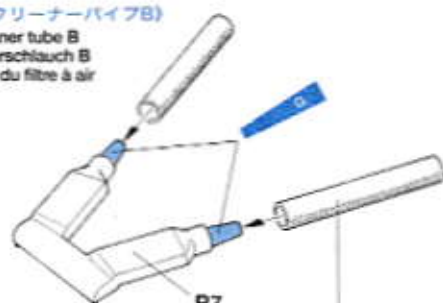
《エアクリナーパイプA》
Air cleaner tube A
Luftfilterschlauch A
Tube A du filtre à air

- ★2本作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



《パイプ実寸図》
Actual size
Naturgröße
Taille réelle

《エアクリナーパイプB》
Air cleaner tube B
Luftfilterschlauch B
Tube B du filtre à air



27

車体部品の取り付け

Attaching upper hull parts

Einbau der Wannen-Einzelteile

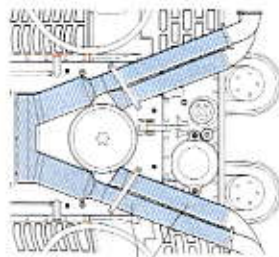
Fixation des équipements de la coque supérieure

ボッシュ型ライト
Bosch headlight
Bosch-Scheinwerfer
Pharo Bosch

ジャッキ台
Jack stand
Bockgestell
Support du cric

ボッシュ型ライト
Bosch headlight
Bosch-Scheinwerfer
Phare Bosch

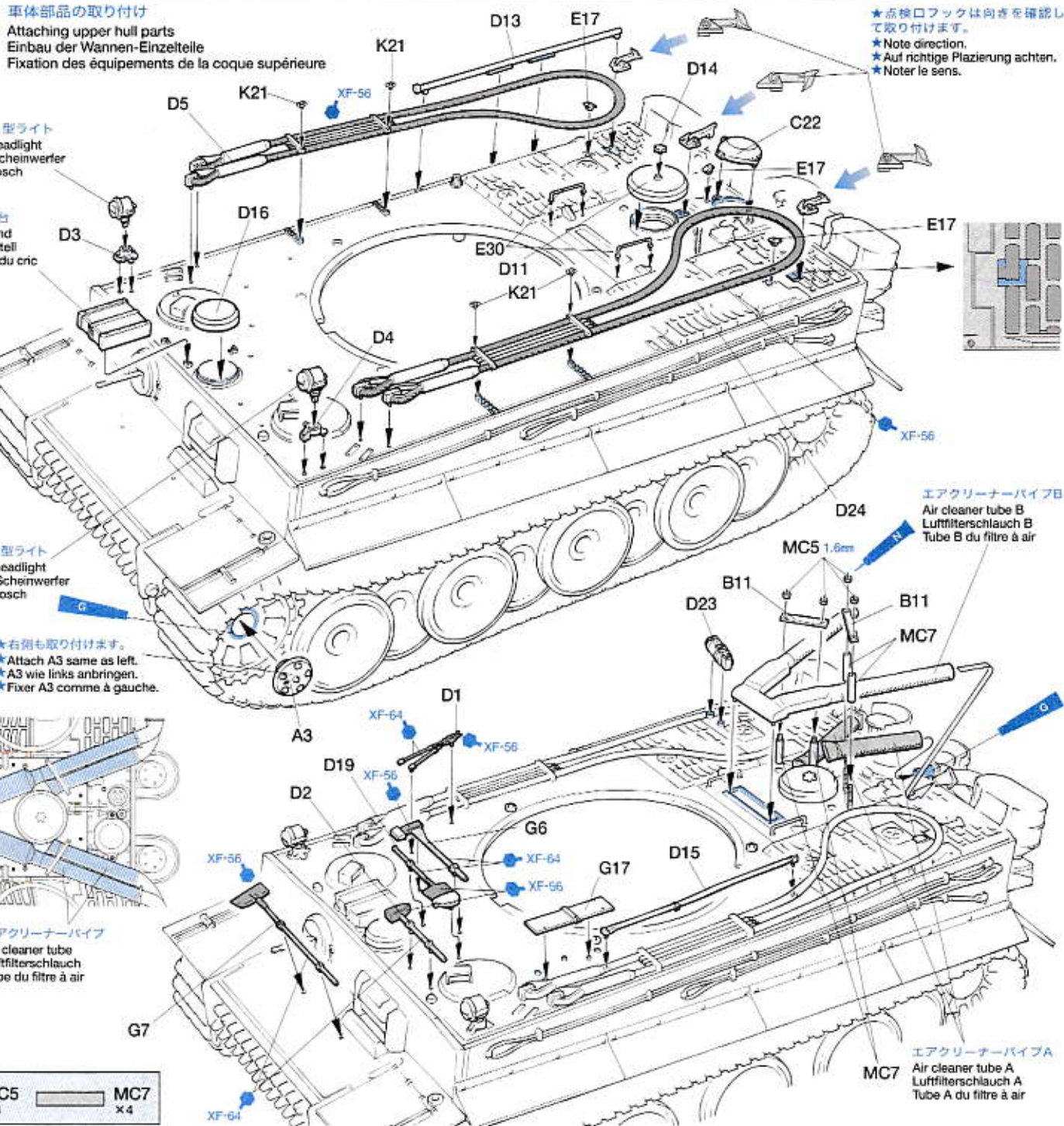
- ★右側も取り付けます。
- ★Attach A3 same as left.
- ★A3 wie links anbringen.
- ★Fixer A3 comme à gauche.



エアクリナーパイプ
Air cleaner tube
Luftfilterschlauch
Tube du filtre à air

MC5
x4

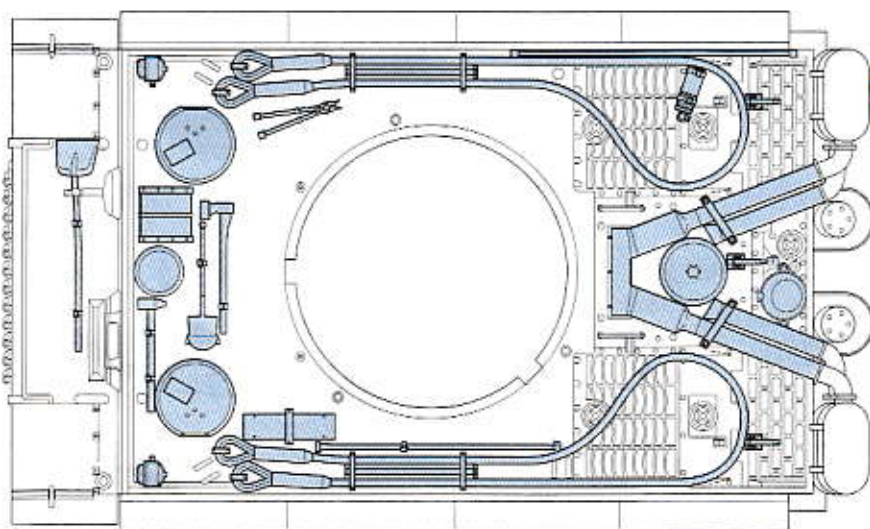
MC7
x4



- ★点検口フックは向きを確認して取り付けます。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.

エアクリナーパイプB
Air cleaner tube B
Luftfilterschlauch B
Tube B du filtre à air

エアクリナーパイプA
Air cleaner tube A
Luftfilterschlauch A
Tube A du filtre à air



- ★車体を上から見た図です。車体外装品の位置を確認してください。
- ★Note position of equipments.
- ★Stellung des Ausrüstungsteile beachten.
- ★Noter la position de les equipments.



- ここでいったん小休止。ここまでで車体の組み立ては終了です。ウエザリング (汚し) を加えればいっそう重量感あるリアルな仕上がりとなります。ぜひ試してみてください。
- Have a break! The hull of the tank is complete. Let's try weathering for a realistic appearance.

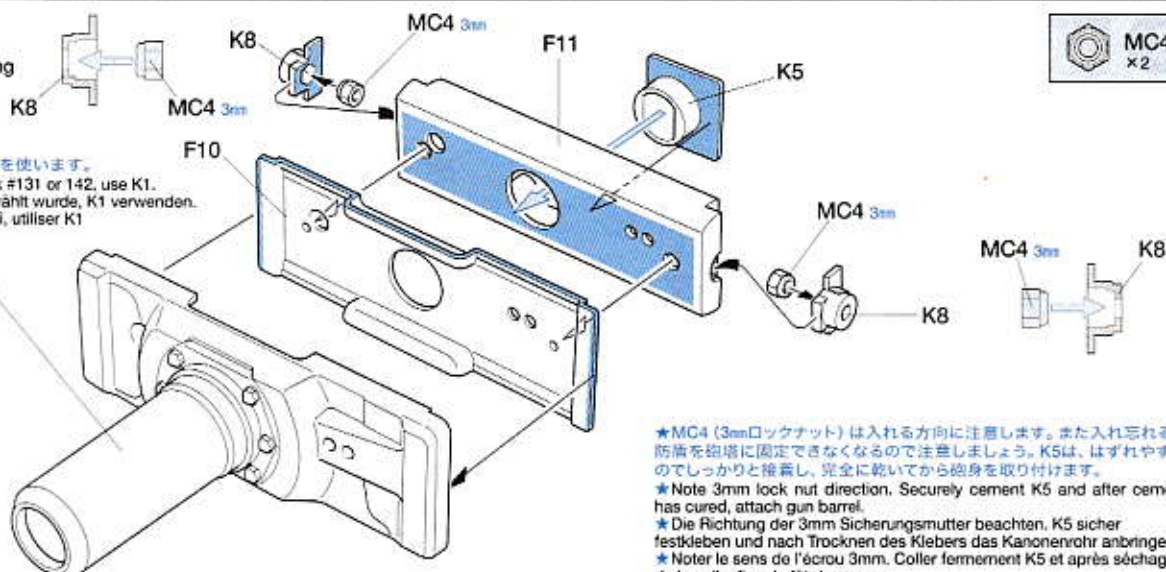
28

防盾の組み立て

Gun mantlet
Kanonen-Ummantelung
Bouclier du canon

H1、K1

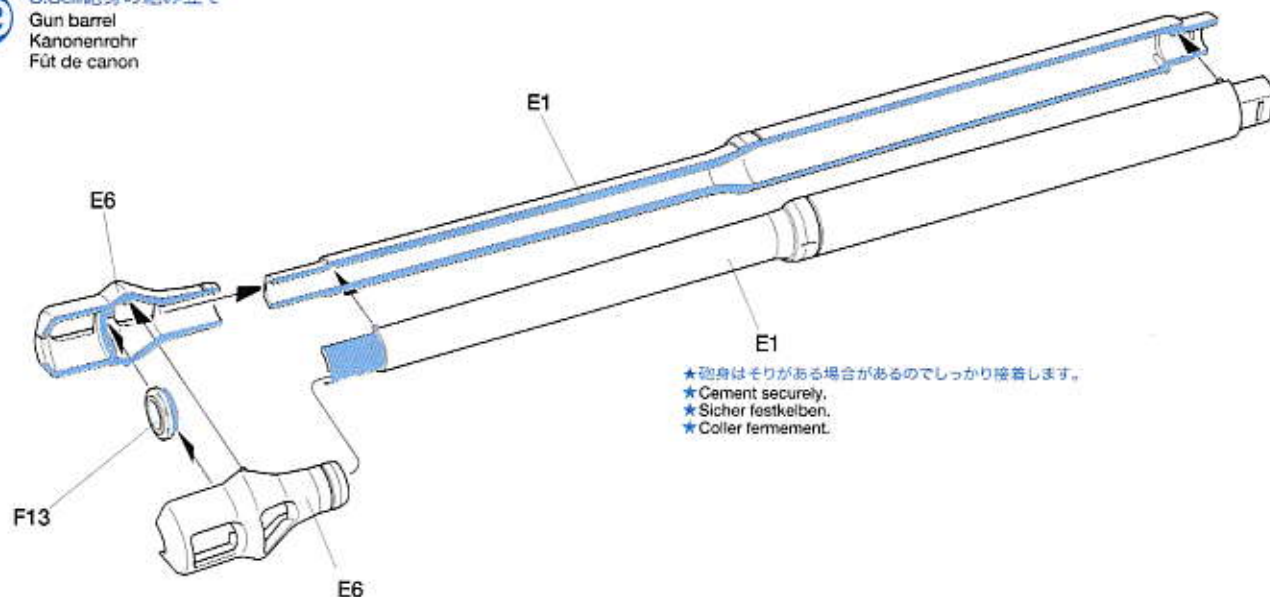
- ※131、142号車を選んだ方はK1を使います。
- ※In the case of choosing the tank #131 or 142, use K1.
- ※Falls Panzer #131 oder 142 gewählt wurde, K1 verwenden.
- ※Si le char #131 ou 142 est choisi, utiliser K1



- ★MC4 (3mmロックナット) は入れる方向に注意します。また入れ忘れると防盾を砲塔に固定できなくなるので注意しましょう。K5は、はずれやすいのでしっかりと接着し、完全に乾いてから砲身を取り付けます。
- ★Note 3mm lock nut direction. Securely cement K5 and after cement has cured, attach gun barrel.
- ★Die Richtung der 3mm Sicherungsmutter beachten. K5 sicher festkleben und nach Trocknen des Klebers das Kanonenrohr anbringen.
- ★Noter le sens de l'écrou 3mm. Coller fermement K5 et après séchage de la colle, fixer le fût du canon.

29

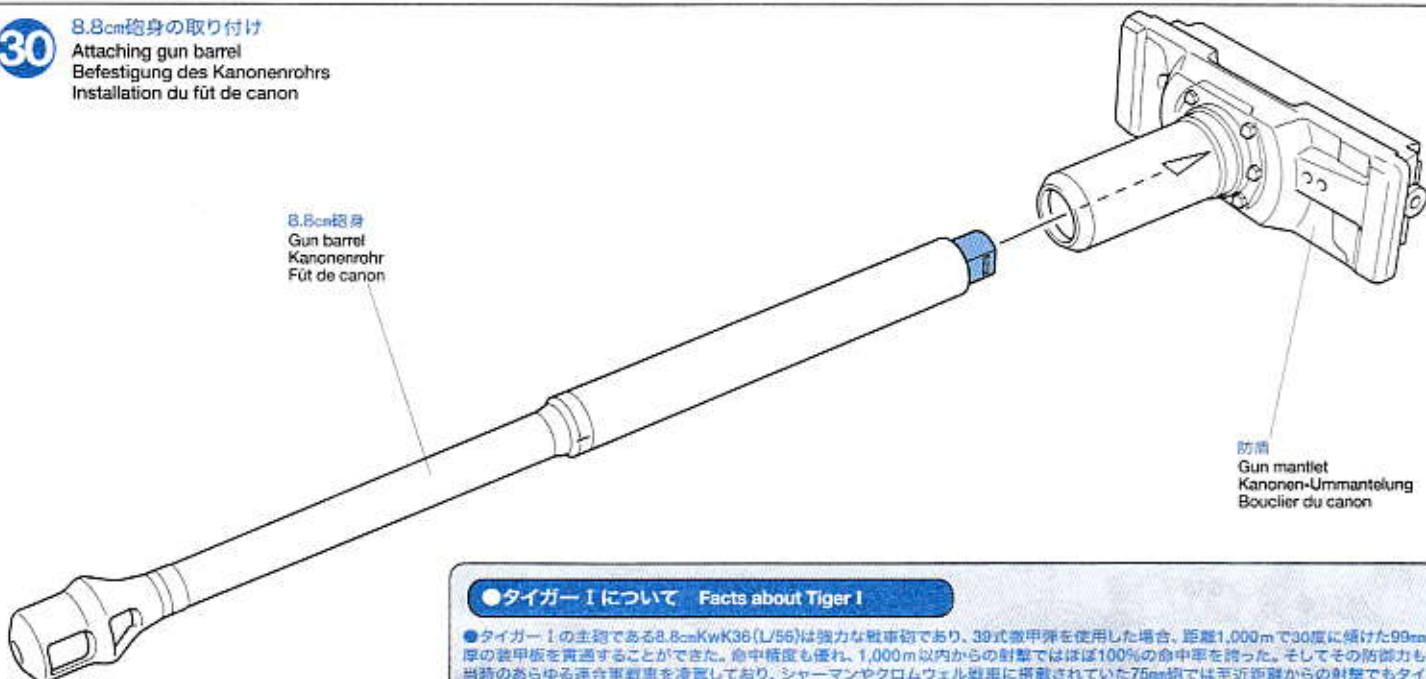
8.8cm砲身の組み立て

Gun barrel
Kanonenrohr
Fût de canon

- ★砲身はそりがある場合があるのでしっかりと接着します。
- ★Cement securely.
- ★Sicher festkleben.
- ★Coller fermement.

30

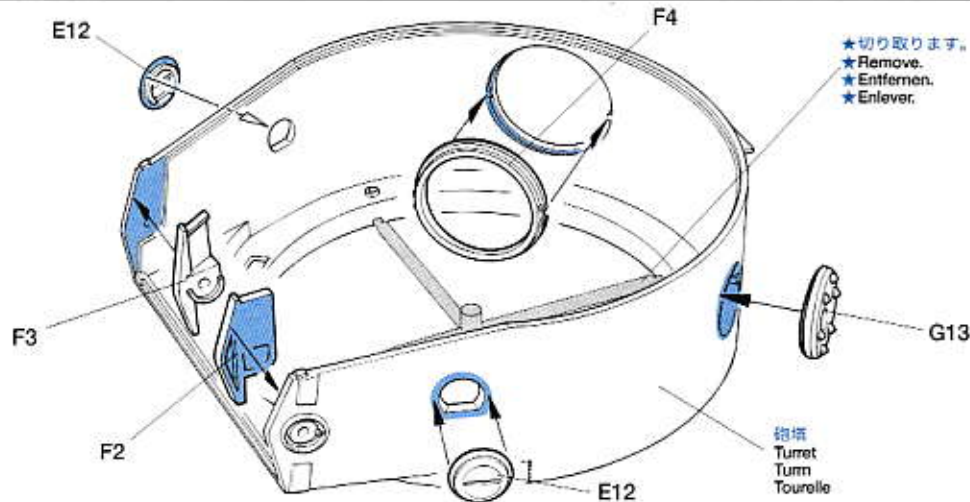
8.8cm砲身の取り付け

Attaching gun barrel
Befestigung des Kanonenrohrs
Installation du fût de canon

●タイガー I について Facts about Tiger I

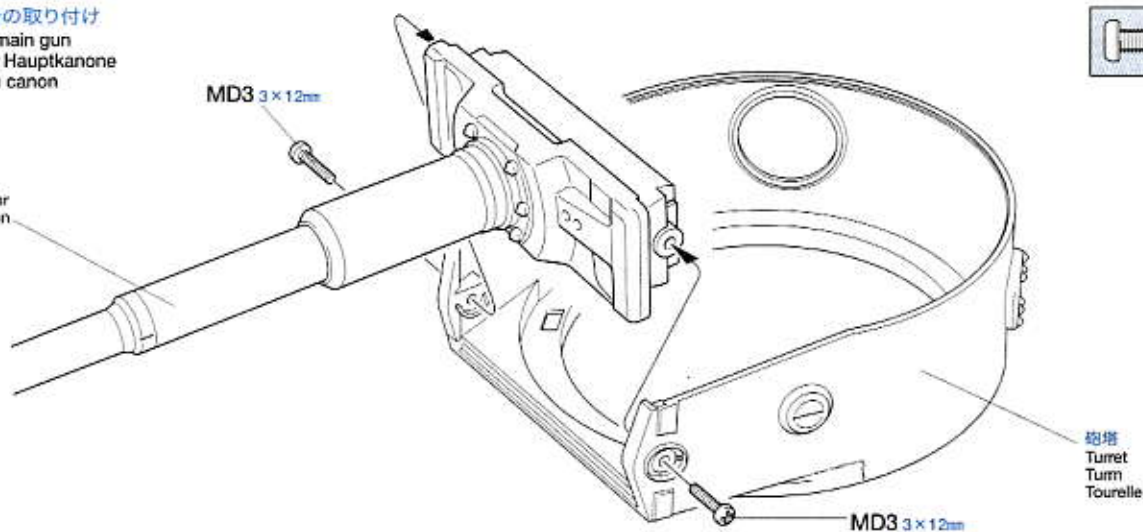
- タイガー I の主砲である8.8cm KwK36 (L/56) は強力な戦車砲であり、39式徹甲弾を使用した場合、距離1,000mで30度に傾けた99mm厚の装甲板を貫通することができた。命中精度も優れ、1,000m以内からの射撃ではほぼ100%の命中率を持った。そしてその防弾力も当時のあらゆる連合軍戦車を凌駕しており、シャーマンやクロムウェル戦車に搭載されていた75mm砲では至近距離からの射撃でもタイガー I の正面装甲を貫通することはできなかった。また強力な85mm砲を備えるT34/85戦車でもタイガー I の正面装甲を貫通させるには200mまで接近しなければならず、当時タイガー I の性能を凌ぐことができた戦車は連合軍側に存在しなかった。結局、122mm砲を搭載するソビエト軍のJS-II スターリン重戦車が登場する1943年末まで、タイガー I に正面から対抗できる連合軍戦車は現れなかったのだ。
- The 8.8cm KwK36/L56 was very accurate gun capable of first round hits at ranges exceeding 1000m. The estimated accuracy is given as the probability of hitting a target 2m high and 2.5m wide, representing the front of an opposing tank. This gun was able to penetrate 99mm armor plate at an angle from the vertical of 30° away from 1000m. The armor of Tiger I tank was much stronger than any Allied Force tank. For example, thickness of front glacis was 61mm, front nose plate was 63mm and gun mantlet was 100mm. The USSR JS-122 Stalin tank was the only tank with superior performance to the Tiger I.

31 砲塔の組み立て
Turret
Turm
Tourelle

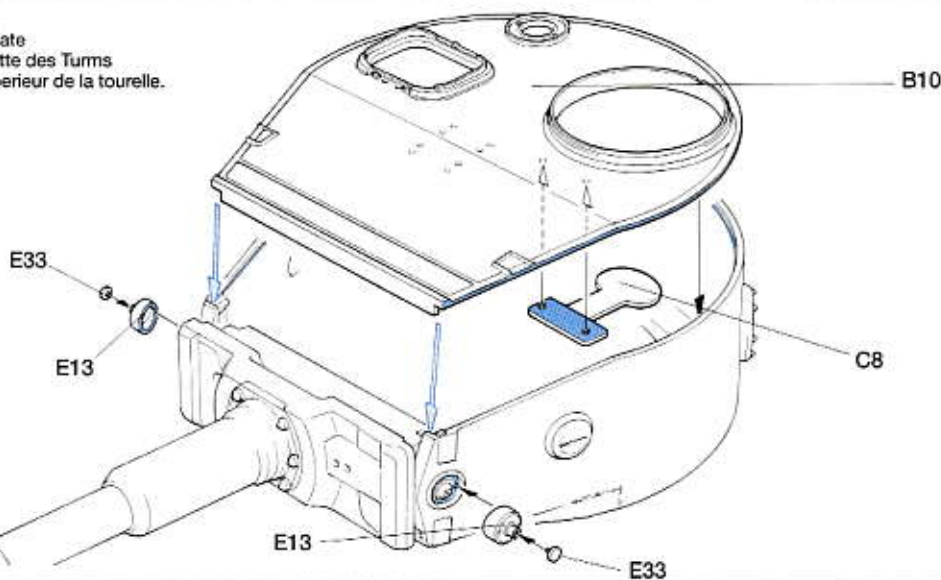


32 8.8cm砲身の取り付け
Attaching main gun
Einbau der Hauptkanone
Fixation du canon

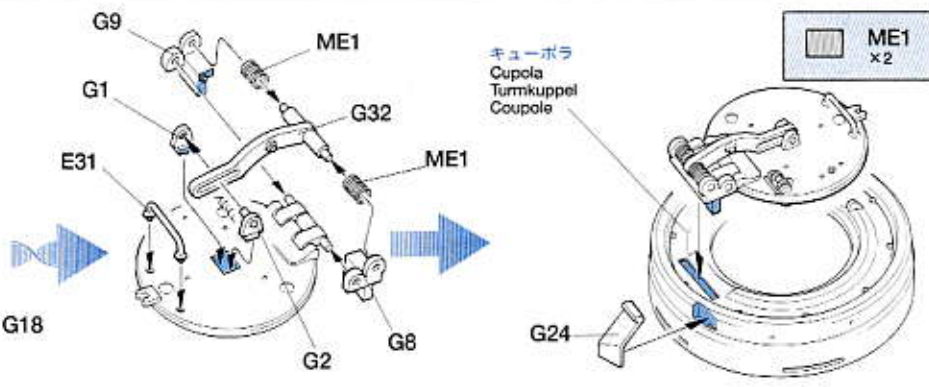
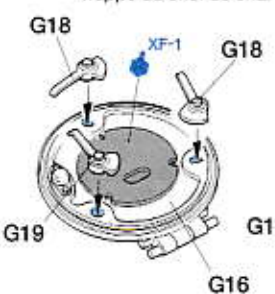
8.8cm砲身
Gun barrel
Kanonenrohr
Fût de canon



33 砲塔上板の取り付け
Attaching upper turret plate
Anbringung der Deckplatte des Turms
Fixation du blindage supérieur de la tourelle.

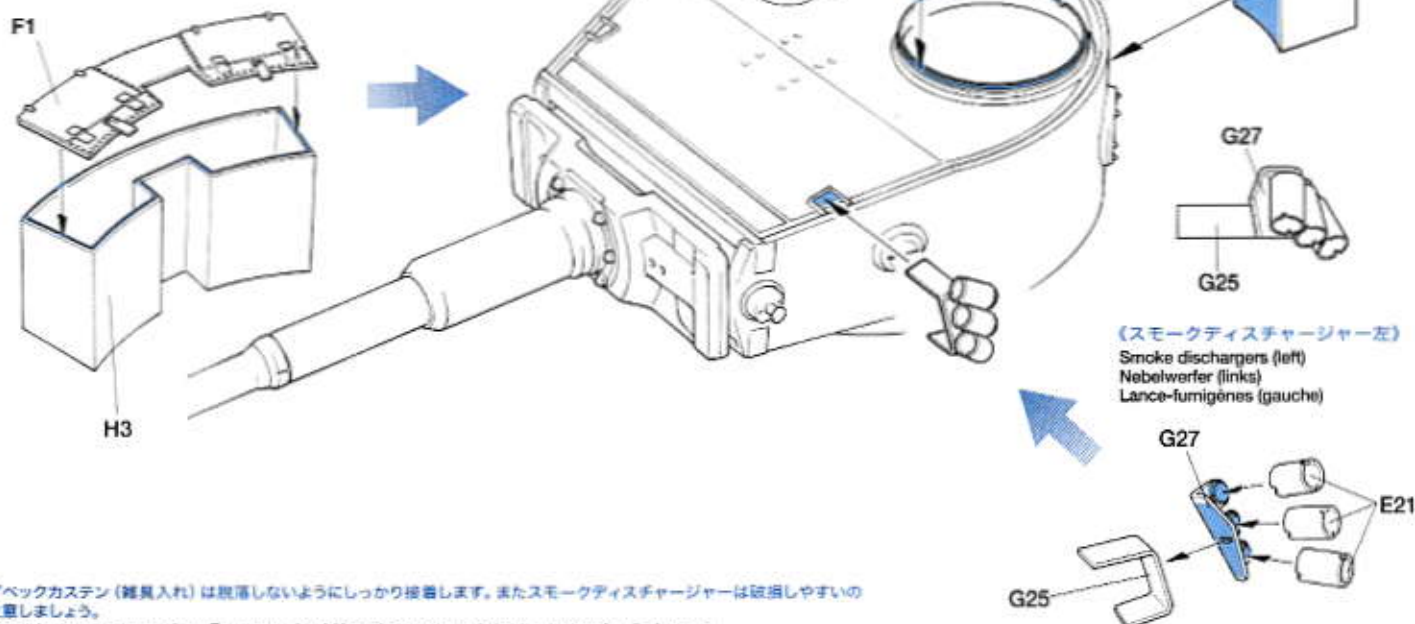


34 コマンダースハッチの組み立て
Commander's hatch
Kommandeur's Luke
Trappe du chef de char



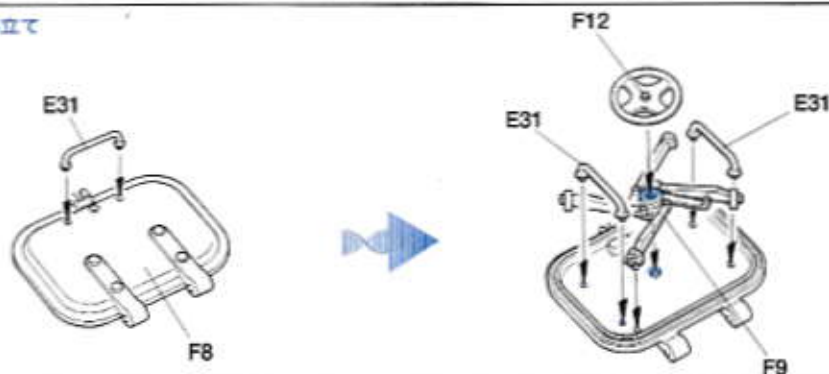
35 ゲベックカステンの取り付け Attaching storage box Gepäckkasten-Einbau Fixation du caisson de rangement

《ゲベックカステン》
Storage box
Gepäckkasten
Caisson de rangement

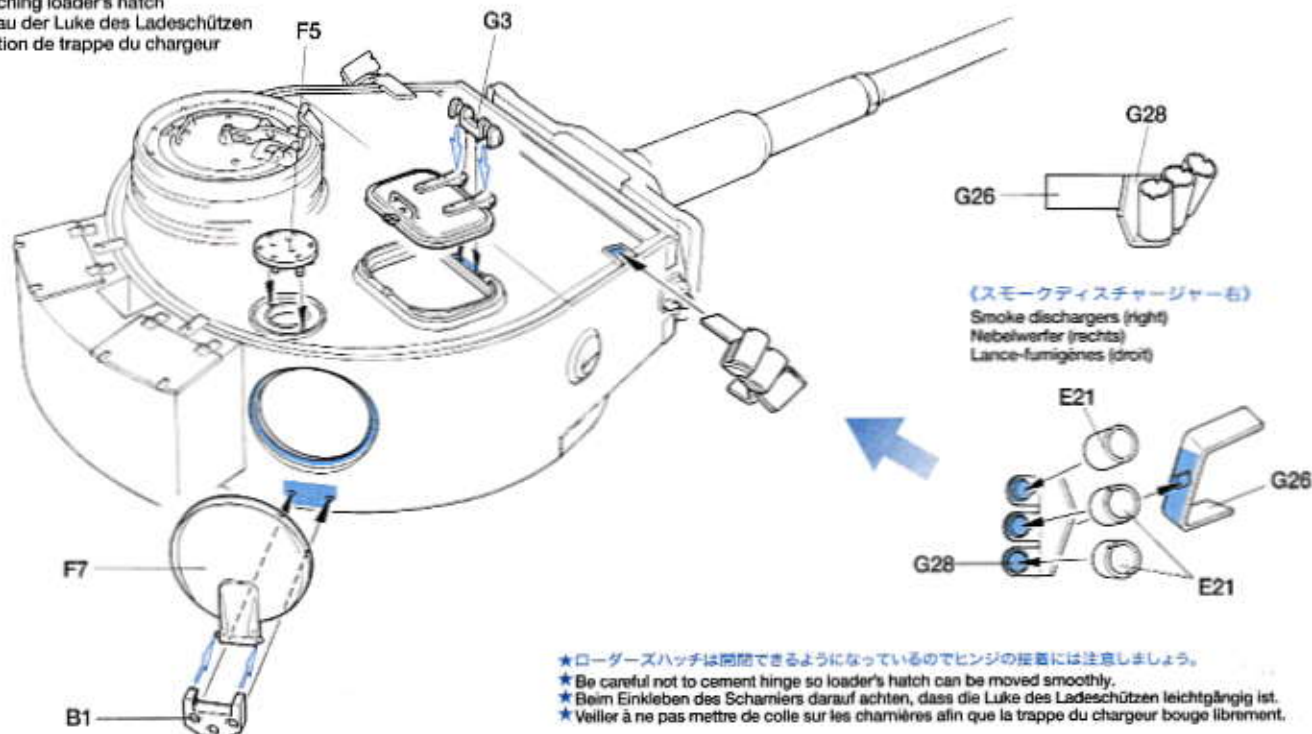


- ★ゲベックカステン（雜具入れ）は脱落しないようにしっかり接着します。またスモークディスチャージャーは破損しやすいので注意しましょう。
- ★ Securely cement storage box. Extra care should be taken to prevent damage to smoke dischargers.
- ★ Die Staukiste sicher festkleben. Um eine Beschädigung der Nebelwerfer zu vermeiden, besonders vorsichtig vorgehen.
- ★ Collez fermement la caisse de rangement. Veiller à ne pas endommager les lance-fumigènes.

36 ローダースハッチの組み立て Loader's hatch Luke des Ladeschützen Trappe du chargeur



37 ローダースハッチの取り付け Attaching loader's hatch Anbau der Luke des Ladeschützen Fixation de trappe du chargeur



- ★ローダースハッチは開閉できるようになっているのでヒンジの接着には注意しましょう。
- ★ Be careful not to cement hinge so loader's hatch can be moved smoothly.
- ★ Beim Einkleben des Scharniers darauf achten, dass die Luke des Ladeschützen leichtgängig ist.
- ★ Veiller à ne pas mettre de colle sur les charnières afin que la trappe du chargeur bouge librement.

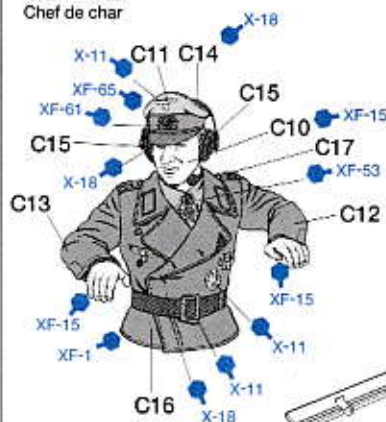
砲塔の取り付け

Attaching turret

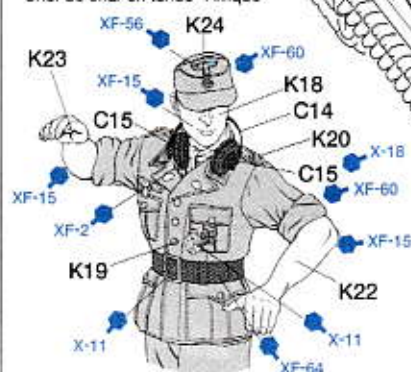
Einbau des Turmes

Installation de la tourelle

《コマンドーの組み立て》

Commander
Kommandeur
Chef de char

《アフリカ仕様コマンドー》

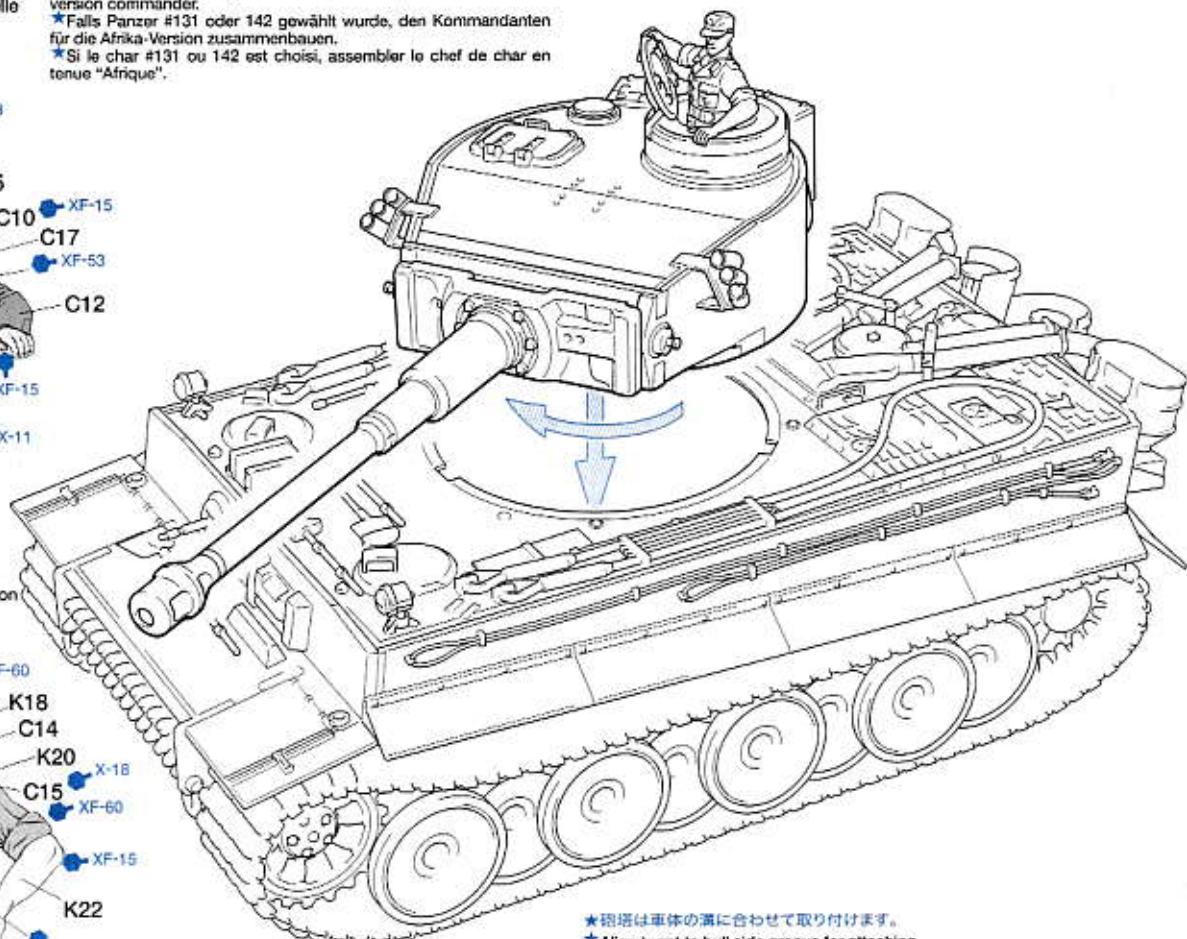
Africa version commander
Kommandant für die Afrika-Version
Chef de char en tenue "Afrique"

★131、142号車を選択した方はアフリカ仕様のコマンドーを組み立てて取り付けます。その他の方は通常のコマンドーを使用します。

★In the case of choosing the tank #131 or 142, assemble the Africa version commander.

★Falls Panzer #131 oder 142 gewählt wurde, den Kommandanten für die Afrika-Version zusammenbauen.

★Si le char #131 ou 142 est choisi, assembler le chef de char en tenue "Afrique".



★砲塔は車体の溝に合わせて取り付けます。

★Align turret to hull side groove for attaching.

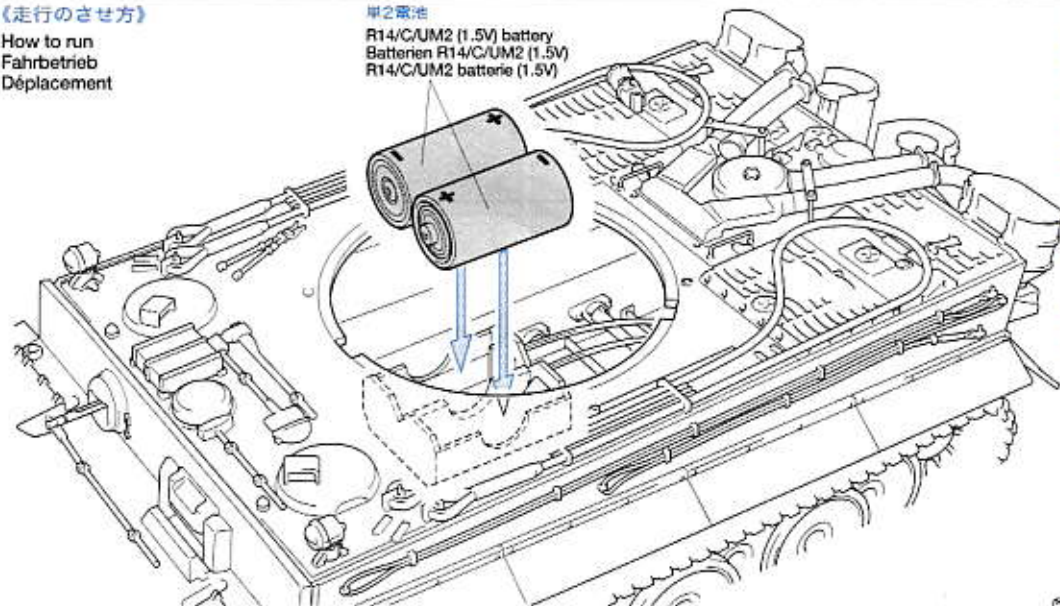
★Zum Befestigen den Turm nach der rumpfseitigen Ausnehmung ausrichten.

★Aligner la tourelle sur les encoches de la caisse pour la fixer.

《走行のさせ方》

How to run
Fahrbetrieb
Déplacement

単2電池

R14/C/UM2 (1.5V) battery
Batterien R14/C/UM2 (1.5V)
R14/C/UM2 batterie (1.5V)

《走行についての注意》

- 壁などにぶつかったら、そのまま放置せずにスイッチを切ってください。
- 走行後はスイッチを切り、車体から電池を取り外してください。

【CAUTION】

- If bumping against a wall, turn off switch quickly.
- After running, turn off switch and remove batteries.

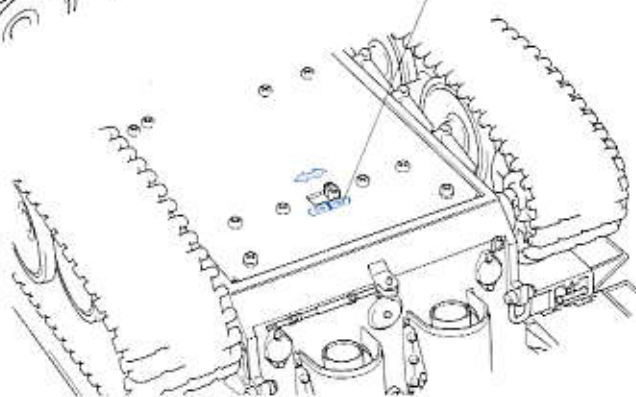
【VORSICHT!】

- Falls gegen eine Wand gefahren wurde, Schalter ganz schnell ausschalten.
- Nach der Fahrt den Schalter ausschalten und Batterien herausnehmen.

【CAUTION】

- Si le char bute contre un obstacle, rapidement mettre l'interrupteur sur OFF (arrêt).
- Après fonctionnement, mettre l'interrupteur sur OFF (arrêt) et enlever les piles.

ON、OFFシール

ON/OFF sticker
Aufkleber ON/OFF (EIN/AUS)
Sticker ON/OFF

★この車体は単2電池2本を入れると走行させることができます。ただし、走行は比較的ゆっくりとしていて、左右に曲がることはできません。電池の入れ方は上図のように一輪、砲塔をはずして電池を入れシャシー下面のスイッチをONにします。この時右図の位置にA、BどちらかのON、OFFシールを貼っておくと便利です。

★This tank requires two R14/C/UM2 (1.5V) batteries. This model can move forward only. Install batteries as shown.

★Dieser Panzer erfordert zwei R14/C/UM2 (1.5V) Batterien. Das Modell kann ausschließlich vorwärts fahren. Die Batterien wie abgebildet einlegen.

★Pour fonctionner, ce tank requiert deux piles R14/C/UM2 (1.5V). Il ne se déplace qu'en marche avant. Installer les piles comme montré.

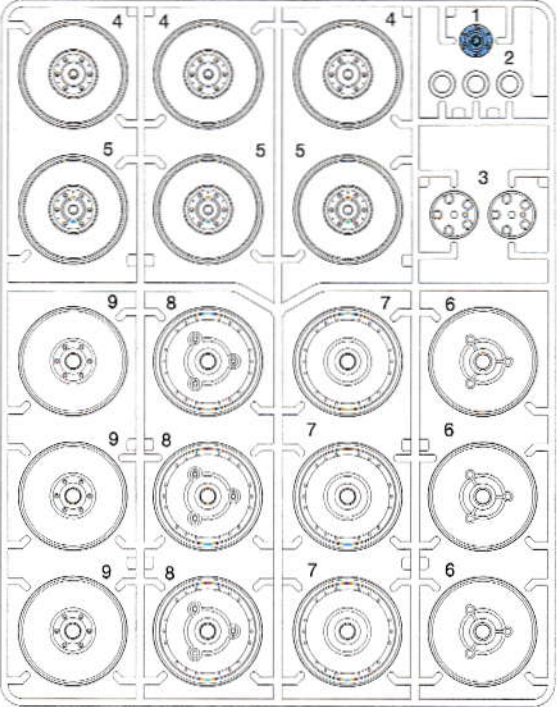
●さあ完成です。目の前には迫りたっぷりに仕上げられたタイガーⅠが出撃の時を待つように待機しているはず。マーキングはP5から8を参考に、さらに汚し塗装を加えれば迫力はさらに増すことになります。

●Your tank is complete! Refer to page 5 to 8 for markings and add weathering for more realistic completion.

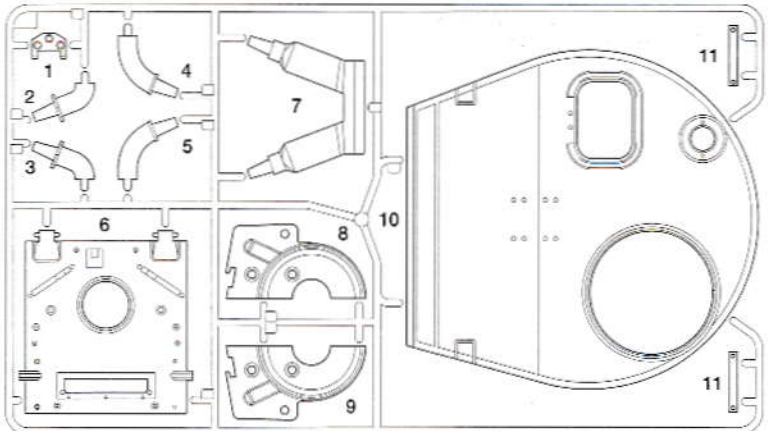
PARTS

A PARTS.....x3
0003651

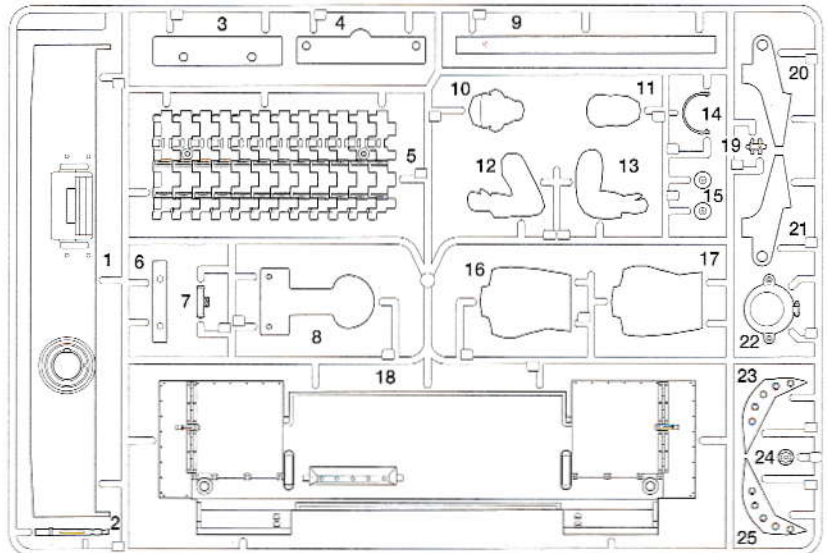
不要部品
Not used.
Nicht verwendet.
Non utilisé.



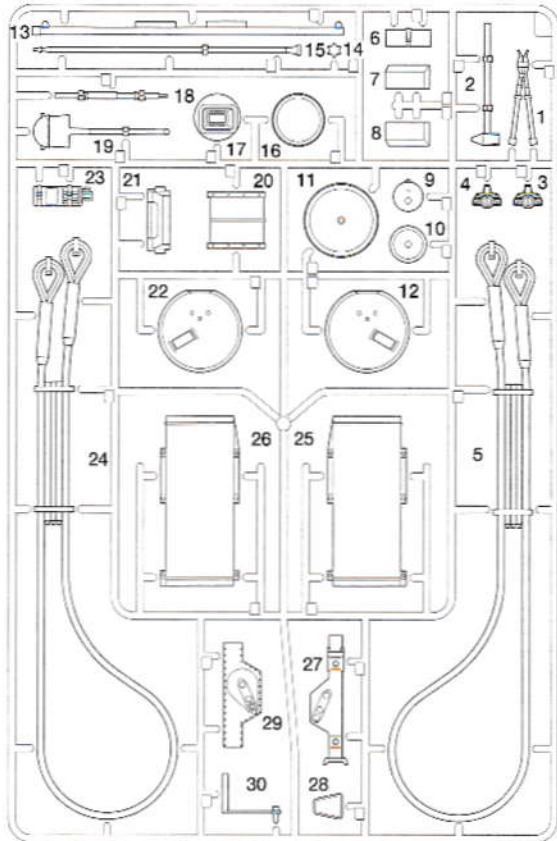
B PARTS.....x1
0003652



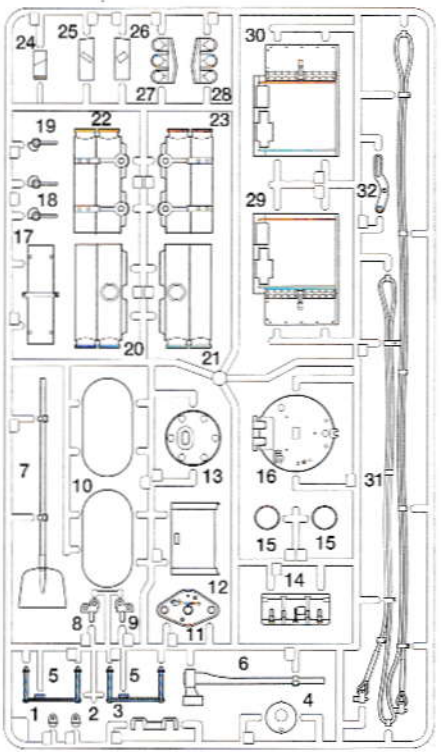
C PARTS.....x1
0003653



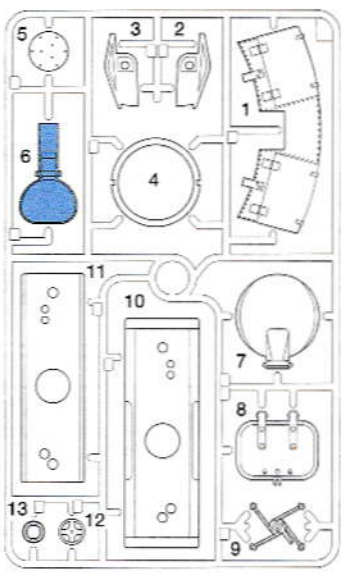
D PARTS.....x1
0003654



G PARTS.....x1
0003657

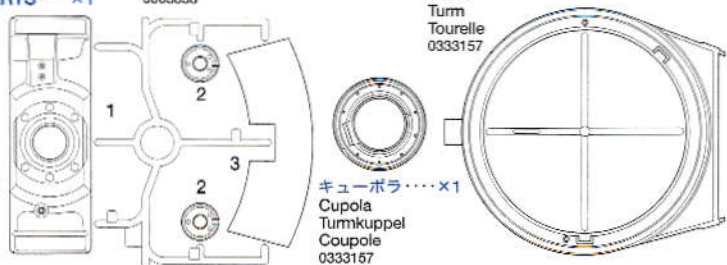


F PARTS.....x1
0003656



H PARTS.....x1
0003658

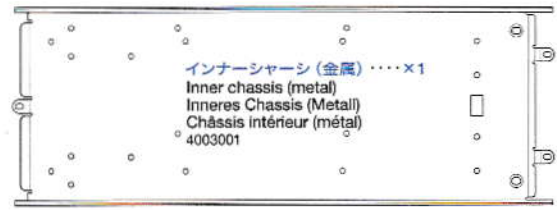
砲塔.....x1
Turret
Turm
Tourelle
0333157



ポリキャップ...x1
Poly cap
Kunststoff-Nabe
Pièce de jonction
0443027

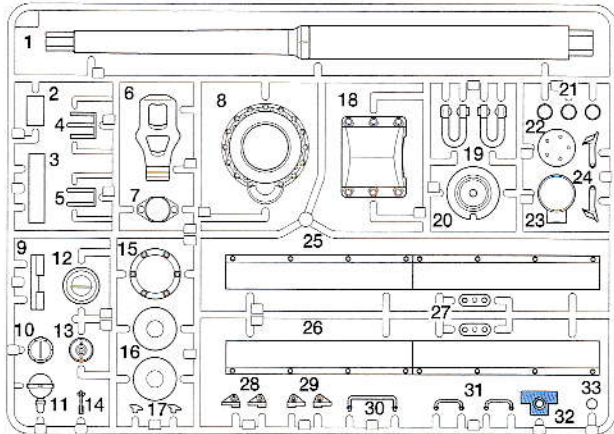
キューボラ...x1
Cupola
Turmkuppel
Coupole
0333157

インナーシャーシ(金属).....x1
Inner chassis (metal)
Inneres Chassis (Metall)
Châssis intérieur (métal)
04003001

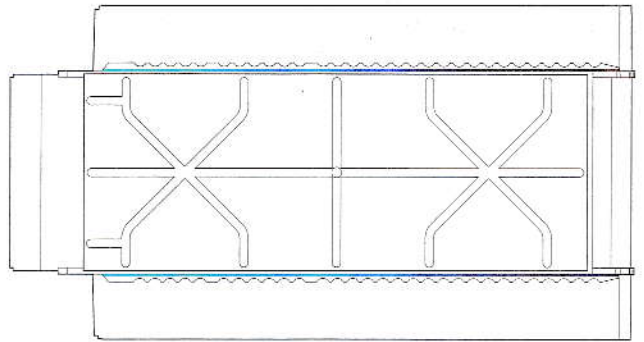


PARTS

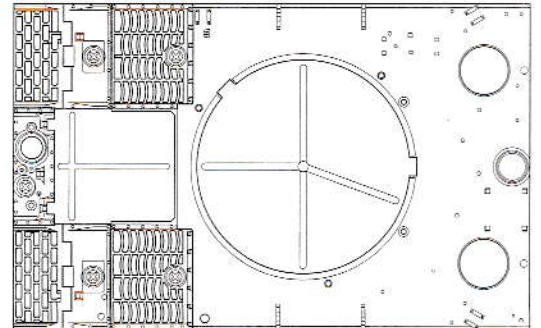
E PARTS... × 2 0006355



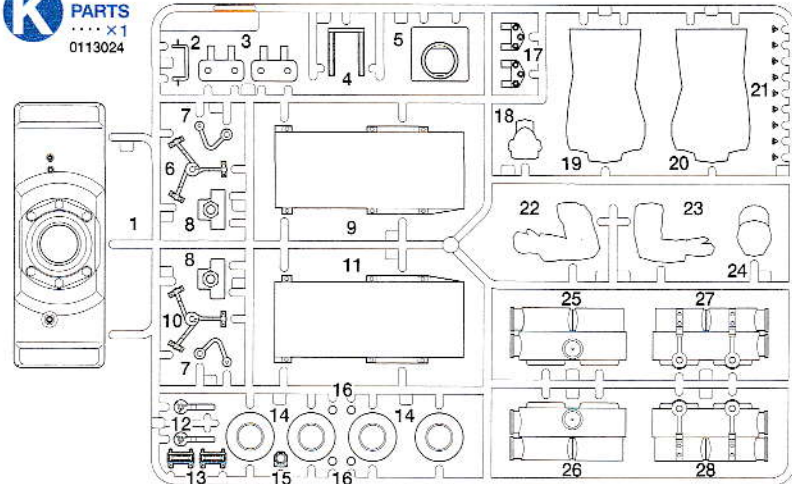
車体下部... × 1
Lower hull
Bodenwanne
Coque inférieure
0333159



車体上部... × 1
Upper hull
Wannen-Oberteil
Coque supérieure
0333158



K PARTS ... × 1 0113024



ON, OFFステッカー × 1
ON/OFF sticker
Aufkleber ON/OFF
Sticker ON/OFF
9403084

エアインテイクパイプ (40cm) × 1
Air intake tube (40cm)
Luftzuführschlauch (40cm)
Tube prise d'air (40cm)
6265040

キャタビラ × 2
Track
Kette
Chenille
9805710

マーク × 1
Decal
Aufkleber
Decal
9403084

ギヤボックスユニット × 1
Gear box unit
Getriebegehäuse-Einheit
Transmission
4203001

トーションバーステー... × 2
Torsion bar stay
Halterung für Torsionsstäbe
Support de barre de torsion
9415688

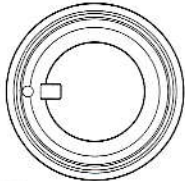
SCALE 1/2



タイヤ袋詰

TIRE BAG
MV1 × 48
転輪用ラバー
Road wheel rubber
Gummi für Laufräder
Garniture en caoutchouc
des roues
9805709

SCALE 1/2

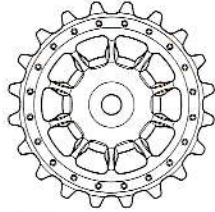


ダイキャスト部品小箱

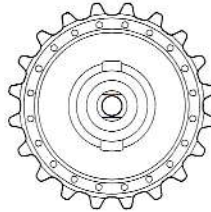
DIE CASTING BOX

SCALE 1/2

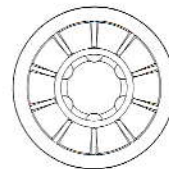
MH1 × 2 9805707
ドライブスプロケットA
Drive sprocket A
Kettentreibrad A
Barbotin A



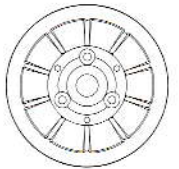
MH2 × 2 9805707
ドライブスプロケットB
Drive sprocket B
Kettentreibrad B
Barbotin B



MH3 × 2 9805708
アイドルホイールA
Idler wheel A
Spannrad A
Poulie-guide A



MH4 × 2 9805708
アイドルホイールB
Idler wheel B
Spannrad B
Poulie-guide B



金具小箱

METAL PARTS PACK

★金具小箱は次のページに続いています。部品はかなり小さなものもあるのでなくさないように注意しましょう。
★またこの部品図は切り離して手元に置くことで部品を探すのに大変便利です。切り離してご使用ください。
★There are very small parts in this kit so make sure not to lose them.
★Remove this parts sheet from instruction manual to look for desired parts conveniently.
★Im Bausatz sind sehr kleine Teile enthalten. Darauf achten, dass diese nicht verlorengehen.
★Nehmen Sie dieses Teileblatt aus der Anleitung, um bequem nach den erforderlichen Teilen suchen zu können.
★Ce kit comporte de nombreuses petites pièces à ne pas perdre.
★Sortir cette liste de pièces du manuel pour la consulter à volonté et rechercher plus facilement les pièces requises.

サスペンションアーム袋詰

SUSPENSION ARM BAG

9415669

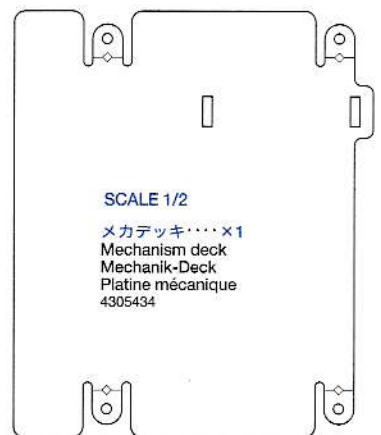


MR1
× 16

サスペンションアーム
Suspension arm
Radaufhängung
Bras de suspension

SCALE 1/2

メカデッキ... × 1
Mechanism deck
Mechanik-Deck
Platine mécanique
4305434



ネジロック剤... × 1
Tamiya Liquid Thread Lock
TAMIYA Schraubensicherungs-
mittel
Frein-filet TAMIYA
87004

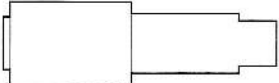
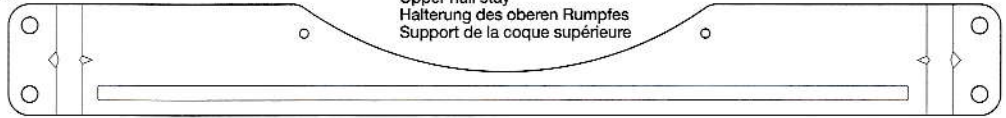


PARTS

金具小箱
METAL PARTS PACK

工具袋詰
TOOLS BAG
9403063

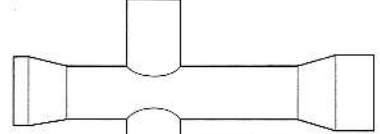
MT5 ×1
車体上部ステー
Upper hull stay
Halterung des oberen Rumpfes
Support de la coque supérieure



MT1 ×2
スプロケットシャフト
Sprocket shaft
Treibrad-Achse
Arbre de Barbotin



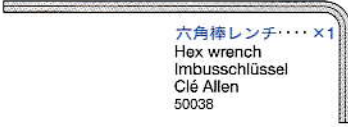
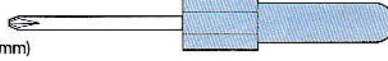
MT4 ×2 ジャッキステー
Jack stay
Hebvorrichtungs-Halterung
Attache du cric



×1
十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube 50038

MT2 ×3
スチールボール
Ball
Kugel
Bille

MT3 ×1
1.6mm用+ドライバー
+ Screwdriver (1.6mm)
+ Schraubenzieher (1.6mm)
Tournevis (+1.6mm)



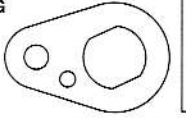
×1
六角棒レンチ
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen
50038

×1
連結ピン
Link pin
Lenkerbolzen
Axe d'articulation

×1
両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face
50171

×1
グリス
Grease
Fett
Graisse
87025

プレス部品袋詰
METAL PARTS BAG
9415672



MP2 ×4
テンションプレート
Tension plate
Spannplatte
Plaque de tension

オイルレスメタル袋詰
OIL LESS METAL BEARING BAG
9415665

ML1 ×34
オイルレスメタル
Oil less metal bearing
Wartungsfreies Metallager
Palier en métal

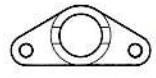


MP3 ×1
不要部品
Parts not used.
Nicht verwenden.
Pièces non utilisées.

MP1 ×16
トーションバー
Torsion bar spring
Torsionsstabfeder
Barre de torsion

ダイキャスト袋詰
DIE-CASTING BAG
9415671

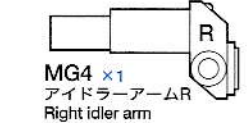
MG1 ×2
テンションナット
Tension nut
Spannmutter
Ecrou de tension



MG2 ×16
アームサポーター
Arm supporter
Lagerschild für Schwingarm
Support de bras



MG3 ×2
テンションドラム
Tension drum
Spanntrommel
Tambour

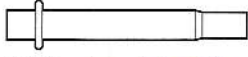


MG4 ×1
アイドラーアームR
Right idler arm
Rechter Schwingarm Umlenkrad
Bras passif droit

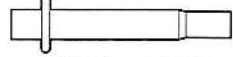


MG5 ×1
アイドラーアームL
Left idler arm
Linker Schwingarm Umlenkrad
Bras passif gauche

シャフト袋詰
SHAFT BAG
9415673



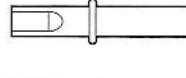
MU1 ×8
ホイールシャフトA
Wheel shaft A
Radachse A
Arbre de roue A



MU2 ×8
ホイールシャフトB
Wheel shaft B
Radachse B
Arbre de roue B



MU4 ×1
4×90mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



MU3 ×2
アイドラーシャフト
Idler shaft
Spannwelle
Axe de poulie-guid

ビス袋詰 A
SCREW BAG A
9465561

MA1 ×16
3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
9805636

MA2 ×8
3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
9805637

MA3 ×9
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
9805754

MA4 ×4
2×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA5 ×6
2×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MA6 ×2
2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA7 ×6
2×4mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

ビス袋詰 B
SCREW BAG B
9465562

MB1 ×4
2×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MB2 ×39
2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MB3 ×24
3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
53347

MB4 ×8
3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque

MB5 ×1
不要部品
Parts not used.
Nicht verwenden.
Pièces non utilisées.

MB6 ×1
不要部品
Parts not used.
Nicht verwenden.
Pièces non utilisées.

MB7 ×17
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

ビス袋詰 C
SCREW BAG C
9465563

MC1 ×24
2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MC2 ×2
2×4mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MC3 ×4
1.6×16mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MC4 ×6
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop
2220001

MC5 ×4
1.6mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

MC6 ×2
6mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip

MC7 ×4
2.3×11.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

ビス袋詰 D
SCREW BAG D
9463002

MD1 ×2
5×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MD2 ×2
3×36mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MD3 ×4
3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MD4 ×2
5mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort

MD5 ×6
2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
9805758

ビス袋詰 E
SCREW BAG E
9465565

ME1 ×2
ハッチ用スプリング
Hatch spring
Lukenfeder
Ressort de l'écouteille

ME2 ×2
3mmNCナット
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression

ME3 ×2
シャフトストッパー
Shaft stopper
Achshalter
Butée d'arbre

ME4 ×1
不要部品
Parts not used.
Nicht verwenden.
Pièces non utilisées.

ME5 ×2
テンションブッシュ
Tension bushing
Drehstablagerbuchse
Bague de tensio

ME6 ×2
8×8mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

TIGERI



Panzerkampfwagen VI Tiger I Ausführung E (Sd.Kfz.181) Frühe Produktion

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

PARTS CODE

0333158 Upper Hull
0333159 Lower Hull
4003001 Inner Chassis (Metal)
0333157 Turret & Cupola
0003651 *2 A Parts (1 pc.)
0003652 B Parts
0003653 C Parts
0003654 D Parts
0003655 *1 E Parts (1 pc.)
0003656 F Parts
0003657 G Parts
0003658 H Parts
0113024 K Parts
4203001 Gear Box Unit
9805710 Track (1 set)
9415668 Torsion Bar Stay (2 pcs.)

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

4305434 Mechanism Deck
9465561 Screw Bag A (MA1-MA7)
9805636 3x6mm Screw (MA1 x2)
9805637 3x8mm Countersunk Head Screw (MA2 x4)
9805754 3x8mm Tapping Screw (MA3 x10)
9465562 Screw Bag B (MB1-MB7)
53347 3x3mm Spring Set Screw (MB3 x10)
9465563 Screw Bag C (MC1-MC7)
2220001 3mm Lock Nut (MC4 x1)
9463002 Screw Bag D (MD1-MD5)
9805758 2mm Washer (MD5 x5)
9465565 Screw Bag E (ME1-ME6)
9415671 Die-Casting Bag (MG1-MG5)
9805707 *1 Drive Sprocket A & B (MH1 & MH2, 1 pc. each)
9805708 *1 Idler Wheel A & B (MH3 & MH4, 1 pc. each)
9415672 Metal Parts Bag (ML1, MP1-MP3)
9415665 Oil Less Metal Bearing Bag (ML1)

SERVICE APRES-VENTE LISTE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

9415669 Suspension Arm Bag (MR1)
9403083 Tool Bag (MT1-MT5...etc.)
9415673 Shaft Bag (MU1-MU4)
9805709 *3 Road Wheel Rubber (MV1 x6)
50038 Tool Set (Box Wrench, Hex Wrench...etc.)
50171 Heat Resistant Double-Sided Tape
87025 Ceramic Grease
87004 Liquid Thread Lock
6265040 Air Intake Tube (40cm)
0443027 *1 Poly Cap (4 pcs.)
9403084 Decal & Sticker
1053299 Instructions

*1 Requires 2 sets for one model.
*2 Requires 3 sets for one model.
*3 Requires 8 sets for one model.

★部品請求には下のカードをご利用ください。部品請求の際にはあなたの住所、氏名、電話番号、郵便番号をしっかりとご記入ください。カスタマーサービスの処理が速くスムーズになります。また右記のサービスもご利用いただけます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

《郵便振替のご利用法》

お近くにある郵便局の払込用紙の通信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量をご記入ください。次に口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型、金額欄に必要な部品の合計金額を記入します。すべての振込住所欄にあなたの住所、氏名、電話番号、郵便番号を記入し、窓口へ振込金を添えてお出ください。この時振込にかかる手数料はお客様の負担

となります。また郵便振替をご利用になるときはこのカードは必要ありません。

《タミヤカード》

タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。カードの入手方法など詳しくは、当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

《電話でのご注文もご利用いただけます。》

パーツ代金に加えて、代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。詳しくは、当社カスタマーサービスまでお電話ください。(代金着払い：電話で商品をご注文いただき、商品配達の際、配達員に商品と引き替えに代金をお支払いいただきます。)

《お問い合わせ番号》

静岡054-283-0003
東京03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日(月～金曜日)▶8:00～20:00
土、日曜日、祝日▶8:00～17:00

●タミヤインターネットホームページでも豊富な情報を配信しています。どうぞご覧ください。

www.tamiya.com



TIGERI

GERMAN TIGER I EARLY PRODUCTION
Panzerkampfwagen VI Tiger I
Ausführung E (Sd.Kfz.181) Frühe Produktion
ドイツ重戦車タイガーI 初期生産型
(ディスプレイタイプ)



部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込めください。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替、代金着払いもご利用いただけます。



車体上部	1,550円	0333158
車体下部	1,800円	0333159
インナーシャーシ	1,850円	4003001
砲塔・キューポラ	1,450円	0333157
Aパーツ(1枚)	1,150円	0003651
Bパーツ	1,250円	0003652
Cパーツ	1,600円	0003653
Dパーツ	1,800円	0003654
Eパーツ(1枚)	1,000円	0003655
Fパーツ	1,000円	0003656
Gパーツ	1,600円	0003657
Hパーツ	950円	0003658
Kパーツ	1,500円	0113024
メカデッキ	600円	4305434
ギヤボックスユニット	2,100円	4203001
キャタビラ完成(1台分)	4,000円	9805710
駆輪用ラバー(6本)	500円	9805709
ドライブスプロケットA・B(各1個)	780円	9805707
アイドラーホイールA・B(各1個)	680円	9805708
トーションバーステア(2本)	600円	9415668
ビス袋詰A	410円	9465561

3×8mmタッピングビス(10本)	180円	9805754
3×8mm皿ビス(4本)	170円	9805637
3×6mm丸ビス(2本)	160円	9805636
ビス袋詰B	540円	9465562
ビス袋詰C	430円	9465563
3mm口ツクネット(1個)	90円	2220001
ビス袋詰D	270円	9463002
2mmフッシャー(5個)	200円	9805758
ビス袋詰E	400円	9465565
プレス部品袋詰(オイルレスメタル袋詰含む)	970円	9415672
オイルレスメタル袋詰	680円	9415665
サスペンションアーム袋詰	1,250円	9415669
ダイキャスト袋詰	930円	9415671
シャフト袋詰	510円	9415673
工具袋詰	980円	9403083
エアインテークパイプ(40cm)	320円	6265040
ポリキャップ(4粒)	170円	0443027
マーク・ステッカー	550円	9403084
説明図	600円	1053299

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求めください。

SP.38 十字レンチ、六角棒レンチ、3mmイモネジ×4	200円・120円
SP.171 耐熱両面テープ	300円・120円
OP.347 3mmスプリングイモネジ×10	300円・80円
87004 ネジロック剤	250円・160円
87025 セラミックグリス	400円・160円

《送料について》送料が表示されている部品は、送料が別に必要です。部品を2個以上ご注文の場合、最も高い送料(1個分)だけで結構です。部品の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。

★パーツ価格は予告なく変更する事があります。

ITEM 36203

1101

For Japanese use only!

住所

名前

電話 () -